Amigoe



GEZ. MR. ORNELIO MARTINA
.....politiek accent.....

Vandaag

98STE JAARGANG – No.: 149 VRIJDAG 3 JULI 1981

RUSSEN GEINTERESSEERD IN "NUL-OPTIE"

Brandt ziet aanknopingspunten voor wapengesprek

Brezjnjev bevestigt wil tot onderhandelen

MUENCHEN — Volgens Willy Brandt, de voorzitter van de Westduitse regeringspartij SPD, bestaan er ,,enige realistische aanknopingspunten" voor onderhandelingen over een beperking van kernwapens in Europa. Hij zegt deze indruk te hebben overgehouden aan de gesprekken die hij tijdens zijn bezoek aan Moskou heeft gevoerd met de Russische staats- en partijleider Brezjnjev. Kort na zijn terugkeer uit de Sovjet-Unie zei Brandt in Muenchen dat hij de indruk heeft dat de Russen ,,iets hebben in te brengen" bij zulke onderhandelingen. ,,En ik hoop dat ik me niet vergis", zo voegde Brandt eraan toe.

De oud-kanselier zei voorts: ,,Wat men ook van de Sovjet-politiek denken mag, voor mij bestaat er geen enkele twijfel aan Brezjnjevs wil tot vrede". Naar gisteren in welingelichte kringen in Moskou verluidde, heeft de Sovjet-leiding tegenover Willy Brandt veel belangstelling getoond voor de zogenaamde ,,nul-optie". Hierbij zou de NAVO de voorgenomen plaatsing van 572 nieuwe raketten achterwege moeten laten, terwijl de Sovjet-Unie de reeds opgestelde SS-20 raketten voor een groot deel zou moeten beperken, of zelfs helemaal ontmantelen. Verder zou Brandt gevraagd zijn hoe hij denkt dat de stationering van de nieuwe NAVO-raketten te voorkomen is. Brezjnjev zou de Westduitse socialistenleider zelfs recht op de man af hebben gevraagd hoeveel Sovjet-raketten er ,,teruggenomen" moeten worden om de NAVO van haar voornemens te doen afzien".

Waarnemers toonden zich verrast dat de ,,nul-optie" van Sovjet-zijde is opgepakt.

Ook de ondervoorzitter van de Westduitse SPD, Hans-Juergen Wischnewski, heeft vandaag op een persconferentie in Bonn de Verenigde Staten verzocht de volgens hem nieuw geformuleerde voorstellen van de Sovjet-leider Brezjnjev zorgvuldig te bestuderen.

De nieuwe formulering van Brezjnjevs voorstel tot een moratorium bij de stationering van nucleaire raketten voor middellange afstand in West- en Oost-Europa betekent niet alleen woordelijk, maar ook feitelijk een verandering, zei hij.

De Sovjet-Unie zou de eerdere eis, dat het westen zou afzien van elke voorbereiding voor stationering van raketten voor middellange afstand als voorwaarde voor dit moratorium ,,duidelijk en onmiskenbaar" laten vallen. Wischnewski heeft voorzitter Willy Brandt op diens reis naar Moskou begeleid.



WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van het dertig-jarig bestaan van het instituut Eilandsraad werd ten gezaghebbershuize in landhuis Zuurzak een receptie gehouden voor genodigden. Onder hen waren veel oud-raadsleden, onder wie de dames mevrouw Lucina da Costa Gomez (oud-NVP; rechts op foto boven) en mevrouw Maria Liberia-Peters van de NVP, gezellig pratend.

Gedeputeerde en raadslid voor DP Agustin Diaz waagde er een dansje aan net als overigens de oudraadsleden Eddy Broos (links) en Emilio Rijnschot (rechts), terwijl gezaghebber mr Ornelio Martina (op achtergrond) ook van de partij was.

Duvalier ontziet zich niet van mensenhandel

Haitianen brengen $ 11 per stuk op

PANAMA-STAD — Het regime van de Haitiaanse dictator, Jean Claude Duvalier ("Baby Doc") heeft het vorig jaar minstens 40.000 Haitianen verkocht aan het buurland, Dominicaanse Republiek, die daar als suikerrietkapper te werk worden gesteld. Dat heeft een uitgeweken generaal van het leger van Haiti, Laraque, deze week verklaard tegenover verslaggevers in Panama stad. De eigenaren van de Dominicaanse suikerrietplantages betalen een prijs van elf dollar "per stuk", aldus generaal Laraque.

Al eerder is het regime in Haiti beschuldigd van het bedrijven van mensenhandel. In 1979 stelde de anti-slavernij vereniging voor de bescherming van de mensenrechten in een rapport aan de Verenigde Naties de praktijken van de Haitiaanse regering aan de kaak. In het rapport wordt een getal genoemd van 12.000 Haitianen die jaarlijks aan de Dominicaanse Republiek worden verkocht. Volgens de organisatie, die de status van adviseur heeft bij de Verenigde Naties, lijdt een groot deel van de 280.000 Haitiaanse arbeiders in de Dominicaanse Republiek aan chronische ondervoeding en een groot aantal ziekten. De meesten werken er zonder contract of wettelijke bescherming. Het rapport noemde met name de Amerikaanse maatschappij "Gulf and Western" waar veel Haitianen werken, en sprak in dit verband van een "verdoemde aanklacht tegen vereelte ongevoeligheid voor honger, slechte gezondheid, uitputting in het belang van maximale winst".

Isabel Perón krijgt in appèl strafvermindering

BUENOS AIRES — Een federaal hof van beroep heeft gisteren een gevangenisstraf die aan ex-president Isabel Perón was opgelegd van acht jaar, teruggebracht tot zeven, waardoor vrijlating op zeer korte termijn in zicht is gekomen. Vertegenwoordigers van de rechtbank reisden naar San Vicente aan de rand van Buenos Aires om het nieuws aan mevrouw Perón — die huisarrest heeft in een villa — mee te delen.

De 50-jarige weduwe en opvolgster van president Juan Domingo Peron was tot acht jaar gevangenisstraf veroordeeld omdat zij gelden van een rijksliefdadigheidsinstelling had misbruikt.

Isabel Perón was op 1 juli 1974 haar overleden man als president van Argentinië opgevolgd. Het leger maakte op 24 maart 1976 een einde aan haar bewind en rekende haar in.

Of mevrouw Perón inderdaad haar vrijheid krijgt, staat te bezien. Er zijn nog andere zaken tegen haar hangende. Haar verdediger, Julio Arriola, verklaarde onlangs dat hij meende dat zijn cliente deze maand in vrijheid zou worden gesteld en dan misschien naar Panamá zou gaan, naar haar vriend generaal Omar Torrijos.

Mevrouw Pilar Franco, de zuster van het vroegere Spaanse staatshoofd generaal Franco, zei gisteren dat zij mevrouw Perón vandaag hoopte te bezoeken, ,,en zo mogelijk mee te nemen naar Spanje".

Pilar Franco kwam begin deze week in Argentinië aan. De Peróns hebben in ballingschap gewoond in Spanje, waar generaal Franco gastvrijheid aanbood omdat het Argentinië van Perón had geweigerd met zijn bewind te breken toen de Verenigde Naties een boycot van het Spanje van Franco hadden afgekondigd.

Grote ontploffing in Barcelona

BARCELONA — Bij de haven van Barcelona heeft zich gistermiddag een zware ontploffing voorgedaan. De politie spreekt van twee doden en acht gewonden. De autoriteiten vermoeden dat de explosie veroorzaakt is door gas.

Een woordvoerder van het plaatselijke elektriciteitsbedrijf deelde mee, dat de ontploffing zich heeft voorgedaan in een van de gebouwen van de firma.

Er vlak bij stond een ziekenhuis, dat gedeeltelijk ingestort is. In oktober vorig jaar kwamen 48 schoolkinderen om het leven toen in de Baskische mijnplaats Ortuella een gasleiding ontplofte in een schoolgebouw. Het onderzoek wees uit, dat de explosie het gevolg was van uit roestige buizen ontsnappend propaangas.

Men was eerst bang dat er (veel) doden waren gevallen en veel meer gewonden dan nu blijkt. Die angst was ingegeven door de massale aanwezigheid op straat van ziekenauto's.

Massamoordenaar doolt rond in Los Angeles

Buurt negeert hulpgeroep

LOS ANGELES, CALIFORNIE — In de dure film- en platensterrenbuurt Hollywood Hills van Los Angeles zijn woensdag vier mensen vermoord. De buurt schonk geen aandacht aan kreten om hulp, vertelde gisteren een lijkschouwer. Een vijfde slachtoffer, een vrouw van 25, lag gedurende twaalf uur met verwondingen aan hals en hoofd op de grond, voordat een burrman woensdagavond laat eindelijk de politie waarschuwde.

Het betrokken huis ligt in de beboste buurtschap Laurel Canyon, waar men voor villa-achtige huizen een miljoen dollar moet neertellen. Het is dezelfde buurt waar in 1969 de filmactrice Sharon Tate en vier vrienden op gruwelijke wijze om het leven gebracht werden door de hippe Manson-"familie".

De politie vertelde dat zulk een bloedbad was aangericht dat zij niet eens wilde speculeren over de manier waarop de vier werden gedood. Maar volgens de lijkschouwer, Richard Wilson, waren de slachtoffers doodgeslagen en waren geen kogelwonden gesignaleerd. Een buurvrouw vertelde dat zij iemand had horen roepen "Maak mij alsjeblieft niet dood", maar zij had niets ondernomen. Een andere buurman, Charles Jones, zei dat hij een man had horen gillen. Maar: "Er zijn hier in de buurt altijd zoveel luidruchtige feestjes en stereolawaai.

Het lijk van een man werd gevonden in een slaapkamer op de parterre, dat van een vrouw in de huiskamer. In een slaapkamer boven lagen de stoffelijke overschotten van een man en vrouw.

De gewonde vrouw had zachtjes "help mij" geroepen, en een buurman had politie en ziekenhuis gebeld. Zij onderging een operatie van vier uur en is er ernstig aan toe. Een deel van een vinger was afgesneden, alsof zij een slag met een bijl had willen afweren.

Wiegel vindt houding PvdA en D66 brutaal

Kabinetsformatie "een stuk slechter"

DEN HAAG — VVD-leider Hans Wiegel vindt de houding van de fractievoorzitters van PvdA en D66 in de kabinetsformatie brutaal en bepaald geen bijdrage voor het respect dat onze bevolking kan, en nog altijd wil, opbrengen voor de Nederlandse politiek.

Wiegel doelde vanochtend, nadat hij als vice-premier de wekelijkse kabinetsvergadering had voorgezeten, op het voorstel van Den Uyl (PvdA) en Terlouw (D66) aan CDA-fractievoorzitter Van Agt om zich terug te trekken als kandidaat-premier van een te vormen regeringscoalitie van CDA, PvdA en D66.

Dit voorstel is gepresenteerd als gelijk oversteken. Maar er is geen sprake van een gelijke behandeling. Als Terlouw zowel Den Uyl als Van Agt uitnodigt zich terug te trekken betekent dat ten opzichte van Den Uyl alleen maar een schijnconcessie. Want er is natuurlijk geen sprake van dat Den Uyl minister-president zou kunnen worden, aldus Wiegel. Het betreft hier een verzoek alleen aan Van Agt om tot politieke zelfmoord over te gaan, of aan zijn achterban om over te gaan tot broedermoord. In vergelijking met 1977 is deze kabinetsformatie een stuk slechter. Toen werd eerst over het programma gesproken en daarna over de zetelverdeling. Nu is er, volgens Wiegel, alleen over de posten gepraat en over de vraag of Van Agt wel premier kan worden. In 1977 stond in het geheel niet ter discussie of Den Uyl wel minister-president zou kunnen zijn. Dat uitgangspunt werd toen zonder meer door het CDA geaccepteerd. Zoiets kan echt niet. Een partij die zichzelf respecteert laat zijn eigen leider niet op dergelijke wijze vallen. Wiegel zei wel zoveel kennis te dragen van hetgeen er in een achterban van een politieke partij kan leven om grote consternatie in het CDA te kunnen voorspellen als Den Uyl en Terlouw hun zin zouden krijgen.

Tijdens de wekelijkse persconferentie kreeg Wiegel de vraag voorgelegd waarom Van Agt niet op de kabinetsvergadering aanwezig was geweest. Misschien is de heer Van Agt zich aan het beraden op het eervolle verzoek dat hem bereikt heeft. Ik heb dat verzoek ook in de ministerraad gememoreerd, aldus Wiegel.

Belasteraar van paus veroordeeld

ROME — In Rome is gisteren de Amerikaanse schrijver Robert Katz veroordeeld tot 13 maanden gevangenisstraf en duizend gulden boete wegens het belasteren van de in 1958 overleden paus Pius XII.

In zijn boek Doden in Rome verweet Katz in het bijzonder Pius XII dat hij niet alles gedaan heeft wat in zijn macht lag om de joodse gijzelaars te redden die in 1944 door de Duitse bezettingstroepen in de Romeinse wijk Ardeatino zijn omgebracht. De rechtszaak tegen Katz is aanhangig gemaakt door de nicht van Pius XII.

De zaak tegen Katz diende in hoger beroep. De schrijver deelde na het vonnis van donderdag mee dat hij verder zal procederen.

Kernoorlog niet langer uitgesloten

BONN — Een lid van de Sovjet-Russische communistische partij, Nikolai Portugalov, heeft in een vraaggesprek met het Westduitse blad Neue Revue gezegd dat een beperkte kernoorlog in Europa "niet langer kan worden uitgesloten" wanneer geen besprekingen worden gevoerd over het opstellen van raketten voor de middellange afstand in Europa.

Moskou zal alle politieke middelen gebruiken om die opstelling in West-Europa te voorkomen, zei hij.

Het vraaggesprek was vorig weekeinde in Moskou gehouden en gisteren nog voor de publikatie door het tijdschrift vrijgegeven. President Brezjnjev had deze week de Verenigde Staten de schuld gegeven van vertraging van het hervatten van de onderhandelingen over deze wapens. Hij zei tegen de SPD-er Willy Brandt in Moskou dat zijn land elk moment aan de onderhandelingstafel kan gaan zitten.

Portugalov zei dat de NAVO met de Persing- en Kruisraketten potentieel een eerste aanval kan uitvoeren op de SU. Hij zei dat Moskou de indruk heeft dat de VS geen belangstelling hebben voor onderhandelen.

Drinkwater van Ankara vergiftigd

ANKARA — De Turkse radio heeft meegedeeld dat het waterreservoir van de Kurtbogazi-dam, waaruit Ankara drinkwater betrekt, per ongeluk door insecticide is vergiftigd bij het spuiten.

Minstens 18 mensen, onder wie vijf kinderen, moesten woensdag met vergiftigingsverschijnselen in het ziekenhuis worden opgenomen.

De gouverneur van Ankara, Mustafa Gonul, heeft er bij de tweeeneenhalf miljoen inwoners van de stad op aangedrongen tot nader order geen kraanwater te gebruiken. De mensen gebruiken nu in fabrieken gebotteld water voor consumptie.

Er zijn aanwijzingen dat de omvang van de vergiftiging van het water slechts beperkt is. Het is niet bekend welk soort insecticide in het water terecht gekomen is.

ÑAPA

Deze week:

* Koraalriffen Bonaire
* Elis Juliana
* Tienerpagina
* Kerk en Wereld
* Mexico
* The Abeng

MELBOURNE — Vanmorgen is in de Australische stad Melbourne een reageerbuisbaby geboren, de vierde in een maand tijd en de negende in totaal in Australie.

De ouders van het kind noemen hem David maar willen anoniem blijven.

BOGOTA, COLUMBIA — Bij Natagaina op 200 km ten zuidoosten van Bogota in Colombia zijn gisteren veertig mensen om het leven gekomen bij een botsing tussen twee autobussen. Volgens de politie botsten de bussen frontaal en vlogen in brand. De inzittenden verbrandden levend.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhöff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell, tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen.
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland); NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
van 4 juli 1981 van 08.00 uur tot 6 juli 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter J. Rauchbaar, Landhuis Rust en Vrede, Sta Rosaweg 34, tel.: 35849; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-17.00 uur

3 juli 1981 van 18.00 uur tot 6 juli 1981 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter H. Swart, spreekkamer v. Leeuwenhoekstraat, tel.: 24113; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 82367.

3 juli 1981 van 18.00 uur tot 6 juli 1981 om 06.00 uur:
Derde distrikt (Banda Abao): dokter R. Botero-Duque, dokterskamer Soto, tel.: 641790; spoedgevallen, tel.: 641790.

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging) kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 06.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Ogenio, tel.: 81892; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia); geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU:
Maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

VERLOF BEGRAFENIS:
4 juli: de heer E.F. Cannister, Schottegatweg-Oost 25;
5 juli: de heer F.H. Colinet, Kaya Kokolishi 94.

BOTICA BANDA BAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (Nachtdienst)
Otrabanda: Central, tel.: 23281;
Punda: Cerrito, tel.: 35084.

DIVERSEN
RONDE TAFELCONFERENTIE
19.15-19.30 uur informatieve programa - op TeleCuracao.

ZATERDAG
DIVERSEN
RONDE TAFELCONFERENTIE
09.00-09.45 uur informatieve programa - via Radio Hoyer II.

TENTOONSTELLING CURACAOS MUSEUM openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand)

DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.

CHRISTOFFELPARK open voor publiek van 08.00-15.00 uur.

DE TEMPEL: voorstelling (Images of Curacao) om 10.00, 11.00 en 12.00 uur.

CARMABI (Caribische Marien Biologisch Instituut): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: tentoonstelling: Onafhankelijkheid Nederlandse Antillen.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion) maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473); openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur

DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

BIOSCOPEN:

CINELANDIA: 19.00-21.00 uur *The man on the police gazette* (chinese film, leeft. 18 jr., entree fl. 3.75 en fl. 2.75); 24.00 uur *Naked came the stranger (midnight, sexfilm, engels, leeft. 18 jr; entree fl. 3.75 en fl. 2.75*).

GOLDEN DRIVE-IN: 21.00 uur *Flash Gordon* (in 't engels, met akteur Dino de Laurentus van King Kong, Orca en Superman, alle leeft., fl.5–); 24.00 uur *The house on skull mountain* (midnight, engels, suspense, leeft. 18 jr, entree fl. 5.--).

THEATER DE TEMPEL: 19.00-21.00 uur *Saint Jack* (met Ben Gazara, avonturen, leeft. 18 jr; entree fl.: fl. 5.--

TELECURACAO: 17.00 Little house on the prairie; 17.52 Telepret; 18.10 Agusa; 18.30 Telenovela: La Venganza; 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Campagne informativo RTC; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.20 VIS-nieuws; 20.30 Fin di siman; 20.45 Harper Valley; 21.00 Hart to hart; 22.00 Show di Job; 23.15 Tempoe pa Dios; 23.20 Big movie; 24.00 Sluiting.

CINE TRUCK:
Hedenavond te Rancho, zaterdagavond te Barber, zondagavond geen voorstelling en maandagavond te Soto.

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
(Centrale bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur; De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

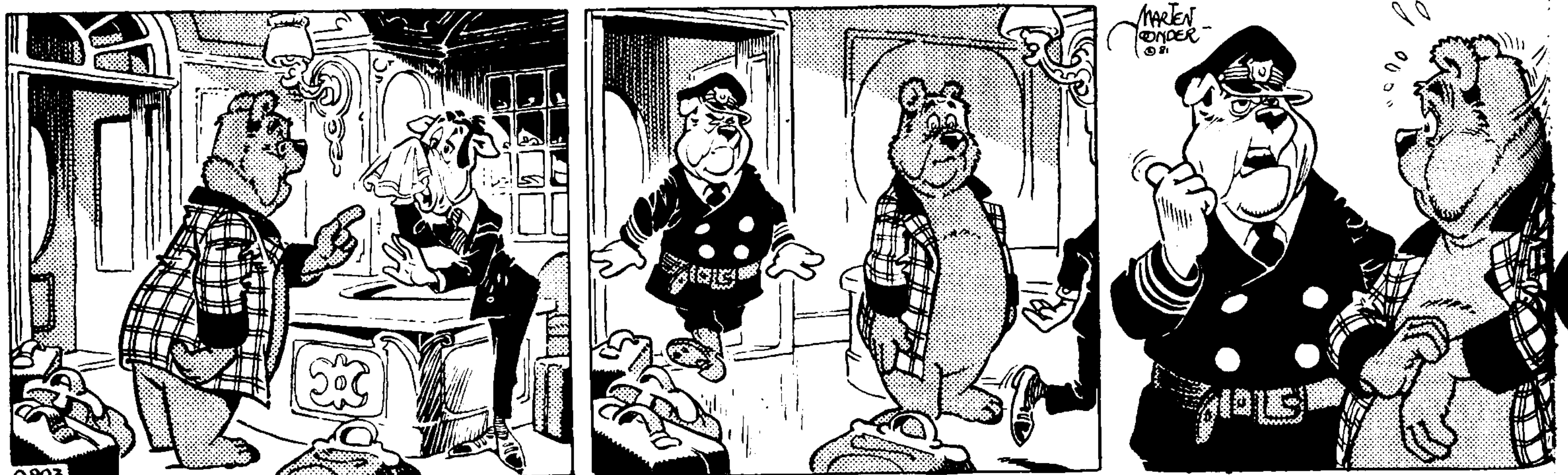
SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks ook zondag 19.30 uur.

(Zaterdag)
JEUGDHUIS JONG BONAIRE
gelegenheid tot bezichtiging handenarbeidtentoonstelling CCB.

MARIACHI
10.00-11.45 uur optreden Mariachi Perla di Aruba-gebouw Passangrahan.

Heer Bommel maakt volledi



0893 Heer Ollie betrad de hotelhall en wendde zich tot de heer, die daar tussen talrijke koffers stond. "Kan ik een kamer krijgen?" vroeg hij. "Ik moet hier een poosje zijn om mijn kunstbeeld te politoeren, als u begrijpt wat ik bedoel. Het kan wel even duren, want er ligt nogal wat stof omheen, zodat het nodig zal zijn om het geregeld glans en leven te geven totdat de vuilnislieden geweest zijn."
"Het spijt me," zei de heer, een zakdoek met reukwater aan de neus brengend. "De wind sjtaat op het hotjel, en de stjank van die bejlt noodzaakt ons om de sjaak te sluiten." Hij liet de neusdoek zakken en besloot neerslachtig: "De kok heeft al ontslag genomen, en de gasten zijn bezig te vertrekken. Het spijt me; werkelijk."

Hij verwijderde zich en heer Bommel keek hem getroffen na, dat hij gestoord werd door de barse stem van commissaris
"Juist," sprak deze. "Argus zei al, dat ik je hier kon vinden. beeld daarbuiten is van jou, huh? Je kan het beter weghalen komt een verordening tegen het storten van vuilnis op daartoe geeigende plaatsen." "Vuilnis?" herhaalde heer Ollie, geheel daan. "M-maar dat is een beeld, d-dat ik aan de stad geschonken

Een m-monument, bedoel ik..." "Niks mee te maken," onderbrak politiechef. "Er komen hoge boetes en zware straffen op, Bom Ik waarschuw maar even."

Zakenvaria

GISTEREN werd officieel bekend gemaakt dat Flamingo Beach-hotel werd opgenomen in de Dividivi hotel corporation. Vlnr: de tweede voorzitter van het concern, Roger Coster, oud-Bonaireaan Richard Hart en de huidige manager van Flamingo Beach-hotel Paul Maduro.

Pasangrahan van naam verander

KRALENDIJK — Tijdens een buitengewone vergadering van de eilandsraad ter gelegenheid van het dertig jarig bestaan van deze raad, werd er in de zitting van woensdag een officiele naam gegeven aan het pas gerestaureerde gebouw Pasangrahan, dat nu de naam draagt van Sala di Parlamento Insular de Bonaire. Het besluit over de naam is nu pas genomen, omdat het project Pasangrahan nu beeindigd is, terwijl het dertig jarig bestaan van de eilandsraad tevens een goede gelegenheid was. Verder werd bepaald, dat het gebo uitsluitend gebruikt m worden door de justitie, Staten en de regering van Antillen, de Staten-Generaal de regering van Nederland, v tegenwoordigers van eilandsraden van Aruba, Cu cao, St. Maarten, Saba en Eustatius en vertege woordigers van de Antilliaan en de Nederlandse regering en Bestuurscolleges van de eilanden.
De gezaghebber van eilandgebied werd belast met toezicht op het gebruik van gebouw, aldus het besluit v de eilandsraad van 2 juli 1981.

Na onderzoek

PDB: Verdeel in beslag genomen vis onder bevolking

KRALENDIJK — Zoals bekend, heeft het Bestuurscollege van Bonaire besloten om de vis die aan boord is van het opgebracht Venezolaanse visserijschip El Rifle in beslag te nemen. Inmiddels is men begonnen met het uitladen van de bevroren vis. De Partido Democratico Boneriano (PDB) heeft dientengevolge opgemerkt, dat nu het BC besloten heeft tot beslag op 70 ton vis, men er wel rekening mee dient te houden, dat het koel-en vrieshuis van het eiland maar een capaciteit heeft van nog geen 30 duizend kilogram. De PDB verzoekt het BC om de in beslag genomen vis echter niet te laten bederven en doet het voorstel om deze vis aan de bevolking uit te delen en zodoende te voorkomen dat hetzelfde met de Venezolaanse vis zou gebeuren als er gebeurt is met de planten uit Sto Domingo. Voor men echter tot uitdelen overgaat, aldus de PDB moet men wel eerst nagaan of deze vis niet op grote schaal vergiftiging kan veroorzaken op het eiland. Het woord, aldus de PDB blijft nu aan het BC.

Naar verluidt in Willemstad is naderhand aan het licht gekomen dat de Bonaireaanse autoriteiten ten onrechte beslag hebben gelegd op deze vis, waarvan niet viel aan te bewijzen dat het gevangen is binnen de territoriale wateren. Op dat moment werden op Curacao bij de LVV al aanstalten gemaakt om Bonaire — op verzoek — te helpen bij de opvang van een zo grote hoeveelheid vis, waarvoor niet voldoende vriesruimte aanwezig is. De voorbereidingen werden naderhand weer snel stopgezet.

Flamingo Beach hotel bij Divi Divi-keten

KRALENDIJK — Ten einde een aantal misverstanden te voorkomen werd woensdagmiddag in het Flamingo Beach-hotel een persconferentie belegd door de vice-voorzitter van de Divi-Divi-hotel corporation, de Haitiaan Roger D. Coster en de huidige mede-eigenaar de Bonaireaan Richard Hart die een overizhct gaven van het resultaat van de onderhandelingen om Flamingo Beach hotel op te nemen in de Dividivi hotel corporation. Daarvoor werd een huurtijd overeengekomen van 15 jaar met de eigenaars Walter Wiggings en Richard Hart, die elk voor vijfentwintig en een half procent deelnemen en de Nederlandse Investeringsbank, die voor 49 procent participeert.
De hotel-corporation bezit reeds twee hotels op Aruba: het Dividivi en het Tamarijn beach hotel die samen 302 kamers hebben met een toekomstige uitbreiding van nog 52 kamers. Met de kamers van het Flamingo Beach hotel inbegrepen, is de Dividivi hotel corporation op de Benedenwindse eilanden nu de grootste hotellerie die ook inderdaad een zeer hoge bezettingsgraad heeft in alle drie de hotels. Desgevraagd bevestigde Richard Hart, dat het succes van dit hotelbedrijf dat 13 jaar geleden met slechts veertig kamers begon, voornamelijk ontstaan is, door telkens opnieuw de inkomsten van het bedrijf in het bedrijf zelf te investeren.
Aangezien mede-eigenaar Hart eveneens belangen heeft in het casinowezen, ligt het voor de hand, dat Flamingo beach dat tot nog toe geen casino heeft, spoedig het tweede hotel op het eiland zal worden met casino-faciliteiten. Richard Hart ontkent echter voor de volle honderd procent, dat het hotel geinteresseerd is in een casino onder eigen dak. De atmosfeer van Flamingo Beach hotel, aldus vice voorzitter van het concern Roger Coster, leent zich niet voor een casino en dat zal er zeker ook niet komen.
Het management van het hotel zal in handen blijven van Paul Maduro, die reeds eerder in het Dividivi-concern werkte en daar in feite nu weer is opgenomen.

Volgend jaar op 1 juli stelt de directie van het concern zich voor om weer een persconferentie te beleggen, ten einde mede te delen of men in de opzet geslaagd is, de hoge bezettingsgraad van het hotel nog te verbeteren, terwijl een mogelijke expansie van Flamingo Beach hotel ook niet uitgesloten behoeft te worden.



DE LAATSTE schooldag dit schooljaar zal op de Pa Cornesschool een extra feest tintje krijgen vanwege het dat schoolhoofd M.U. (Ur Pourier dan 25 jaar het onder dient. Mej. Pourier behaalde 1956 haar onderwijsdiplo en is op vrijwel alle Bonairea scholen werkzaam geweest. Rincon waar mej. Pour geboren werd, stond zij een lan tijd als onderwijzeres voor klas en daarna kennen velen h als juffrouw van de Dominic school, waar Urba Pourier tot 1 janauari 1973 bleef, waarna benoemd werd als hoofd van Papa Cornesschool te Antriol.

Eilandsraad herdenkt dertigjarig bestaan

KRALENDIJK — Tijdens de opening van de buitengewone vergadering van de eilandsraad van Bonaire ter gelegenheid van het dertig jarig bestaan van de eilandsraad memoreerde gezaghebber A.R.W. Sint Jago nogmaals de eerste notulen die er bestaan van de eilandsraadvergadering van 2 juli 1951 en las hij een telegram voor dat indertijd door de gouverneur werd verzonden: ik moge U verzoeken, bij de eerste plechtige openingszitting van de eilandsraad van Bonaire de leden van dit college mijn oprechte gelukwensen aan te bieden met de aanvang van hun arbeid die naar ik vertrouw henzelf tot voldoening en het eiland alsmede de gemeenschap van de Nederlandse Antillen in hun geheel tot zegen zal strekken. Groot is de verantwoordelijkheid die zij bij de aanvaarding van hun ambt op zich hebben genomen; kracht in de vervulling van hun taak moge hun deel zijn. Kracht en zelfbeheersing. Kracht om de belangen te dienen, ter behartiging waarvan zij door het vertrouwen van de Bonaireaanse kiezers werden geroepen; zelfbeheersing om deze belangen steeds te zien in het licht van de belangen van de grotere gemeenschap van de zes eilanden tezamen, waarmee het welzijn ook van Bonaire zo nauw verbonden is. Dan zal die kracht ook uitstralen uit Uw kleine gemeenschap naar de grotere gemeenschap van de Nederlandse Antillen. Dan zal er een gezonde wisselwerking plaats kunnen vinden tussen deze beide.
Dan zal het kerngezonde lidmaat Boanire een vitaal element vormen in een gezond geheel. Tot zover de woorden van de toenmalige gouverneur. Even daarvoor had gezaghebber A.R.W. Sint Jago een minuut stilte verzocht ter herdenking van de overleden raadsleden.

A.R.W. SINT JAGO ..... samenwerking .....

Gezaghebber Sint Jago: "Het democratische systeem dat geintroduceerd werd door de vrije verkiezingen heeft gelijkheid voor iedereen gebracht. Door die vrijheid kan elke kiezer degene die hij wil als zijn vertegenwoordiger in de eilandsraad brengen. Laat elk eilandsraadslid alles doen om tot een goede verstandhouding en een goede samenwerking te komen die onze bevolking ongetwijfeld in een goede richting zal leiden".
Tot slot merkte gezaghebber Sint Jago op, dat hij hoopte op een samenwerking van de eilandsraadsleden om zodoende nog meer voor het eiland te bereiken en hij feleciteerde de raad met de huidige dag terwijl hij op verdere zegeningen hoopte voor de gehele Bonaireaanse bevolking.

PDB: Eastern moet naar Bonaire komen

KRALENDIJK — De oppositiepartij de Partido Democratico Bonaireano (PDB) heeft opgemerkt, dat de Amerikaanse luchtvaartmaatschappij Eastern Airlines met zeer lage tarieven Amerikanen als toerist naar Aruba en Curacao brengt. Het blijkt echter, dat in geval de Amerikaanse toerist ook een bezoek aan Bonaire wil brengen, dat daarvoor de hoge ALM-tarieven van toepassing zijn. De PDB neemt het vooral het statenlid Ellis kwalijk, dat er geen manier is gezocht om ook Bonaire van de dagelijkse Eastern Airline-vluchten te laten mee profiteren. Ofschoon er constant wordt gesproken over de bevordering van het toerisme naar dit eiland, aldus de PDB wordt er totaal niets ondernomen in tegenstelling tot Curacao en Aruba waar de verantwoordelijke leiders steeds vechten voor de vooruitgang van hun eiland. Bonaire, aldus de Partido Democratico Boneriano moet eisen, dat de Eastern Airlines ook op Bonaire zullen gaan vliegen.

W.E.B. N.V.
MEDEDELING
WATER- EN ELECTRICITEITSBEDRIJF BONAIRE N.V.
deelt hierbij aan haar verbruikers mede dat met ingang van 1 juli 1981 de tarieven voor electriciteitsleveranties zullen stijgen met 6,87%.
De vanaf 1 juli 1981 geldende tarieven zullen vanaf genoemde datum op ons kantoor verkrijgbaar zijn.
Bonaire, 1 juli 1981.

HOTEL BONAIRE & CASINO
P.O. Box 34 Bonaire Netherlands Antilles
Tel. 8448 - Telex 384-1291
De pooldeck Bar van Hotel Bonaire is iedere dag geopend van 17:30 tot 19:00 met lokale muziek en uitstekende bediening van Bar en snacks. **Alle drankjes kosten fls. 1,75** (exclusief service charge).
Snacks zijn gratis.
Na 19:00 zal de bar open blijven met normale prijzen!
SPECIAAL!!!!
Voor elk rondje dat U geeft krijgt U een lot waarmee U op elke woensdag een kans hebt om een dinner voor twee personen in de Neptune Bar, helemaal omgebouwd, te winnen.
De winnaars van elke woensdag doen mee in de grote finale (om de 6 maanden).



Prijs: Een weekend voor twee in het luxueuze ARUBA CARIBBEAN HOTEL.
Janet Nolen verrichte afgelopen woensdag de derde trekking tijdens het Sunset hour van Hotel Bonaire. Winnaar van een dinner voor twee personen in de vernieuwde Neptune room is Ray Gingwick (links op de foto).

FLINKE VERLIEZEN OVER 1977, 1978 EN 1979

VNG-rapport over Woningsbedrijf:

Crediet-overschrijding 13,4 miljoen gulden

WILLEMSTAD — De Dienst Woningbedrijf heeft over de jaren 1977, 1978 en 1979 flinke verliezen geleden. Dat blijkt uit een rapport van de Vereniging Nederlandse Gemeenten (VNG), waarin geklaagd wordt over de gebrekkig bijgehouden administratie op die dienst. Het grootste verlies werd genoteerd in 1978, namelijk 12.154.464 gulden. Over die drie jaar samen is de begroting overschreden bij die dienst voor het lieve sommetje van 13,4 miljoen gulden.

De VNG heeft in opdracht van het BC gewerkt aan de jaarrekening van diverse overheidsdiensten, waaronder het Woningbedrijf. Eind vorig jaar kwam gereed het verlsag van deze dienst, waaruit valt op te maken dat de administratie ervan zeer onvolledig is. Over de "getrouwheid" van de jaarrekeningen van 1977, 1978 en 1979 kan de VNG dan ook geen garantie geven.

De volkswoningen van het Woningbedrijf kwamen in januari 1979 onder beheer van de Fundashon Kas Popular (FKP) terecht. De doelstelling van het Woningbedrijf veranderde daarmee van stel op sprong van een exploitatiedienst naar een onderhoudsdienst. Maar de verrekeningen met de FKP hadden nog niet plaats gevonden. Er bestaat onzekerheid over de volledigheid van het over te dragen woningbezit, omdat ondermeer de kadastrale gegevens ontbraken. De FKP heeft transacties gepleegd (onder andere huizen verkocht) zonder dat door te geven aan het Woningbedrijf.

SALDI-LIJSTEN

Bij het Woningbedrijf wordt veel werk voor derden verricht. Daarvoor worden voorberekeningen gemaakt. Maar de VNG heeft geconstateerd dat er bijna nooit wordt nagegaan bij de afrekening of er verschillen zijn met de voorberekening. Toch wordt dat nodig geacht voor een deugdelijk inzicht in het functioneren van het bedrijf. Mogelijk dat in de informatie-verzorging verbetering komt als de administratie verder geautomatiseerd wordt, zoals het plan is.

Over de communicatie tussen het Woningbedrijf en de FKP wordt ook wat aangemerkt. Die ontbreekt bijvoorbeeld grotendeels op het punt van het verstrekken van hypothecaire leningen.

De interne controle op het Woningbedrijf voor wat betreft de boekhouding heeft volgens de VNG niet gefunctioneerd. Op de saldi-lijsten wordt daarom een nadere analyse nodig geacht en de correcties die zijn aan te brengen in de jaarrekening over 1980.

VERZEKEREN

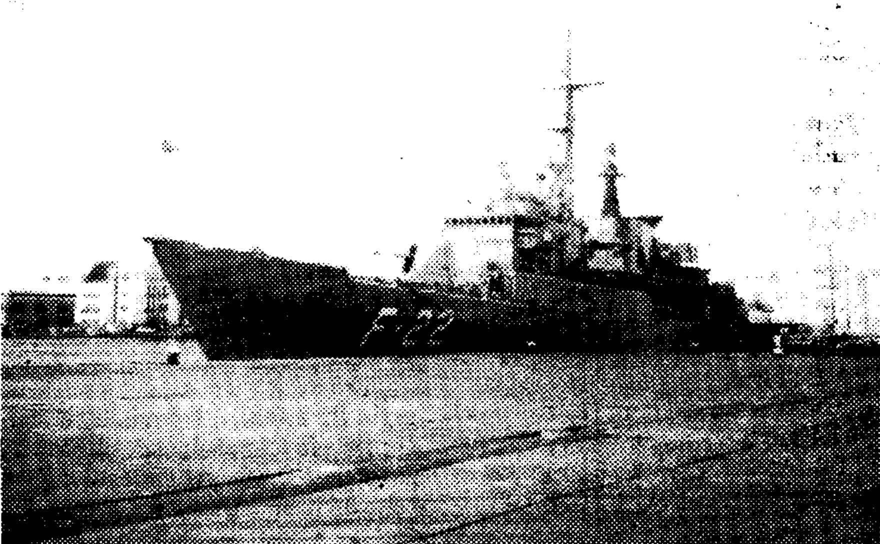
"Beredeneerde jaarverslagen" over de activiteiten van de dienst ontbreken over 1977, 1978 en 1979. Binnen het Woningbedrijf is geen verzekering van kracht. Alleen de dienstauto's zijn er verzekerd tegen wettelijke aansprakelijkheid. Geadviseerd wordt om het bedrijf algemeen tegen wettelijke aansprakelijkheid te verzekeren.

In al die drie jaren zijn er tekorten op de balans van het Woningbedrijf. In 1977 bedroeg dat tekort 5,5 miljoen gulden, een jaar later 12,1 miljoen gulden en weer een jaar later 9,2 miljoen gulden. In 1976 was dat negatieve saldo al 5,5 miljoen gulden. Die tekorten worden door de algemene dienst van de Eilandsbegroting gedekt. Het verslag vermeldt ook een reeks van forse overschrijdingen van begrotingsposten op deze dienst in de betrokken jaren tot een totaal van 13.416.000 gulden.

Er mankeert veel aan de invordering van uitstaande schulden. Op dat vlak worden enkele aanbevelingen gedaan aan het BC, evenals ten aanzien van de afwikkeling van de werkorders. Dit laatste moet volgens de VNG wel snel gebeuren om toename van invorderingsrisico's en renteverlies tegen te gaan.

REORGANISATIE

Gedeputeerde Winston Lourens van Woningbedrijf wilde vanmorgen niet ingaan op de inhoud van het rapport, maar volstond met de verklaring dat gewerkt wordt aan een reorganisatie van deze dienst. In de loop van augustus zou daarvoor een plan klaar zijn. Met de aanbevelingen van de VNG en andere instanties ten aanzien van een beter functioneren van de dienst zal daarbij ter dege rekening gehouden worden.



WILLEMSTAD — Voor de viering van 170-ste jaardag van de Venezolaanse onafhankelijkheid (5 juli) voer vanmorgen het Venezolaanse fregat Almirante Luis Brion de haven van Curacao binnen. Het schip meerde af aan de Westwerf op Otrobanda-zijde. het schip werd onthaald op saluutschoten van de batterij van de koninklijke marine. De leiding van het schip is in handen van commandant John Dipalo Pocaterra die zich vergezeld ziet van negentien officieren, zeven onderofficieren en honderd man lager marine-personeel. Het betreft een zeer moderne oorlogsbodem.

Canon
PLAIN PAPER COPIER
NP 200
antraco
Tel.: 37247-36599-35573

Pasa y wak nos bistinan
Especial pa trabow
BOUTIQUE MARGOT
PROMENADE

Felle kritiek VBC op consumentenprogramma op tv

WILLEMSTAD — Als Tele-Curacao consumentenprogramma's wil brengen, dan heeft de VBC er geen bezwaar tegen als dat maar op gedegen wijze gebeurt.

Felle kritiek valt er te lezen op een recent nieuw consumentenprogramma op de tv waarin prijzen van spijkerbroeken (jeans) zijn vergeleken zonder rekening te houden met verschil in kwaliteit, model, stof, etc. Deze programma's moeten goed worden opgezet en de consument meer prijs- en kwaliteitbewust maken, vindt de VBC.

MEP-leider Betico Croes:

"Ik ga kalmer aan doen in politiek"

WILLEMSTAD — "Ik denk er serieus over om het wat kalmer aan te doen in de politiek", verklaarde MEP-leider Betico Croes desgevraagd aan de Amigoe.

De heer Croes zei dat hij al tien jaar lang de leider is van de partij MEP van Aruba en zich in die tijd zowat onafgebroken en bijna uitsluitend met politiek heeft bezig gehouden. Zijn gezin kwam er onder te lijden, omdat hij geen tijd over had voor vrouw en kinderen. Bovendien zal hij ook beter op zijn gezondheid moeten gaan letten.

De problemen binnen zijn partij, waar in de laatste weken een groeiende oppositie tegen zijn leiderschap is te constateren, waren voor hem geen redenen om zich langzaamaan wat meer op de achtergrond te plaatsen, na lang voorop te hebben gelopen. De heer Croes zei al geruime tijd met het idee te lopen om zich wat terug te trekken, lang voordat er problemen rezen binnen zijn partij.

Het tijdstip van zijn geleidelijke terugtrekking zal ingaan na de komende Ronde Tafel Conferentie van september op Sint Maarten. Daar zullen naar zijn verwachting enkele voorname Arubaanse wensen kunnen worden geconcretiseerd die als grondslag dienen voor de onafhankelijkheid van Aruba. Zodra dat bereikt is, heeft hij zijn doel voor een groot deel ook gehaald.

De heer Croes zal zich echter daarna ook nog niet helemaal en definitief uit de politiek terugtrekken, erkende hij. De mogelijkheid bestaat ook dat hij zijn partij weer volop komt bijstaan als mocht blijken aan het eind van de komende overgangsperiode dat daar de noodzaak toe gevoeld wordt.

Croes lijkt het juiste moment te willen kiezen voor de terugtrekking om te vermijden dat door interne strubbelingen zijn ster zou dalen. Op die manier blijft zijn naam voor altijd positief gegriefd in de politieke historie van Aruba.

Vervolg op protest CC-raad

Eilandsraad maandag bijeen over Setel NV

WILLEMSTAD — De Eilandsraad van Curacao vergadert maandagmorgen om half negen over het beleid van het bestuurscollege ten aanzien van de telefoonmaatschappij Setel NV.

Tijdens deze vergadering zal gedeputeerde ing Willy Franco de raad in eerste ronde beantwoorden op vragen die hem al geruime tijd geleden zijn gesteld. De vergadering werd bij die gelegenheid verdaagd om de heer Franco gelegenheid te geven antwoorden op de vragen te verzamelen.

In die vergadering wordt tevens het contract van het eilandgebied met de British Petroleum (BP) inzake de exploratie van eventuele zeerijkdommen rond Curacao behandeld en bekrachtigd.

De Eilandsraad zal voorts opnieuw de recentelijk door minister Fons van der Stee gedane uitlatingen omtrent de toekomstige structuur van de Antillen ter discussie stellen. Naar aanleiding hiervan is eergisteren al door de Centrale Commissie van de raad een protest-telegram gestuurd naar de ministerraad van het Koninkrijk. Deze kwestie zal nog ook nog worden aangekaart bij de rijksministerraad op grond van artikel 26 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen (ERNA). Die bepaalt dat de raad bevoegd is om haar zaken hoog op te spelen tot aan de Kroon, de Staten en de Staten-generaal.

Naar verluidt vertrekken gezaghebber mr Ornelio Martina en gedeputeerde Frank Rozendal zondag voor een dienstreis naar Nederland. Bijzonderheden over het exacte doel van deze reis waren vanmorgen niet te krijgen.

Dom Helder Camara op CCC-congres op Curaçao

WILLEMSTAD — De mogelijkheid bestaat dat de bekende Braziliaanse aartsbisschop Dom Helder Câmara in november op Curacao de algemene vergadering van de Caribische conferentie van kerken (CCC) zal toespreken. Hij is daar namelijk toe uitgenodigd. Ook zijn dergelijke uitnodigingen uitgegeven naar andere bekende figuren zoals de vroegere Amerikaanse ambassadeur (onder president Carter) bij de VN Andrew Young, die het veld moest ruimen, omdat hij contact zou hebben gehad met de PLO, en het hoofd van het Vaticaanse secretariaat voor de christelijke eenheid, kardinaal Jan Willebrands, aartsbisschop van Utrecht. De conferentie zal ook toegesproken worden door de secretaris-generaal van de Wereldraad van kerken dr Philip Potter, zelf afkomstig uit het Caribisch gebied, namelijk van Dominica. De algemene CCC vergadering wordt van 19 tot en met 25 november op Curacao gehouden, waarbij als gastheer optreedt de Curacaose raad van kerken. Tijdens deze bijeenkomst zal er een oecumenische dienst worden gehouden in een der stadions van Curacao. Zo blijkt uit een bericht in het kerk-orgaan Gids tot eenheid .Thema van de bijeenkomst is: Van U is het koninkrijk.

Met brandstichten gedreigd

WILLEMSTAD — Een politiepatrouille werd donderdag naar de Orchillaweg gedirigeerd waar iemand pogingen deed om een huis in brand te steken. Bij aankomst van de politie was de betrokken man echter rustig geworden. Hij is geestelijk niet volwaardig. Hij werd naar een arts gebracht om behandeld te worden.

WILLEMSTAD — Nu dat de politie heeft laten blijken werkelijk een strenge controle uit te voeren op de benodigde autopapieren (inclusief WA-verzekering), nemen de rijen bij het keuringslokaal ook weer flink toe. Dit is maar een deel van de rij mensen die vanochtend stond te wachten voor het keuringslokaal.



Gezaghebber mr Ornelio Martina:

"Politiek accent op Eilandsraad"

WILLEMSTAD — "Het is duidelijk dat het politieke accent is terecht gekomen op de Eilandsraad". Dat verklaarde gezaghebber mr Ornelio (Kees) Martina gisteravond ter ere van het dertig-jarige bestaan van het instituut Eilandsraad in een plechtige openbare zitting van de raad.

In de zaal zaten behalve de huidige raadsleden ook personen die in het verleden lid zijn geweest van de raad, onder wie gouverneur drs Ben Leito en premier Don Martina.

De gezaghebber belichtte in zijn toespraak de ontwikkeling die de raad heeft doorgemaakt van een overwegend bestuurlijk orgaan naar een meer en meer parlementair college. Het BC is bijgevolg minder een verlengstuk geworden van de raad, maar meer een uitroerend orgaan dat gecontroleerd wordt door de raadsleden. Bij een wijziging in de Eilandenregeling (ERNA) in 1968 werd de raad ook de taak toebedeeld om begrotingen goed te keuren en (eilands) wetten te maken. Ook werd bij die gelegenheid de mogelijkheid geopend om een motie van wantrouwen in te dienen gericht tegen een gedeputeerde, zoals dat gebruikelijk is in de Staten als het bewind van een minister wordt afgekeurd. Dit is inmiddels zo ingeworteld dat de gedeputeerden hun ontslag en bloc indienen als zo'n motie wordt gepresenteerd. Een nieuwe meerderheid in de raad zal de BC-coalitie dan moeten vormen. De gezaghebber zei dat het goed en gewenst is dat de Eilandsraad meer een autonoom parlementair college wordt zoals de Staten en de Nederlandse Staten-Generaal al zijn.

VOORSCHRIJVEN

Opmerkelijk vond hij het feit dat dertig jaar geleden leden van de Staten de ERNA hebben beoordeeld en goedgekeurd, die als grondslag diende voor de Eilandsraad. Deze raad heeft ook nooit de mogelijkheid gekregen om wijzigingen aan te brengen in de ERNA. Dat recht is nog altijd voorbehouden aan de Staten, die daarvoor wel minstens een twee-derde meerderheid uit hun midden nodig hebben.

Ironisch genoegen zijn het nu de leden van de onderscheidenlijke Eilandsraden die vooruit beslissen over zaken die formeel gezien nog altijd de Staten aangaan. Neem alleen al de verdeling van het nieuwe aantal zetels in de Staten. Veel van dit soort wijzigingen zouden ook niet door kunnen gaan als de Eilandsraden zich daartegen zouden verzetten. "Dit bewijst waar de werkelijke politieke macht ligt, hoewel de wettelijke regelingen misschien anders voorschrijven", zei mr Martina.

Hij illustreerde dit laatste ook nog eens met de Ronde Tafel Conferentie waar leden van de Eilandsraden op de eerste rij zitten. De Staten mogen dan wel de uiteindelijke stem hebben over de door te voeren staatkundige veranderingen, zij zijn op de RTC niet als zodanig vertegenwoordigd.

Het gaat nog verder zelfs: de Statenleden zitten er aan als leden van de delegatie van de Eilandsraad.

IN GOEDE HANDEN

Dit duidt al aan dat de Eilandsraad zich niet meer uitsluitend bezig houdt met puur eilandelijke zaken, maar ook mee-discussieert over zaken als zetels voor Saba en Sint Eustatius en het recht van de gouverneur voor ontbinding van de Staten. De Eilandsraad is dan ook niet voor niets de eerste aangewezene om de huidige historische ontwikkelingen bij te benen. Het vereist een andere kijk van de raadsleden op hun taak; het vereist ook dat de leden in grote lijnen kunnen denken en met begrip voor elkaar naar oplossingen van problemen kunnen zoeken. Hij sprak de verwachting uit dat de toekomst in goede handen is in bij de Eilandsraad.

Opwarmertje

WILLEMSTAD — Leden en oud-leden van de Eilandsraad kwamen gisteren bijeen in de Statenzaal voor de plechtige vergadering ter herdenking van het dertigjarige bestaan van de raad als instituut. Onder hen was ook het oud-raadslid voor de NVP, mevrouw Maria Liberia-Peters, die toevallig deze week de roep herhaalde van een jaar geleden: "I shall return". Maar met haar verschijning gisteren al wekte ze dan ook enige verbazing. Het leek wel of ze vroeger terugkwam dan stond gepland. „Ach nee", verklaarde ze zelf. „Dit is een opwarmertje." Overigens wist ze zich nog te bedwingen om gelijk al een "punt van orde" te vragen.

VBC Newsletter krijgt lik op stuk van BTSF

WILLEMSTAD — De Bont di Trahadornan di Spritzer en Fuhrmann reageert fel in een brief aan de VBC-Newsletter op het artikel waarin gesteld werd dat er sprake was van "extreem linkse infiltratie" bij die bond.

De bond laat weten dat telkens wanneer werknemers voor hun rechten willen opkomen zij ervan beticht worden extreme ideologieen aan te hangen. Dit wordt gedaan om de werknemers angst aan te jagen. Als bedoeld wordt dat de bond een linkse adviseur heeft in de persoon van Richard Hooi, wordt de VBC eraan herinnerd dat deze persoon zich reeds op 12 december vorig jaar als zodanig heeft teruggetrokken. Bovendien heeft hij zich altijd prima gehouden aan de doelstellingen van de bond.

De VBC en KvK moeten volgens de vakbond ophouden alle ideologieen die niet overeenkomen met die van hen als slecht voor de gemeenschap af te schilderen. In plaats daarvan kan de VBC zich beter concentreren op personen uit hun midden die zich in het verleden op racistische wijze hebben uitgelaten, en die daarom zijn weggehaald van de Bovenwinden. Deze persoon zou nu personeelschef zijn van Spritzer en Fuhrmann en zich grof uitlaten ten opzichte van het personeel (gedoeld wordt op de heer Japa Beaujon -RED).

De bond is nooit over deze zaken benaderd door de VBC om hun versie te vernemen. "Als democratie dan de basis vormt van jullie ideologie, kom dan van die troon neder, dan kunnen jullie zien wie de democratie de das om doen", luidt de brief ondertekend door het dagelijks bestuur van de vakbond.

De bond ziet toch af van een verzoek tot rectificatie, omdat de werknemers door deze praktijken ook de ogen geopend worden voor het achterliggende doel van de beschuldigingen. Ze zouden ook door hebben dat dezelfde instanties die hen voortdurend een schop toedienen, hen aansporen om tot een dialoog te geraken.

TV special

E di sinku programa di RTC, awe nochi na Tele-Curacao despues di novela.

TOPIKONAN:

* KAMBIO DEN SISTEMA PA SKOHE MIEMBRONAN DI STATEN
* PROPOSISHON PA SKOHE MIEMBRONAN DI GOBIERNO INSULAR I MIEMBRONAN DI STATEN
* DISOLUSHON (ONTBINDING) DI STATEN

RTC
un Korsou bon informa, por opina !

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25.
UITSLUITEND À CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

GASFORNUIS, staande wasbak, woonhuis met 4 kamers; cornd 116. Te bevragen Nuyensweg 3, tel.: 53296.

2 AIRCO'S Keeprite, 8800 BTU en 5500 BTU, Kentuckyweg 2, tel.: 81374.

CORVETTE (den hopi bon condishon), bj. 1979. Inf.: Drielstraat 4 ora 5-7.

PORCH sale a.s. zaterdag vanaf 11.00 uur, Hydraweg 16, Jongbloed.

GROTE TAFEL met 6 stoelen, luxe porchset, boekenrek, schrijftafel, fiets, gordijnen, warm waterboiler, planten, airco 10.000 BTU, speelgoed, Binnenweg 11, tel.: 9-4399.

CHEVY NOVA 1974. Te bevr.: Ibisweg 4.

WEGENS VERTREK: GE wasmachine, massief grenen houten eethoek, prijs n.o.t.k., tel.: 84507.

VOLKSWAGEN (Duitse Kever), bouwjaar '71, vraagprijs fl. 1.500,-. Inl.: Bermudaweg 18, na 19.00 uur, tel.: 84412.

COLOR TV+Sony Beta video, compleet met tafel, 2 Peavy mikes+5 stands+Shure, mixer 5 channels, 1 set dumbells, Esperanzaweg 4 na 7 uur pm.

VLOOIENMARKT zondag 5 juli vanaf 9 uur, Kaya Pandellis 3, Jongbloed.

PONTIAC FIREBIRD 1979, automatic, airco, radio FM, i.z.g.st., financiering mogelijk, tel.: 671803.

WOONHUIS MET tuinhuisje, goede buurt (Matancia), eigendomsgrond, 3 sl.k., deepwell etc. Te bevr.: Tamanacostraat 37.

1 CAMA ARIBA cu abao, 1 wasmachine, 1 set stoel, Kaya Tegucigalpa 6, Muizenberg.

ROTAN PORCHSET, houten porchset, dressoir, airco 7500 en 5000 BTU, racefiets, buro's, gasfornuis, gasstel, zwart/wit tv, tel.: 672067.

TOYOTA STARLET 1981, bruin, 10.000 km, z.g.a.n., vr.-prijs NAfl. 8.500, tel.: 84254.

1 FREEZER Hotpoint fl. 700,-, 1 auto Subaru FF-1, 1971 fl. 600,-, St. Rosaweg 187, tel.: 674560.

RUIM WOONHUIS fl. 140.000,-, taxatierapport aanwezig, direct te aanvaarden, mogelijkheid gedeeltelijke financiering, Rooseveltweg 359, tel.: 79018.

INBOEDEL: zo goed als nieuw, 1 jaar oud. Te bevragen: tel.: 36570.

AIRCO 13.500 BTU, 2 jr. Inlichtingen: Johan de Laetstraat 16 na 19.00 uur.

TWO COMPLETE sets of scuba-gear, practically new, phone: 79024.

BABY-CHANGING table, excellent condition, phone: 79024.

BEHANDEL/MASSAGE stoel, goed voor uw salon, fl. 1.300,-, Klein Kwartier 19, tel.: 35429.

KINDERBED MET matras, i.g.s., fl. 150,-, tel.: 36723.

EEN MINI ijskast, merk Sanyo, Orionweg 5B, Zeelandia.

YAMAHA MOTOR 250cc, km.-st. + 14.000, i.z.g.st., fl. 1.850,-, tel.: 674544/671771.

STAANDE BABY-BAD, box, eetkamerset, reiswieg, kiddy coupe, 1 éénpers.-bed, babyweegschaal, Franse Bloemweg 28, tel.: 35004.

FORD MAVERICK 1973, 4-deurs, airco, in zeer goede staat, tel.: 36394.

DODGE DIPLOMAT, 6 cyl., air, powerbrake, -steering, AM/FM, ±7.000 miles, t.e.a.b., Siouxweg 10.

LANCER '75, den bon condicion, fl. 2.000,-, Nabij Santa Rosa 36, tel.: 673184.

RENAULT 18TL 1979, tel.: 36982, Saturnusstraat 39.

EEN MOTOR V-6 (Corvair) voor Volkswagen, tel.: 672564.

JULIANADORPWONING, 3 slkamers, overdekte voor- en achterporch, 2090 m2, eigend.-grond, deepwell, Nafl. 175.000,-kk., tel.: 82420, Troepiaalweg 19, Julianadorp.

TOYOTA CROWN Deluxe, Esperanzaweg 33.

CHEV. CAPRICE, full equip., '67, fl. 800,-, Volkswagen '67, i.z.g.st., fl. 1.300,-, video rec. Beta. Te bez. zaterdag, tel.: 44902.

UN KASHI panja grandi i nobo fl. 400,-, The Bottomweg 20.

MOTORFIETS YAMAHA RD400 met hi-performance parts, V.Ghentlaan 1, tel.: 43636.

HONDA CIVIC 1974, i.z.g.s., fl. 2.400,-, Puerto Ricoweg 133.

BOSTON WHALER zeilboot Harpoon, 17 vt., vraagprijs fl. 7.000,-. Inl.: tel.: 613962 na 6 p.m.

JEEP SUZUKI, bj. 1980, financiering mogelijk. Inl.: Orionweg 12, Zeelandia, tel.: 36514.

HORNET HATCHBACK, 2-deurs, i.z.g.st., pas gespoten, cash fl. 4.000,-, Maastrichtstraat 10.

WEGENS VERTREK: Subaru GF, bouwjaar '78, i.z.g.st., 2-deurs airco+nummerplaat, cash fl. 4.800,-, Maastrichtstraat 12.

GASSTOOF, wandmeubel, 4-deurs linnenkast, airco, kasten, boekenkast, buffet. Alles moet weg, Rooseveltweg 359.

HUISHOUDELIJKE ARTIKELEN, lampen, gereedschappen, el. orgel, stereoset+boxen, wasmachine, 25 inch kleuren tv, kleding, zaterdag en zondag: Pelikaanweg 4, Julianadorp.

14 VOET BOOT (à la visser), 9.9 PK Evenrude, 1 jaar oud, trailer, kantooruren 9-3183, Polkastraat 9 (zijstraat v/d Amandelweg).

WEGENS VERTREK: Renault 4, 1975, kleur silvershadow, prijs fl. 2.000,-, televisie zw/wt, tapijt, fan, tafel etc., kijkdag: zaterdag 8-10, Korporaalweg 4, tel.: 34134.

HARPOENGEWEER, vliegtuigkennel, tapijt 2 bij 3 mtr., fauteuil+poef, stereo-installatie, versterker, tuner, platenspeler, cassette-recorder, rek+boxen, moderne wiskunde dl. I, geschiedenis (Wereld in Wording), Engels First thing First+suppl. voor de brugklas, Kenwood keukenmachine+hulpstukken, Nederlandse wasmachine, Blazer (Jimmy), alles in zeer goede staat, Castorweg 13.

FILMCAMERA SUPER 8 (nieuw), met geluid, merk Chinon fl. 575,-, fototoestellen (nieuw), merk Zenith fl. 260,-, ±45 langspeelplaten (nieuw) fl. 260,-, Aloestraat 16.

2-DEURS IJSKAST General Electric, 21-7 cu-ft., no-frost ±1 jaar, Manou zitkamerset bestaande uit salontafel, 2 zitsbank, 2 bijzettafeltjes, planten in potten à fl. 5,- enz., enz., tel.: 76705.

HOOGGELEGEN BOUWPERCEEL aan de Alablancaweg met prachtig uitzicht, groot 1530 m2, inclusief bouwvergunning voor woning, dienstwoning en zwembad, prijs NAfl. 75,- per m2, tel.: 673784.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

BABY/KINDERSTOELTJE voor auto, tel.: 81423.

BOUWGROND, tel.: 44345.

TE HUUR AANGEBODEN CURAÇAO

KAMER MET bad en wc, eigen ingang, Quarantaineweg 9.

MOOI GEMEUBILEERDE kamer. Te bevragen: Frederikstraat 18.

GEMEUBILEERD APPARTEMENT, tel.: 34223 na zes uur.

GEMEUBILEERD HUIS, tel.: 53522.

VOLLEDIG GEMEUBILEERDE woning per aug. Inl.: tel.: 44138.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

ARTS (1 kind) zoekt ongemeubileerd huis. Inl.: Bermudaweg 18, tel.: 84412 na 19.00 uur.

ECHTP. z. kind zoekt huis, gem. of ongem., tel.: 674134 na 7.00 p.m.

WINKELRUIMTE in Punda, tel.: 44345.

HUIS MET 3 slpkm. in rustige buurt, tel.: 672590.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

WERKSTER 5 dagen p.w., 8-3, m.i.v. 15 augustus, Rooi Catootje, tel.: 70117.

DIENSTMEISJE 3 middagen per week, Flairaweg 11, tel.: 671307 na kantoortijd.

DIENSTMEISJE 4 halve dagen, omgeving Salinja, tel.: 35804.

DIVERSEN CURAÇAO

VROLIJK UW kinderfeest op met poppenkast, tel.: 613474, bel na 6 uur.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

WEGENS VERTREK: inboedel aan de Rudolf Arendsstraat 8, Sta. Helena.

REF. W/ICE maker, color& b/w tv, stereo, auto engine analyzer, misc., tools, digital receiver, scanner, typewriter, July 3&4, 9-5 pm Dieselstraat 11 (near TeleAruba), tel.: 47527.

LARGE SAILBOAT, Charter potential, Bucuti Yachtclub.

WEGENS VERTREK: Auto Mazda 626, fully equipped, 8 months old, fl. 13.000,-, Smith, Pierre Corneillestraat 6.

WEGENS VERTREK: Portable broiler (rotisserie), meatgrinder, planten en pockets (Engels), op 6 juli van 10-5 uur, Pierre Corneillestraat 6.

UN AIRCO Airtemp, 10.000 BTU, Ponton 113B, tel.: 23548.

SIAMESE KITTEN. Inl.: tel.: 23009.

INBOEDEL: Tanki Leendert 109, tel.: 26507.

BUICK REGAL 1980, Subaru, 4-deurs 1979, speed visboot 115 PK met trailer en ski's, Sunfish met trailer, brommer (Chapi), woning (landhuis), land in stukken à 1.000 m2, complete inboedel, planten enz., G.A.Krist, Kamay 14, tel.: 23204.

1976 TOYOTA CARINA, excellent condition, AM/FM stereo 8-track, Guido Gezellestraat 4, O'stad.

OPEL KADETT '72, Washington 86B na 5 pm.

1978 FORD THUNDERBIRD, automatic, full equipped, prima conditie, redelijke prijs, financiering mogelijk, tel.: 47784.

MAZDA 626, coupé, 6 jaar, '79, fully equipped, very good condition, Seroe Pita 21B na 18.00 uur.

ONE PIANO at Congoweg 60, San Nicolas, call any time after 1 pm.

INBOEDEL o.a. piano, tel.: 46117.

PICK-UP 3/4 ton 1979, Thunderbird Diamond Jubiler 1978, Oldsmobile 98, 4-doors 1977, tel.: 24080/23244.

1 UPRIGHT FROSTFREE freezer, office tel.: 22712, home tel.: 22608.

HONDA GENERATOR (Delco), 3500 Watt, nieuw, tel.: 22140.

CHEVROLET CAPRICE, bj. 1975, koopprijs fl. 5.500,-, tel.: 48416.

1 OPEN Fisherman Mako 23", 2 motor, Radio Eco Sounder Trailer. Call: 47575.

BOOTTRAILER met winch, lengte ± 4 mtr., breedte tussen de wielen ± 1,30 mtr. Maria Christinastraat 8, O'stad.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

1 TRAILER VOOR kleine zeilboot, tel.: 28822.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEMEUBILEERD HUIS: keuken, 3 slaapkamers, 1 badkamer, 2 patio's, eetkamer, zitkamer, porch, washok, uitzicht over zee en omgeving Savaneta, tel.: 47241/47784.

GEMEUBILEERD HUIS, 3 slaapkamers met airco voor 1 jaar of langer, tel.: 47117.

EEN ZEER ruim gem. appartement voor 1 à 2 volwassen personen, tel.: 26352.

GEM. APPARTEMENT, Tanki Leendert 150, tel.: 24984.

GEMEUBILEERD APPARTEMENT. Voor informatie: Dominicanessenstraat 27.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

ECHTPAAR ZONDER kinderen zoekt voor onbepaalde tijd: Moderne gemeubileerde/ongemeubileerde kamers of klein huis. Liefst in Oranjestad of omgeving, tel.: 23855/23200.

NED. ECHTPAAR zonder kinderen zoekt oppashuis of gem. appartement in omgeving Ponton van 17 juli t/m 7 aug. Bel.: ma-vrij, tel.: 26008.

ACADEMICUS, leraar Colegio Arubano, plus gezin zoekt huis, tel.: 29072, Tromp.

DIVERSEN CURAÇAO

WEGENS VERTREK: Goed tehuis gezocht voor 1 grote en 1 kleine kat (hoeven niet samen), Pierre Corneillestraat 6.

Truitjes voor kleuters in frisse kleuren.
DUMBO
Zuikertuintjeweg
tel.: 37886

Te koop
AKC Pit Bull Terriers
zeer goede waakhonden.
Tel. 35747

RAMAYANA
ASIATIC GIFTSHOP
Dond., vrijd. 4 - 7 uur, zat. 10 - 1 en 4 - 7 uur.
KAYA KOLONCHI: (zijstraat Apollostraat)

GARAGE SALE
Te koop
Inboedel, Huish. art., keuken, slaapkamerset, planten etc. Toyota Celica bwjr. 1977, Volkswagen Van met slaapmogelijkh. voor 5 pers. met tent.
Tel. 672328, Sta. Rosastraat A-29 voorbij Pompstation Sta. Rosa rechts via Pitastr., Acaciastraat, linksaf, Sta. Rosastr. A-29. het huis op de heuvel.

TRUDY'S DOG SHOPPE
Sta Rosaweg 64
Tel. 36833
OP VAKANTIE?
Laat Uw hond of kat verzorgd achter in ons DIERENPENSION!
Ook hebben we HONDENVOER, VITAMINES, etc.

Curaçao Stone Crushing
Plantage Patrick
heeft in voorraad:
* Gemalen zand Unitur
* Steenslag en
* Zeezand
Tel.: 641794
voor bestellingen

Voor al Uw vakantiekleding zoals
zwembroeken - badpakken
shortsets - jeans
truitjes - baddoeken
etc. etc.
CASA LEON
Heerenstraat (P) Breedestraat (O)

TE KOOP
RUIM WOONHUIS
annex kantoorruimte
Eigendomsterrein in rustige en nette buurt. Serieuze koper gelieve op te bellen tel. 36173 van 6.00—8.00 p.m.

Grandioze SIERKUSSEN Kontest
op de St. Augustinus Patio
18 juli 1981 van 3 - 6 uur.
Bij elke aankoop van f. 10,— in onze naaiafdeling ontvangt U een formulier om mee te doen en U heeft dan ook kans om een giftbon te winnen.
Voor meer inlichtingen:
Augustinus
Abraham de Veerstraat 12
Telefoon: 613558 - 611904

Kom bij ons langs!
waar U van harte welkom bent!
Grote collectie: DAMESKLEDING, TEENER-, BABY- en KLEUTERKLEDING. Wekelijks krijgen we nieuwe zending binnen naar de laatste mode.
Jurken, pantalons, blouses, jeans etc.
Ook DAMESSCHOENEN in verschillende kleuren en modellen.
Alles tegen zeer redelijke prijzen.
SPECTRUM N.V.
Heerenstraat 17 Tel.: 613374 - 613722

UITVERKOOP
ALLES MOET WEG !!
* Blouses, was f. 10,— f. 22,— nu f. 4,00 t/m f. 12,00
* Jurken, halve prijs
* Tassen was f. 12,00 en f. 14,00 nu f. 4,00
* Blue Jeans "Hang Ten" en "Sergio" enz.: was f. 38,00 en f. 60,00 nu f. 24,00 t/m f. 36,00
* Corduroy was f. 30,00 en f. 35,00 nu f. 15,00
* Horloges "Casio" was f. 144,00 nu f. 80,00
was f. 108,00 nu f. 60,00
was f. 60,00 nu f. 36,00
* Calculator klok was f. 105,00 nu f. 65,00
was f. 90,00 nu f. 50,00
* "Win" aansteker 1/2 prijs.
* Radio Cassettes enz. 30% t/m 40% korting
* Cameras: Minolta, Rollei, Pentax, Olympus, Yashica en Vivitar.
30% t/m 40% korting
en..... nog vele andere artikelen.
Kom langs en profiteer van onze
Super Uitverkoop
THE OLD FREEPORT SHOP
Telefoon 612399

FADE-AWAY
How Fade-Away Works: DENNEY
Liver spots, age spots, freckles, uneven pigmentation, etc., which appear on the surface of the skin are concentrations of cells with brown pigment (melanin). Underneath the skin's surface; new brown cells are constantly being formed. Every 28 days, a cycle is completed, skin exfoliates and has a completely new surface of cells. With continued and regular application, Fade-Away penetrates through the layers of the skin and works from the inside, out... to *break this chain* of brown (melanin) cell reproduction. In other words, to gradually fade out brown spots and to prevent new ones from forming.
Ditributor: 1708 PENHA

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever,Refresqueria La Fama, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store.

HOTELS: De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

***

ARUBA'S "Big 4"
7up Schweppes Pepsi-Cola KIST
VICTORIA BOTTLING CO. LTD
VICTORIA BOTTLING CO. LTD.

BIOSCOPEN

ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *Players* (18 jr.); 24.00 *The next man* (18 jr.).
Rialto: 20.00 *The London connection* (All); 22.30 *The wonderman from Shaolin* (14 jr.).

BALASHI
Drive Inn: 20.30 en 24.00 *Beyond the poseidon adventure* (14 jr.)

SAN NICOLAAS
Principal: 20.30 *Enter the game of death* (14 jr.); 24.00 *Anger in his eyes* (18 jr.).

BOTICA'S
Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolaas: San Nicolas, tel.: 45712.

WIT - GELE - KRUIS:
Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta en Brazil: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906;
Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter E.E. Lacle, Seroe Pita 54-B, tel.: 28442. **(voor brand-, ongeluksgevallen of andere spoedgevallen gelieve alarmcentrum op te bellen, tel.:** 115)

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

WEEKEINDEDIENST
tandarts van zaterdag om 12.00 uur t/m maandag om 08.00 uur gelieve telefoniste Dr. Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 24300.

LION'S
20.00 uur dinner meeting - Holiday Inn.

SPORT
BASEBALL
20.00 uur Aruba Video Center vs Heinekens - Lago Sportpark.

VOLLEYBALL
19.30 uur dames B.kl.: Connie Francis Club vs CBTL;
20.15 uur Heren B.kl.: CBTL vs Charlie's Bar Boozers;
21.00 uur heren A.kl.: Penha Strikes vs Amstel Atom Boys - Sportcentrum Savaneta.

ZATERDAG SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER: **maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.**

RAMCO
PEST CONTROL
tel. 21766
Wij bestrijden voor U karpaten, vlooien, kakkerlakken en andere ongedierte.

TELEARUBA: 17.00 Woody Wood Pecker; 17.30 Incredible Hulk (Behind the Wheel); 18.20 Cartoons; 18.30 News in English; 18.45 Telenovela: La Venganza; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Instituto di Cultura; 21.00 Golden "13"; 22.00 Sanford and Son (The Sanford Arms); 22.30 Movie of the Week (Adventure) (Southern Star, met George Segal, Ursula Andress, Orson Wells); 24.05 Resumen di Noticias; 24.10 Sluiting.

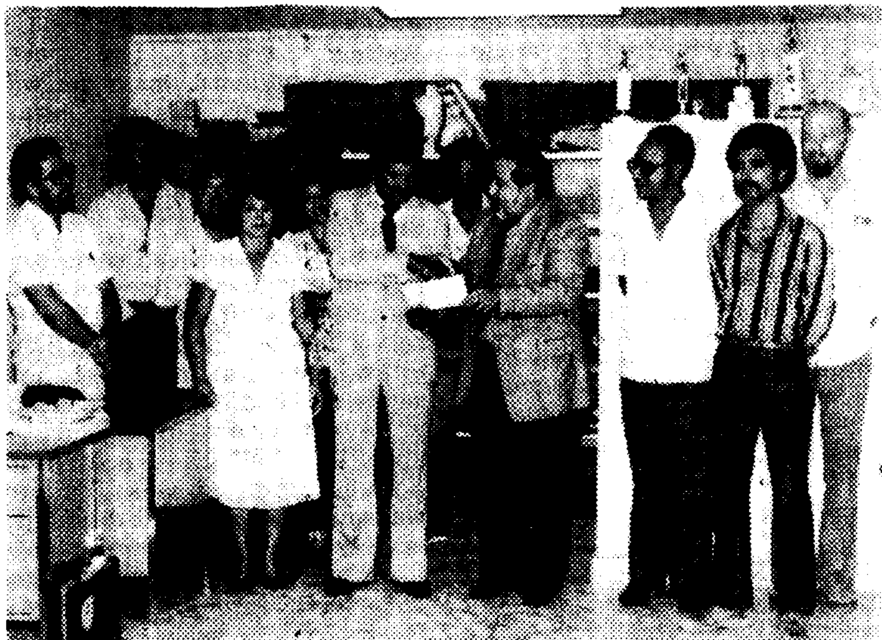
Aeroclub teleurgesteld

VLIEGENDE ARTSEN VANAVOND TERUG

ORANJESTAD — De vliegende dokters, Harry Vervest en Jan Ide de Jong, die als enige Nederlanders- en uitgekomen voor Aruba- aan de internationale luchtrace Parijs-New York-Parijs in een éénmotorig propellervliegtuig hebben deelgenomen, worden morgenavond (vrijdag) om half acht op Aruba terugverwacht. Aldus werd vernomen van de Aeroclub Antilia Aruba.

In verband hiermee organiseert de vliegclub bij aankomst een feestelijke ontvangst voor hun beide leden in zijn societeit in het oude luchthavengebouw. Om aan de race te kunnen deelnemen hebben de heren De Jong en Vervest in Miami een vliegtuig gehuurd dat speciaal voor deze vlucht van langeafstandstanks werd voorzien. Vervolgens is men via de noordelijke route in totaal vier maal de Atlantische Oceaan overgestoken. In het totaal klassement hebben de heren uit een veld van honderd deelnemers de 24e plaats weten te behalen, terwijl zij in het klassement van éénmotorige propvliegtuigen de 14e plaats behaalden. Bovendien werd aan hen de zogenaamde Luierprijs toegekend voor de jongste deelnemers aan de race.

De Aeroclub Antilia Aruba spreekt in een verklaring zijn misnoegen uit dat hoewel de heren Vervest en De Jong gedurende de race dagelijks via de Nederlandse radio en televisie in directe uitzendingen vanuit hun toestel in de lucht waren, en hun prestaties door de Nederlandse pers op de voet werden gevolgd, door de Antilliaanse media relatief geringe aandacht geschonken is aan dit evenement en de prestaties van de heren Vervest en De Jong daarin. Ook is Aeroclub Antilia Aruba teleurgesteld over het feit dat de overheid en het bedrijfsleven een unieke kans tot reclame voor Aruba in Amerika en Europa hebben gemist. Afgezien van enkele bijdragen van een paar lokale vliegenthousiasten en de ALM is - aldus de vliegclub - het niet gelukt om grote sponsors aan te trekken zodat de heren Vervest en De Jong de kosten van deze race, begroot op veertig- tot vijftigduizend gulden geheel zelf hebben moeten financieren. De vliegclub verwacht dat vanavond vanaf zeven uur velen naar de Aeroclub zullen komen om de vliegende dokters een hartelijke welkom toe te roepen en te feliciteren.



ORANJESTAD — Bij het departement van Landbouw, veeteelt en visserij, Santa Rosa, vierde de heer Eloy Dania het feit dat hij een kwart eeuw geleden in dienst trad van het eilandgebied Aruba. In de loop van de jaren kreeg de jubilaris verschillende bevorderingen en bekleedt momenteel de functie van tractorbestuurder B. De heer Dania ontving felicitaties en woorden van waardering zowel van het afdelingshoofd, Sylvio Vrolijk, als van Landbouwgedeputeerde Daniel Leo.

BC verrekent MTS-staking in keer

ORANJESTAD — Eind juni heeft het Bestuurscollege de rekening gepresenteerd aan de leerkrachten die deel namen aan de MTS-acties in februari en maart jongstleden.

In een klap trok het Bestuurscollege alles af wat zij kon aftrekken, waardoor de meeste leerkrachten met een zeer karig loontje naar huis gingen. Aldus een verklaring van de vakbond van leerkrachten, Simar. Wat de Simar vreemd vindt, is, dat in het verleden onder gelijke situaties de inhouding op meer humane wijze geschiedde, zoals in 1970 en 1975 toen het salaris in gedeelten werd afgetrokken. Simar beschouwt dit als extra straf, omdat de leerkrachten het lef hadden tegen het BC in staking te gaan. Dit heeft de Simar al duidelijk gesteld tijdens de onderhandelingen na de acties. Gesteld wordt dat Simar bewust de staking was ingegaan wetende dat hij voor een rechtvaardige zaak opkwam.

De overheid die denkt dat zij ons op deze wijze kan afschrikken van het ondernemen van acties in de toekomst, vergist zich, aldus Simar. Op de leerkrachten wordt een beroep gedaan om grondig na te gaan of hun salaris over juni correct uitbetaald werd, alvorens met vakantie te gaan.

Volgens schatting van de Simar berust het bedrag, dat de leerkrachten als gevolg van de acties verloren, op enkele honderdduizenden gulden. Van Simar-zijde wordt gehoopt dat het BC rekenschap zal afleggen van het extra geld dat de leerkrachten in de overheidskas gestort hebben.

Raad herdenkt zesde lustrum

ORANJESTAD — Met een buitengewone zitting, gevolgd door een receptie, werd gistermiddag op Aruba het feit herdacht dat 30 jaar geleden, op 2 juli 1951, de eilandsraad geinstitueerd werd. Naast de huidige 21 leden, waren tevens alle ex-eilandsraadsleden voor deze gelegenheid uitgenodigd. Bij aanvang van zijn toespraak, nam raadsvoorzitter Frans Figaroa een minuut stilte in acht ter nagedachtenis van de parlementsleden die in de afgelopen jaren overleden. Vervolgens gaf de voorzitter een resume van de gebeurtenissen in de afgelopen dertig jaren. Zo werden in deze periode totaal 321 raadsvergaderingen gehouden, waarvan het percentage van de laatste tien jaren hoger was dan die van de eerste twintig jaren. Er werden totaal 424 eilandsverordeningen gemaakt.

Het woord werd hierna gevoerd door de fractieleiders Croes, Lopez Henriquez, Kock en Vos van respectievelijk de MEP, AVP, PPA en RUBA.



ORANJESTAD — De Aruba secretaries association (ASA) werd op plantage Tromp door het Bestuurscollege onthaald op een barbecue, als blijk van waardering voor de wijze waarop de ASA ten dienste was tijdens de onlangs gehouden toeristische CTC-5 conferentie op Aruba. Deze waardering werd bezegeld met de uitreiking van een plaquette door Toerismegedeputeerde Daniel Leo, namens het BC, aan de ASA-voorzitster, mevrouw Linda Gonzalez, zoals op bijgaande foto's blijkt.

Gedurende drie weekeinden

Feria voor dragstrip

ORANJESTAD — De Aruba motor sports (AMS) organiseert over drie weekeinden achter elkaar een feria in het Savaneta entertainment center te beginnen in het weekeinde van 10, 11 en 12 juli. Doel hiervan is financiele middelen te krijgen voor de afbouw van de dragstrip te Palo Marga. Voorts voor het asfalteren van de baan, het bouwen van tribunes en andere werkzaamheden heeft de stichting nog een bedrag van ongeveer 800.000 gulden nodig. Het bestuur bestaande uit de heren Frans Varis (voorzitter), Chico Croeze (secretaris) en Silvio Varis (penningmeester) hoopt met de steun van de overheid, Lago, handel en de opbrengst van de verschillende activiteiten dit bedrag te krijgen. Gestreefd wordt de dragstrip volgend jaar in gebruik te nemen. Het bestuur heeft al besprekingen met de overheid en Lago gevoerd over de asfaltering die een half miljoen gulden zal kosten. De te houden activiteiten bestaan uit reeds genoemde feria, loterijen, een fanclub organiseren, contributiescampagne en het publiceren van een dragboek. Het dragboek zal onder andere inhouden: de reglementen van de sport zowel nationaal als internationaal, informatie over de auto's die deelnemen aan de wedstrijden, instructies over de sport en over technische en mechanische aspecten van de drag-auto. De prijzen die op de feria te winnen zijn werden speciaal voor deze gelegenheid in Miami gekocht. De stichting is optimistisch en hoopt met de feria 80.000 gulden of meer bijeen te krijgen.

MEP-wensen voor eilansraden en Claude Wathey

ORANJESTAD — Betico Croes heeft namens de MEP gelukwenstelegrammen gestuurd aan de eilandsraden van Bonaire, Curacao en de Bovenwinden in verband met het 30-jarig bestaan en aan Claude Wathey van de Democratische Partij Bovenwinden voor het feit dat de heer Wathey dertig jaar onafgebroken eilandsraadslid is geweest.

In het telegram aan de drie eilandsraden zegt de heer Croes: Ik spreek de hoop uit dat wij op de aanstaande Ronde tafelconferentie tot andere samenwerkingsvormen kunnen komen op grond van het respect voor het zelfbeschikkingsrecht voor elk volk van elk der eilanden".

Het telegram aan Claude Wathey luidt: De wijze waarop u het hart van uw volk gewonnen heeft is voortreffelijk. Om gedurende dertig jaar aan de macht te zijn in een democratisch land is werkelijk fantastisch. Ik wens u geluk, sterkte en wijsheid in uw toewijding aan het welzijn van uw volk.

HET WIDE VIEW Restaurant in het luchthavengebouw heeft de laatste tijd een complete vernieuwing ondergaan en is deze week in een meer aantrekkelijke stijl heropend. Ter gelegenheid van de heropening werd een receptie gehouden, waarbij de genodigden verwelkomd werden door de eigenaren, de heren Chan Sing en Ramon Lee met hun dames en andere familieleden. Bij de foto: het aantrekkelijke interieur van Wide View Restaurant.

Zakenvaria



Gehandicapten mgr Verriet instituut naar Aruba

WILLEMSTAD — De volgende week donderdag vertrekt een groep van veertig gehandicapte kinderen van het mgr Verriet Instituut met leidsters voor enkele dagen vakantie naar Aruba. Op zondag 12 juli wordt de terugtocht per ALM aanvaard.

Voor deze excursie, waarvan lang is gedroomd, is een uitgebreid programma van activiteiten opgesteld. Om acht uur 's morgens vertrekt de hele delegatie van Curacao. Na aankomst worden de kinderen en de leidsters van de handenarbeidclub naar het Imeldahof gebracht waar ze zullen logeren. Om twaalf uur wordt in de Esso-club van de Lago de lunch gebruikt. Daar vindt ook een rondleiding plaats. In de avond wordt iets gezelligs gearrangeerd met zang.

Vrijdagmorgen wordt een wandeling gemaakt in de Nassaustraat, de belangrijkste winkelstraat van Aruba, terwijl ook een bezoek wordt gebracht aan de Caribbean Mercantile Bank. In het Imeldahof verzorgt The Talk of the Town een lunch. Om drie uur gaat het gezelschap zwemmen bij Mangel Halto en 's avonds wordt er voor hen een film gedraaid. Zaterdagmorgen is er een kerkdienst te Noord en daarna een rondrit over het eiland dat eindigt bij Surfside waar een barbecue wordt georganiseerd en contacten worden gelegd met oud-patienten van het instituut. Om acht uur 's avonds volgt een attractie met folkloristische dans en opvoering door de Kiwanis Key Club Aruba.

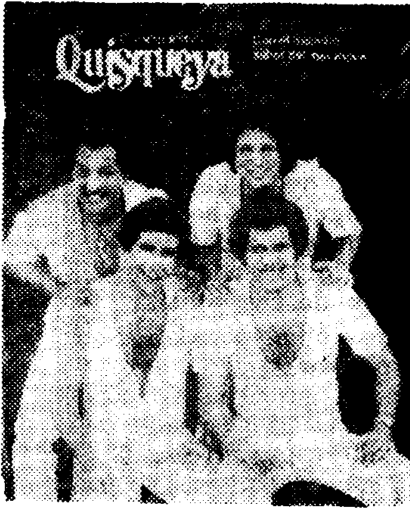
Op de laatste dag, zondag, worden nog wat activiteiten bij het Imeldahof gehouden voordat afscheid wordt genomen en teruggereisd wordt naar Curacao.

QUISQUEYA NA ARUBA

CONCORDE HOTEL DIABIERNE 3 DI JULI — CONJUNTO QUISQUEYA - GRUPO MAYA Y SHOW DI CONCORDE HOTEL ENTRADA $ 15,—

CLUB R.C.A. DIASABRA 4 DI JULI — CONJUNTO QUISQUEYA SUPER SOLID SOUND ENTRADA Fls. 15,—

SCORPIO DISCO DIADOMINGO 5 DI JULI — CONJUNTO QUISQUEYA - SUPER SOLID SOUND ENTRADA $ 10,—



CONCORDE HOTEL — CLUB R.C.A. — SCORPIO DISCO

SIMAR IS SOLIDAIR MET WAB-STAKERS

ORANJESTAD — De vakbond van leerkrachten, Simar, heeft zich solidair verklaard met de WAB-werknemers die in staking zijn. Simar zegt begrip te hebben voor de situatie waarin een vakbond geraakt wanneer de werkgever hem forceert een dergelijke stap te nemen.

Het bevreemdt Simar dat het noodzakelijk is acties te voeren alvorens te komen tot ondertekening van een cao. Werkgevers - aldus Simar - zien niet of willen niet zien dat hetgeen een vakbond vraagt het minimum is dat kan worden gevraagd in een tijd waarin de prijzen op drastische wijze blijven stijgen, dat de werknemers hierdoor in het nauw gedreven worden omdat de loonaanpassingen niet zodanig geschieden dat zij alle stijgingen kunnen dekken. Echter, aldus Simar is het zo in de particuliere sector dat de partijen - ondanks alle gedane uitlatingen - elkaar op een gegeven moment vinden, en de problemen op bevredigende wijze opgelost worden. Een en ander vermoedelijk vanwege de financiele/economische belangen van de particuliere sector.

Simar vindt dat integendeel in de publieke sector financieel/economische motieven blijkbaar geen rol spelen bij een staking. Of moet het zo zijn dat de overheid van de gedachte uitgaat dat een staking van overheidsdienaren het eilandgebied veel geld bespaart en dus de overheid voordeliger uitkomt een staking langer dan nodig te laten duren. Op die wijze - aldus Simar - sponsoren de werknemers enkel extra buitenlandse reizen van de overheid. Simar heeft er niets tegen indien deze reizen in het belang zijn van het volk.

TV-voorlichting voor bursalen

ORANJESTAD — In het kader van de voorlichtingsprogramma's voor de studerende jeugd, brengt Tele-Aruba morgenavond een speciaal programma. Dit programma is van acht tot tien uur en zowel vertegenwoordigers van instanties die studiebeurzen toekennen als jongelui die in het buitenland studeren zullen in dit programma optreden. Hierin zullen de studenten die binnenkort hun studie in het buitenland gaan voortzetten, voorgelicht worden over alles wat hen te wachten staat.

Cu honda pena nos ta anuncia morto di

ERMINIO CROES

miho conoci como

MAI

kende a fayece cristianamente na Hulanda.

Na nomber di su esposa:

	Lola Croes-Booi
Jiunan	: Rudolfo, Rogelio i Roberto
Tata	: Doll Croes
Rumannan	: Herman Croes i famia
	Ica do Nascimento i famia
	Dora Jong i famia
Su suegronan:	Andreas Booi i esposa
Famianan	: Booi-Starring
	Heuvelmans-Booi
	Yarzagaray-Booi
	Himmelreich-Booi
	Booi-Jones
	Williams-Booi
	Lacle-Booi

Acto di entierro lo tuma lugar diasabra dia 4 di Juli 1981 pa 4.30 saliendo for di cas mortuoria Hooiberg 52 y djey pa misa y santana catolica na Santa Cruz.

WINDRACER SURF PLANKEN MET NAfls. 1000,— VOORDEEL

Verkoopprijs cash f. 2200,— uit voorraad.

Wanneer U nu besteld, met een aanbetaling van f. 750,— betaald U bij aflevering binnen 3 maanden nog maar f. 450,— en kost de surfplank dus **f. 1200,—.**

Deze aktie geldt tot 15 juli 1981.

De windracer allround de luxe is bijzonder geschikt voor beginners en wedstrijdzeilers.

Planken worden verkocht onder de volle fabrieksgarantie.

Onderdelen als: kinderzeilen, kindermasten Imperials, Etra-zwaarden, diabolo's en reparatiesets zijn bij ons in voorraad.

KTAB KOEL-TECHNISCH BEDRIJF ARUBA N.V.

Nassaustraat 162 Tel.: 22828

IMPORTANTE!

AEROPOSTAL
y su

Agente General
General Air Services

Anuncia que sus oficinas se trasladaron a un nuevo local.

Para sus reconfirmaciones, reservaciones y pasajes, favor anote la nueva direccion:

ELLEBOOGSTRAAT No. 23
(Al lado del Hotel Central)
Telefonos: 23192-26609-26359
ORANJESTAD; ARUBA, A.N.

Horarios: de LUNES A VIERNES: 08.00 — 12.00
14.00 - 17.00
SABADOS: 08.00 - 12.00

Knelpunten aan begin vakantie-drukte

Luchtvaartovereenkomst door SLM eenzijdig opgezegd

WILLEMSTAD — De Antilliaanse regering gaat ervan uit dat de Surinaamse overheid de luchtvaart-overeenkomst met de Antillen heeft opgezegd en voelt zich daarom ook niet verplicht om zich aan de inhoud van die overeenkomst te houden. Op grond daarvan werd gisteren besloten om de landingsrechten van de Surinam Airways (kortweg SLM genoemd) in te trekken tot nader orde.

Het luchtvaart-conflict tussen de Nederlandse Antillen en voormalig rijkspartner Suriname is er de oorzaak van dat nogal wat vakantie-verkeer tussen beide landen in de knel is gekomen. De ALM heeft met ingang van gisteren haar wekelijkse vluchten via Trinidad en Guyana op Paramaribo stopgezet. Passagiers die voor Suriname geboekt hadden kunnen meevliegen tot Guyana, van waar ze uit kunnen proberen door te vliegen met een andere luchtvaartmaatschappij of met bussen en boot.

De SLM kreeg gistermorgen te verstaan dat het niet meer op de Antillen mag landen totdat het geschil tussen beide landen op een voor beiden bevredigende wijze is opgelost. De regering van de Antillen heeft de toepassing van enkele maatregelen ten opzichte van de ALM beschouwd als een eenzijdige opzegging van de eerder gemaakte overeenkomst op luchtvaart-gebied. Het betreft het accoord dat impliceert dat de ALM per week maximaal vijf vluchten mag uitvoeren op de route Paramaribo-Willemstad en het recht op eigen afhandeling op de grond. De Surinaamse regering bracht het aantal vluchten zondermeer terug tot drie per week, waardoor de overeenkomst een illusie is geworden. Bovendien moeten alle buitenlandse maatschappijen - uitgezonderd de KLM - in het vervolg de zakelijke belangen ter plaatse laten afhandelen door de SLM. Dat betekent dat de concurrent van de ALM, de SLM belast wordt met de verkoop van ALM-tickets. Op die manier zijn de bepalingen in de overeenkomst buiten werking gesteld door de regering in Paramaribo. Daarin staan overigens ook de rechten van de SLM in vermeld.

Omdat de ALM-rechten niet worden gehonoreerd, ziet de overheid in Willemstad niet in waarom de SLM wel nog aanspraak kan doen op rechten op de Antillen. Vandaar dat besloten is tot intrekking van de landingsrechten voor de ALM.

Verwacht wordt dat op niet al te lange termijn vertegenwoordigers van beide landen onderhandelen over dit geschil. De drukte van de vakantie had voor zowel de ALM als de SLM extra geld in het laatje kunnen brengen. Dat kan meespelen bij de overheden om een oplossing van het geschil niet langer uit te stellen. Tot vanochtend echter was er nog geen melding van opening van de besprekingen binnen.

De Surinaamse vereniging op Curacao, JPF, heeft in een telegram aan minister mr John van der Kuyp van Verkeer en Vervoer laten weten "uitermate bezorgd" te zijn over het gisteren gerezen luchtvaart-geschil tussen de twee landen. "Wij verzoeken u namens de Antilliaanse gemeenschap op de Antillen het passagiersbelang en humanitaire overwegingen hoog te laten prevaleren", staat in het telegram. Dit telegram is ook gestuurd naar de Surinaamse minister van Verkeer en Vervoer.

Gelukwensen voor Eilandsraden

WILLEMSTAD — Premier Don Martina heeft de Eilandsraden van Aruba, Bonaire, Curacao en de Bovenwinden gisteren een gelukstelegram toe gestuurd vanwege het dertigjarige bestaan van deze raden.

Tevens werd een gelukstelegram gestuurd naar de heer Claude Wathey op Sint Maarten die gelijk ook dertig jaar onafgebroken lid is geweest van deze raad. Op Sint Maarten werd bovendien gisteren officieel de nieuwe vergaderzaal van de Eilandsraad in gebruik genomen. Daar waren ook de ministers drs Marco de Castro (Financien), mr Boy Hernandez (Volksgezondheid) en Jacques Veeris (Onderwijs) bij aanwezig.

Personalia

H.IGNACIO (35 jaar) is benoemd tot onder-directeur van de Algemene Bank Nederland (ABN) nv te Willemstad met ingang van 1 juli. Hij was secretaris van de regionale directie bij genoemde bankinstelling. In 1974 kwam hij in dienst na in 1967 het HBS A-diploma behaald te hebben aan het Peter Stuyvesant College; hij vertrok daarna naar Nederland waar hij in 1969 het diploma NOIB te Nijenrode behaalde. Hij ging in dienst bij een bank in Amsterdam. In 1975 slaagde hij voor de tweejarige Nibe-bankcursus. Hij is nu voor zijn doctoraal in het recht aan het studeren aan de Antilliaanse universiteit.

HILDA R. BAKHUIS heeft haar bachelors graad behaald in management aan het Northwood institute in Midland in Michigan. Zij is van Curacao afkomstig. Bij de uitreiking van de diploma's hield F. James McDonald, de president van General Motors de toespraak en toonde zich een Reagan-man.

Scefa-cursus

WILLEMSTAD — Onder auspicien van de SCEFA organiseert de vakcentrale AVVC van 6 tot en met 17 juli in haar gebouw een cursus voor vakbondsleiders en vertegenwoordigers van Fekoskan. Doel ervan is om deze personen beter te bekwamen in hun dagelijkse werk. Als docenten treden op de heren C. Gomes Casseres, K. Abrahams, C. Eisden, C. Pietersz, J. Djaoen, Da Silva, Capella en Carmelia. Van de AIFLD wordt bijstand verleend door prof D. Montenegro en dr V. McDonald. Aan de orde komen onderwerpen als inflatie, kosten van levensonderhoud, arbeidseconomie, productiviteit als middel om een hogere levensstandaard na te streven, samenwerking tussen cooperaties en vakbonden enz. De opening van de cursus vindt plaats op maandag 6 juli om acht uur 's morgens.

Remitido

Awor ta basta

NO TIN YU di Korsow mas? Ta basta anja kaba ku Korsow, pa temor pa nan no bisa ku e ke dominá otro islanan, ta lagando tur isla ta abusa pisá di Korsow i su pueblo. Nos ta un pueblo di hopi pasenshi, pero awor ta basta. Representantenan di Korsow ta permiti esaki, pasobra nan tin miedu ku si nan defende Korsow, Antias lo spat for di otro. Bo no por salba Antias, matando Korsow. I un isla ku durante años a probecha di Korsow ta Aruba, aunke nan ta bisa lo kontrali. Si bo analisa, ken tabata minister di Finansas i di Asuntunan Economico durante e ultimo 15 añanan bo ta sa kiko mi ke men. Mi tin varios ehemplo konkreto di abuso kontra Korsow, pero mi ke menshoná aworaki solamente tres.

1. Tempu di gobierno Evertsz, minister Hendrik Croes a stop tur curso den buurtcentrum aki na Korsow, ora ku tur kos tabata paga di kas, pa motibu ku e di ku Aruba no tin buurtcentrum, Korsow mester warda te ora Aruba hanja buurtcentrum pa e orei nan por kuminsa pareeuw. Direktiva di buurtcentrum aki a keda ketu, representantenan di pueblo di Korsow no a hik, i nos a warda bon mucha te ora Aruba a keda kla, pa no bisa ku nos ta dominá.

2. Van der Kuyp ta bini Tele-Curaçao, bin bisa ku e grondsatelliet ku Korsow tin lo mester bai, lo bini unu mas chiki i ku na Aruba nan lo bai instala unu di gran potencia, muchu mas potencia ku esun ku Korsow tabatin. Representantenan i pueblo a keda ketu.

3. Aworaki den e asuntu di Eastern i ALM, komerciantenan i otro sectornan di Aruba ta grita. Van der Kuyp ta reuni ku nan, i sin konsulta Bestuurscollege di Korsow, ta disidi ku Eastern no ta baha na Korsow, pero na Aruba sí. Bunita solushon ela drecha ku protehe Aruba i tambe ALM ku kizas facilmente por ser komberti den Arubaanse Luchtvaart Mij. (waak Tradewind). Agustin Diaz ta laga un protesta fuerte zona, pero unda nos miembronan di Eilandsraad a keda, unda boz di representantenan di Korsow den Staten a keda. No tin ju di Korsow mas.

Basta tempu ma ripara ku na reunionnan entre tur e islanan, bo ta hanja: 1.Rubiano, 2.Boneriano, 3.Isla Ribeño i 4.Antiyano. No sa tin ju di Korsow den e reunionnan aki. Aruba su ministernan a laga sa bon kla, ku pa nan no tin niun keshon di Antiyas, pero ku den gobierno sentral ta pa Aruba i solamente Aruba nan ta traha, i tur otro isla ku para den nan kaminda nan lo trapa. Boneiru i Isla Riba mesun kos. Den sierto sentido mi ta goza e hendenan aki.

Mientrastantu representantenan di Korsow si ta hunga Antiyano, mientras ku e boluntad aki di salba Antiyas, nan ta laga e otro islanan spat Korsow for di otro. No por tin Antiyas sin Korsow, i bo no por salba Antiyas kibrando Korsow. Laga nos di Korsow no abusa di otro isla, pero laga nos no permiti nan tambe di abusa di nos pueblo. Ora nos tin ku tuma desishon ku ta na bienestar di Korsow, laga nos no spanta pensando ku nan lo bisa ku nos ke dominá pasobra nan lo bisé toch. T'esaki ta nan arma. Si ta mantene mester mantene un Antiyas ku tur isla ku nan konnan bon regla i Korsow bon kibra, laga Antiyas spat foi otro numa. Alomenos e orei nan lo haña otro bek ku Korsow mester.

OSWIN BEHILIA



ORANJESTAD — Onlangs vierde de heer Juan Felipe Bareño het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst trad van de overheid bij de Centrale dienst van berekening als chef ponsafdeling. In 1958 werd de heer Bareño tabuleermachine-operateur; in 1965 hoofd tabuleermachine-operateur en vanaf 1977 bekleedt hij de functie van commies 1e klasse. Uit handen van de heer Chai Laclé, hoofd van de Centrale dienst van berekening, ontving de heer Bareño de enveloppe in aanwezigheid van collegas en familieleden.

VALMS aan ALM-directie:

Afstoten vrachtdienst is niet aanvaardbaar

WILLEMSTAD — Het afstoten van de vrachtdiensten door de ALM is onaanvaardbaar. Zo heeft de VALMS laten weten in antwoord op de plannen van de ALM-directie om te gaan bezuinigen. De vracht dienst is een der weinige winstgevende activiteiten. Zo meent de Vereniging van ALM stafpersoneel (VALMS) in een uitgebreide brief aan de aandeelhouders de raad van commissarissen en de directie van de ALM.

In deze brief geeft de Valms commentaar op de verschillende maatregelen welke door de directie zijn voorgesteld om uit de financiele moeilijkheden te komen waarin de ALM verzeild is geraakt. Wat de vrachtdienst betreft was voorgesteld af te zien van de leen-contracten voor de DC 6 vrachtvliegtuigen en stopzetting van de vrachtdiensten per 1 oktober. Het ging hierbij volgens de ALM-directie om een bedrag van zes ton. De Valms echter zegt dat men naar andere maatregelen moet zoeken op dit vlak. Daarbij denkt de Valms aan het uitvoeren in eigen beheer van deze diensten of het onderbrengen van deze activiteiten in een afzonderlijk bedrijf bv in de op te richten nv voor commuterdiensten. Wanneer deze twee maatregelen geen kans van slagen hebben zal volgens de Valms aan de vliegers duidelijk gemaakt moeten worden dat het sociaal onaanvaardbaar is dat door handhaving van een bepaling in hun cao veel ontslagen onder andere groepen van het personeel moeten vallen zonder dat zij daar persoonlijk voordeel van hebben. De Valms gaat akkoord met het voorstel van de directie voor een flexibele functie omschrijving als de spelregels in onderling overleg worden vastgesteld.

De meeste andere voorgestelde punten worden van kritisch commentaar voorzien. Het terugbrengen van de Miami vluchten van 11 naar zeven per week moet zes ton opbrengen. De Valms echter ziet dit niet zo zitten als de ontwikkeling van het vervoer van de afgelopen weken zich op dezelfde manier voortzet, dan blijft er van de zes ton weinig over.

Wat betreft het verhuren van een DC 9 aan de Viasa, meent de Valms dat er een groter voordeel behaald kan worden (volgens directie 6 ton) wanneer men een toestel afstoot.

De Valms betwijfelt de haalbaarheid van het voorstel om via diepte en vervangings investeringen voor de efficiency productieverbetering 9 ton voordeel te behalen. Wat het terugbrengen van het personeelsbestand betreft merkt de Valms op, dat het opmerkelijk is, dat zonder enig gedwongen ontslag dit bestand reeds aanmerkelijk is teruggelopen. De Valms laat weten dat waar het gaat om de vier Valms leden die onder de voorgenomen maatregelen vallen niet geaccepteerd zal worden dat de ALM zich niet houdt aan de betrokken cao-regelingen.

In zijn brief zegt de Valms dat men het bijzonder betreurenswaardig vindt dat na maandenlange activiteiten van regering en de ALM tot productieverhoging uiteindelijk een productieverlaging het resultaat is geworden. Men meent ook, dat lang niet alle mogelijkheden tot productieverhoging en verhoging van de productiviteit zijn uitgeput. De Valms zou daarom graag betrokken worden bij verdere financiele en bedrijfsorganisatorische reorganisatie.

Bezorgdheid VBC en KvK over protectie

WILLEMSTAD — In aansluiting op het Amigoebericht van gisteren over opkomende bezwaren tegen de protectionistische maatregelen van minister ing Chenco Yarzagaray van Economische zaken, hebben de Vereniging Bedrijfsleven Curacao en de Kamer van Koophandel de bewindsman hierover om een onderhoud gevraagd, liefst op korte termijn.

In een gisteren verzonden telegram wordt de ernstige ongerustheid uitgesproken over de vraag of "verantwoorde behartiging van redelijke belangen van alle bedrijven, met name importbedrijven in dezelfde sector als de betrokken productie-bedrijven, wel zodanige aandacht hebben gekregen dat hun voortbestaan en een gezonde ontwikkeling voor de toekomst, voldoende verzekerd en gewaarborgd zijn". Graag hadden de twee vertegenwoordigingen van het bedrijfsleven meer inzicht gekregen in de gedragsregelen van de minister in deze specifieke zaak.

WILLEMSTAD — In het verkeer op Curacao vielen er donderdag geen gewonden. De politie handelde zestien ongevallen af. De directe aangerichte materiele verkeersschade werd geschat op ruim zestien mille.

Procedure-kwestie

Staten-enquete commissie komt vandaag bijeen

WILLEMSTAD — Commissie- en Statenvoorzitter Pedro Bislip heeft voor vandaag een vergadering van de enquête-commissie bijeen geroepen om te praten over de procedures bij de verhoren.

Hij heeft het eerder deze week aan de stok gekregen met het AVP-Statenlid mr Henny Eman tijdens het verhoor van drs Rob Braumuller, waarnemend directeur van de Centrale Bank, over de affaire Queen of Saba. De heer Bislip was niet te spreken over de wijze waarop de heer Eman zich gedroeg tijden het verhoor en hoe hij andere Statenleden en de ondervraagde bij voortduring in de rede viel over de besteding van 138.000 dollar van de heer Ted Veenendaal, directeur van Ofir. De verwachting is dat hij vandaag met een voorstel in de commissie komt over regels waaraan iedereen zich moet houden bij de enquête-verhoren om een beter verloop te garanderen.

Bezoek aan oorlogsschip

WILLEMSTAD — Aan boord van het Amerikaanse oorlogsschip Plymouth Rock wordt zaterdagmiddag open house gehouden tussen een en vier uur. Dan kan men het aan de Motetwerf afgemeerde schip bezoeken. Het gaat hierbij om een oorlogsbodem welke gebruikt wordt bij amfibische landingen: hij neeft 350 man aan boord.

ABVO-acties nog stroef

WILLEMSTAD — De langzaamaan-actie van de vakbond ABVO uit protest tegen het ontslag van enkele vrouwelijke werknemers van de dr Capriles-kliniek, verloopt tot nog toe stroef. Dat werd de Amigoe uitbevoegde ABVO-zijde vanmorgen erkend.

Er worden dezer dagen besprekingen gevoerd met andere vakbonden en vakcentrales over de gerezen situatie. Vandaag staat een bespreking met vrouwengroepen van Curacao geprogrammeerd. De overheidsbond beraadt zich ook over andersoortige acties en overweegt serieus deze hele kwestie ook juridisch aan te pakken.

Ingezonden

Eigenbelang

ZONDAG MORGEN HET buurtcentrum van Soto bezocht, begon wel niet op tijd, maar we bleven ook een uur langer. Niet te veel belangstelling, begon met 17 bezoekers, eigenlijk schande als men de opzet bekijkt.

De heren en dame die het podium bezetten, deden hun taak eensgezind. De vragen door enkele dames en een heer uit het publiek gedaan waren schijnbaar goed gesteld, wie kan alles weten. Die zondagmorgen vond ik bijzonder goed. Met domino spelen moet je ook je hersens gebruiken, maar zo'n bijeenkomst, die in ons aller belang wordt gehouden is voor ons en de toekomst van onze jeugd, toch wel belangrijker.

Ex-schoolmeester Ramoncito Booi kwam drie avonden achtereen in de Amigoe van dinsdag, woensdag en donderdag, adviseerde de jeugd van de Antillen en speciaal van Bonaire om in de kortst mogelijke tijd zich voor het onderwijs te bekwamen. Niet voor de handel, waartoe hij zelf overging. Vond zeker uit dat handel vele uren werken per dag vergt, en gooit zich nu maar op de politiek. Is vergeten wie hem het leren heeft bijgebracht. Als een politicus in Nederland ook zo ging denken als ex-schoolmeester Booi, kregen wij enige 10.000 Curacaoenaars terug, die een goede baan in Nederland hebben. Deze hebben het de laatste tijd ook niet zo gemakkelijk door al dat politiek geschrijf. De heer Harry C. Walters vraagt om een positief antwoord, maar dat wil U niet horen. Luister naar specialisten in talen zoals mevr. Drs. Middelkamp-Eustatius is, maar dat ligt niet in Uw denken.

Heeft U nog niet een berekening gemaakt hoeveel geld leerboeken gaat kosten, U geeft zelf te kennen, dat onze land-en eiland bestuurders niet het zelfde spreken. Het is niet velen gegeven in het openbaar te spreken, het gaat ook niet hoeveel men spreekt, maar waarover men spreekt, duidelijk en verstaanbaar.

U haalt de Engelstalige Internationale School aan. Heeft U deze school wel eens bezocht. Ik heb het genoegen gehad, een leerling van deze school enkele weken naar huis te brengen, leeftijd elf jaar. Ik heb in Holland een Mulo doorlopen, maar wat de kinderen op die leeftijd leren, kwam bij ons in de klas niet voor. Wat mij ook opviel de discipline die er is, respect voor degene, die daar les geeft. Ik bewonder de ouders die hun kinderen daar naar toezenden. Het is kostbaar, maar er zijn ouders, die daar alles voor over hebben voor de toekomst van hun kinderen.

Kommentaar in de B&N van donderdag. Alles heeft te maken met geld, een krant, hotels, zaken, constructie bedrijven, allen doen hun best, in het leven te blijven, dat doet ook de A.L.M. of mogen we dat niet. Natuurlijk willen wij graag dat elk hotel op de Antillen goed gaat, dat helpt de economie onze toerist industrie. Het is moeilijk, hebben allen kunnen lezen, dat de vakbonden eisten en men aan beide kanten een veer moest laten. Vraag me af waar gaan we naar toe?.

Nu komt Eastern Airline weer terug. U kent ze als U arriveert op de airport van Miami, zijn de eerste, zij beslaan de lengte zolang als de Breedestraat Punda, denk zo'n dertig balies. Onze A.L.M. heeft er twee, moeten wij de A.L.M. die voor ons allen is en zoveel mensen een inkomen geeft, laten slachten, is dat wat U allen wilt. Elke regering heeft er altijd toegezien, dat onze handel schermd werd tegen buitenlandse concurrentie, zullen wij dit nu, omdat hotels, nu op het ogenblik moeilijk hebben, hen alles moeten bijstaan en ons zelf das om doen? Vergeet het.

Men verwijt de minister, hij er eerst niet over heeft gepraat. Wij kennen dat praten, duurt maanden. Hier moest direct wat gedaan worden, alleen kon dit tot stand brengen. En wat was het resultaat, deze keiharde Amerikaanse zagen in, dat wat er gedaan werd door Eastern Airline niet fair was. Maar hier zien zij het niet, verwijten dat onze eigen Airline nog een bestaansmogelijkheid hield. Vallen nu regering aan, die in het algemeen belang heeft gewerkt.

Wij hebben de ministers plaats gegeven, ook onze gedeputeerde. Zij zijn geplaatst om te beslissen in hun afdelingen. Wie heeft nooit foutieve beslissing in eigen zaak gemaakt, U? Afbreken is zo makkelijk, opbouwen is een taak.

M.v. WILP

Marihuana bij controle gevonden

WILLEMSTAD — Bij een verkeerscontrole van de politie werd donderdag op het kruispunt Wilhelminalaan-Schottegatweg Noord de man D.P. aangetroffen in een auto. Hij is een bekende van de politie. Tussen zijn voeten had hij een pakje met zeven marihuana-sigaretten. Deze werden in beslag genomen en P. zelf werd aan de afdeling Verdovende middelen overgegeven.

ABN Bank

zoekt voor haar Effectenafdeling een

Ervaren medewerker (ster)

die na gebleken geschiktheid met de leiding van deze afdeling zal worden belast.

Sollicitanten dienen te beschikken over tenminste het H.A.V.O.-diploma of gelijkwaardige opleiding, bij voorkeur aangevuld met het NIBE-diploma voor het onderdeel Effecten.

Engelse taal in woord en geschrift is een vereiste.

Vanzelfsprekend is aan functie een uitstekende salariering verbonden naast goede secundaire arbeidsvoorwaarden.

Schriftelijke sollicitaties te richten aan de afdeling Personeelszaken, t.a.v. de Heer E.I. Samson, Pietermaai 17, P.O. Box 144.

Vreemdeling

HET IS JAMMER dat de heer Booi het onderwijs op Bonaire verlaten heeft. Als voorzitter van de Stichting Scholengemeenschap Bonaire, zal hij ook zijn steentje kunnen bijdragen aan verandering en verbetering van het onderwijs, maar toch is het betreurenswaardig, wanneer een geschoold onderwijsman zijn krachten gaat geven aan handel.

Vooral, als hij, zoals de heer Booi, nogal wat tekortkomingen ziet in het onderwijs zoals dat (op Bonaire) functioneert. 'Van het onderwijssysteem verwacht de heer Booi uiteindelijk mensen die "de zaken op het land in het reine brengen". Vele mensen zullen zich daarbij kunnen aansluiten.

Dat het daarnaast nodig is dat op school de kinderen "liefde en respect voor ons land" leren, is duidelijk. Ondergetekende is het met de heer Booi eens dat "onderwijs vóór Antillianen, dóór Antillianen", een doel is, dat liefst zo snel mogelijk moet worden gerealiseerd.

De argumenten die de heer Booi daarvoor meent te hebben zijn in mijn ogen stekend als verrederend voor de "vreemdelingen" (waarmee bedoeld: Nederlandse leerkracht). Die zijn volgens de heer Booi niet in staat de nodige liefde en respect voor het eigen land bij het Antilliaanse kind aan te brengen (waarom, zegt hij niet). Ook is een gevolg van het driejarig contract dat de "vreemdeling" heeft, het zogenaamde "wennen-jaar" het "werken-jaar" en het "afbouw-jaar".

Daar ik zelf een betrekking heb bij het lager onderwijs op Curaçao, met een contract van drie jaar, voel ik me duidelijk aangesproken als "vreemdeling" die "anderhalf jaar nodig opbrengt en vervolgens druk is met de verkoop van auto en keukenkast" en daar past voor.

Uit mijn eigen werkkring weet ik dat de argumenten van de heer Booi niet waar zijn. Niemand heeft een jaar wennen nodig en het laatste jaar is niet gevuld met "vertrekken". Door "vreemdelingen" functioneren na een maand prima en zijn een maand voor vertrek bezig met inpakken (noodzakelijk) om alle stempels te verkrijgen.

Dat de leerkrachten hier tijdelijk zijn, geeft natuurlijk problemen. Toch kunnen die door een goede organisatie van het onderwijs, met duidelijke afspraken binnen de school verminderd worden. Op die manier wordt "de opgaande vorm van het onderwijs" niet in gevaar wanneer leerkrachten vertrekken. Hierbij dient vermeld te worden, dat de overheid zelf de duur van het contract heeft beperkt van vijf tot drie jaar.

Tot slot wilde ik nog inhaken op het woord "vreemdeling" gebruikt door een politicus waarmee de Nederlandse leerkracht bedoeld wordt. Ik zou graag de reacties van Antilliaanse zijde willen horen, wanneer zij in de Nederlandse pers aangeduid worden met "vreemdelingen". Ik hoop dat de heer Booi nog eens een andere kijk wijs aandraagt. Deze steen tot verbetering van het onderwijs is volgens mij onbruikbaar.

F.J.BEERLING

Connors-Borg: een fascinerende strijd

Wimbledon finale tussen Bjoern Borg en McEnroe

LONDEN — De Zweed Bjoern Borg heeft zich voor de zesde achtereenvolgende keer voor de finale herenenkelspel op Wimbledon geplaatst. Borg versloeg in de halve eindstrijd de Amerikaan Jimmy Connors in vijf sets. De Zweed ontmoet zaterdag de Amerikaan John McEnroe, die vorig jaar ook zijn tegenstander was. Een psychiatrisch onderzoek van de spelers lijkt voor Wimbledon even onontkoombaar als een sextest voor de dames en een ogentest voor de lijnrechters. John McEnroe zou dan waarschijnlijk wegens geestelijke instabiliteit zijn afgevallen. Het zou hem zelf een heleboel ergenis hebben gespaard, de officials hun goede humeur en de organisatie het dilemma: wat te doen als de Amerikaan zich in de finale weer zo misdraagt als hij gisteren deed in de halve finale tegen de Australier Rod Frawley (7-6, 6-4, 7-5).

Voor diskwalificatie is het te laat. Dan zou Wimbledon zonder eindstrijd zitten. Het is zelfs de vraag of het dreigement van de eerste ronde kan worden uitgevoerd en McEnroe wegens herhaald wangedrag de in het vooruitzicht gestelde boete van 50.000 gulden zal worden opgelegd. Diskwalificatie tijdens de ontmoeting met Frawley was op zijn plaats geweest en waarschijnlijk de enige faire oplossing ten aanzien van de Australische nummer vijf, die ogenschijnlijk koel het hele pandemonium langs zich heen liet gaan, maar zich kennelijk zo opvrat dat hij in de voorlaatste game zijn eigen service met drie dubbele fouten uit handen gaf. Daar voor had hij er in de hele drie uur in beslag nemende partij slechts één geslagen.

LASTIG

„Die kans op diskwalificatie liet "wing-commander" George Grime zich in de scheidsrechterstoel ontgaan, toen McEnroe bij 5-5 in de derde set zelfs het electronisch oog van partijdigheid beschuldigde en de empire toeschreeuwde dat hij één keer in zijn voordeel moest scoren. Het ging zo moeizaam allemaal dat ik elk punt nodig had, zei hij na afloop in de chaotische persconferentie, die abrupt eindigde toen McEnroe alle scheldwoorden die hij op de baan achter zijn hand had gemompeld in één kannonade over de pers uitstortte en vervolgens de zaal verliet. De oorzaak was dat de journalisten hem indirect beschuldigden de incidenten te hebben uitgelokt om de tegenstander te intimideren. McEnroe maakte namelijk alleen misbaar als hij achterstond, of in moeilijkheden dreigde te geraken.

ONDERSCHATTING

Dat kwam veel meer voor dan hij zich ooit had kunnen voorstellen. Hij had Rod Frawley, die zo van de 112ste plaats op de ATP-ranglijst de halve finales was binnen gemarcheerd, beschouwd als een sergeant-majoor op de vergadering van de generale staf. Voor die onderschatting dreigde hij duur te zullen boeten. Frawleys machtige opslag hield hem ver van het net en zijn eigen service klopte zodanig dat de Australier de eerste en derde set kon beginnen met een doorbraak.

De heethoofdige Amerikaan was tegen het eind van de partij in het bezit van een waarschuwing en een strafpunt, beide toegekend wegens onsportief gedrag. In feite waren het regelrechte beledigingen. De eerste maal (bij 5-4 in de eerste set) betitelde hij de scheidsrechter als aasgier. Het strafpunt (bij 4-4 in de derde) was voor de betiteling schande voor de mensheid. Dat laatste was volgens McEnroes lezing aan zichzelf gericht, maar daar trapte ook de te hulp geroepen empire Fred Hoyles niet in.

FASCINEREND

Weer een finale Borg - McEnroe op Wimbledon. Maar de vanzelfsprekendheid van die constatering wordt ondergraven door de zeven uur, die de doortocht van de twee kemphanen door de halve eindstrijden vergde. Uren waarin McEnroe langs het randje van diskwalificatie wankelde en Borg op een zodanig heroisch verweer van Jimmy Connors stuitte dat deze 23ste onderlinge krachtmeting uitgroeide tot één van de meest fascinerende partijen ooit op Wimbledon gespeeld.

De vijfvoudige titelhouder won uiteindelijk met 0-6, 4-6, 6-3, 6-0 en 6-4. Daarbij gebeurde wat niemand voor mogelijk had gehouden. Connors, die na de eerste twee sets de scherpte in zijn spel had verloren, kwam in de laatste set formidabel terug. Die opleving dwong Borg ertoe zich in al zijn mentale en tactische grootheid te manifesteren. Tot tweemaal toe werkte de 28 jarige Amerikaan, die zich kennelijk maanden lang op dit ene treffen had geprepareerd, een achterstand van 0-40 op zijn eigen service weg. Viermaal was hij één slag van een doorbraak verwijderd. De eerste twee gelegenheden deed Borg teniet met een ace - hij zou er zeventien slaan - de andere twee miste Connors zelf. Hij was even tevoren weer met 0-40 op zijn service achter geraakt en ditmaal had hij de dolle achtervolgingsrace niet kunnen volhouden.

SPORT AGENDA

FUTBOL FEDEPROF:
18.30 Veendam-Hubentut Korsou
20.30 Victory Boys-Jong Colombia
Stadion di SUBT.

BASKETBOL: Torneo Zeemacht
19.00 junior: Athene-Estudiantes
20.00 Mask-A: Sta Maria Kings-Zeemacht
21.00 Fem. sup.: Dragons-Divi Divi
22.00 Mask. sup.: Dragons-Athene
Kancha St Thomas College.

DJASABRA
SOFTBOL:
torneo Liga Unitur
Kuminsando 10'or na tereno di Post VI

AJEDRES:
10.00 Kontinuashon kampeonato klub di ajedres Janwé.

Mayan e serie LL Pariba i Pabou ta kontinua

Selekshon SL Pariba a gana serie kontra Pabou

WILLEMSTAD — Djarason ultimo a tuma luga den e parke di Little League na Suffisant e enkuentronan di beisbòl valido p'e serie entre Liga Pabou i Pariba tantu den divishon Little — komo Senior League.

Den kategoria Senior League e selekshon di Pariba a kaba ku tur e aspirashonan di Pabou ganando e di tres enkuentro ku skor minimo di 1-0.

Pitcher ganadó dje enkuentro a resulta Orlando Stuart, mientras ku Raymond Nicolaas a karga e derota. Pa Pariba: 1 kareda; 5 hit i sero eror, na bate a destaka Stanley Palm kende a konekta di 1-1. Pa Pabou: sero kareda; 3 hit i 5 eror, na bate a destaka Sherman Leonora kende tambe a bai di 1-1.

LITTLE LEAGUE

Den e kategoria aki si e bataya ainda no a finalisa. Liga Pabou den e di tres partido for di e serie di sinku a sabi di triunfa ku skor di 5-2. Por sierto despues di ku tabatin bastante diskushon enkuento salida dje manager di Pabou, na mas ku dos okashon sin ku e pitcher ku tabata tirando a bandona su puesto komo tal.

Kon ku bai bin Pabou a bai k'e viktoria forsando un di kuater partido ku ta tuma luga mayan den e ballpark na Suffisant.

Pitcher ganadó dje ultimo partido a resulta Gilmar Fermina, perdedó Edward van Heyningen. Pa Pabou: 5 kareda; 6 hit i 3 eror, na bate a destaka Marcos Anasagasti kende a bai di 1-1, mientras ku Shurman Samboe a konekta un homerun. Pa Pariba: 2 kareda; 4 hit i 1 eror, na bate a destaka Ronny Inecia kende a bai di 1-1.

KONTINUASHON

Mayan e di kuater partido entre e selekshon di LL Pabou i Pariba ta tuma luga den e ballpark na Suffisant, kuminsando pa 1'or di merdia. Pa 11'or lo tin un partido entre e selekshon di senior league Pariba i esun di Pabou.

STANDING LITTLE LEAGUE LIGA PARIBA

	H.	G.	P.	E.
1. S.E.L. Mad. & S.	8	8	0	0
2. Nutrament	8	7	1	0
3. Cement Siboney	8	5	3	0
Stimorol	8	5	3	0
4. Hertz	8	3	4	1
Manal	8	3	4	1
5. Mos. Antillianos	8	2	6	0
Bison Kit Boys	8	2	6	0
6. S.U.B.T.	8	0	0	0

STANDING SENIOR LEAGUE LIGA PARIBA

	H.	G.	P.	E.
1. Cement Siboney	7	7	0	0
2. S.U.B.T.	7	6	1	0
3. Love Ice	7	4	3	0
K.L.M.	7	4	3	0
Pinocchio	7	4	3	0
4. Kodela	7	2	5	0
5. Amalie	7	1	6	0
6. Cadbury Boys	7	0	7	0

WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di portret nos lektornan por mira dos momentu di akshon durante dje partido di basketbòl entre Sithoc i Aquino, valido pa kategoria maskulino superior den kuadro dje torneo organisa pa Zeemacht. Aquino a triunfa ku skor perta di 64-62. Sithoc a hunga e enkuentro sin dos di su hungadónan estelar manera ta kenneth "Django" Labordus i Tyron Minguel. E torneo ta kontinua awenochi na St Thomas College.



Bataya formal n'e di dos puesto den klase A

Kampeonato di klup di ajedres Janwé

WILLEMSTAD — E kampeonato di klub di ajedres Janwé a kontinua djasabra ultimo ku un gran kantidat di wega den B i C-klas. Den A-klas no tabatin hopi kambio i e weganan a termina manera hopi hende a spera. E uniko resultado sorpresivo den e ultimo kategoria menshona, tabata esun dje partido entre A. Pijpers i M. de Maayer.

Den e partido aki ambos ajedresista a duna tur lokual nan tabatin pa bai k'e viktoria. Finalmente, despues di ku De Maayer na vario okashon a ofrese Pijpers un empate i ku e ultimo aki rechasando tur e ofertanan, tabata A. Pijpers kende porfin a forsa De Maayer i pone esaki den un chaké hopi bistoso i bunita ku su peon, kabai i ku ayudo di su rei.

Den otro enkuentronan valido pa klase A, A. Rosario a bolbe sufri un derota i e biaha aki na man di D. Pikero. Y. Marti a perde kontra su ruman N. Marti, mientras ku N. Hodgson a supera G. Cova. Por ultimo e partido entre A. Tokaay i D. Curiel a keda pospone te ku otro aviso.

POSISHON

E tabla di posishon den klase A, despues di e partidonan den djasabra ultimo ta komo siguiente:
1. N. Hodgson 5 punto for di sinku partido; 2. D. Curiel 4 punto for di sinku partido, sigui pa D. Pikero i A. Pijpers ambos ku 4 punto for di seis enkuentro; 5. M. Cova 3 punto for di sinku partido, sigui pa M. de Maayer kende tambe tin tres punto pero for di seis partido.

B-KLAS

E resultado dje enkuentronan ku a tuma luga djasabra ultimo valido pa B-klas ta komo siguiente:
K. Garmers-M. Bloeiman 1-0; Cl. Smith-P. Veeris 1-0 M. Bloeme-N. Statie 1-0; G. van de Ploeg-R. Coeriel 1-0; P. Veeris den su di dos konfrontashon mester a bolbe baha kabes e biaha aki pa K. Garmers i por ultimo Cl. Smith mester a rekonose G. van de Ploeg komo su superior.

C-KLAS

C. Coeriel a sufri un derota na man di A. Dambruck; A. Marti-D. Felida 1-0; B. Mouton-Ch. Smith 1-0; J. Marti-S. Veeris 0-1; G. Bloem-H. Inacio C-1; D. Felida-M. Serberie 1-0; A. Arias-De Leeuw 0-1; M. Arrendell-E. Coronel 0-1; C. Veeris-S. Arrendell 1-0; Da Costa Gomez-M. Bloem 1-0; J. Marti-S. Veeris 0-1; E. Coronel-A. Serberie 1-0; S. Arrendell-Ch. Smith 1-0; F. Felida-M. Serberie 1/2-1/2; B. Mouton-G. Bloem 1-0; B. Felida-H. Inacio 0-1; A. Dambruck-Ch. Smith 1-0; S. Veeris-De Leeuw 1-0.

Prinsipalmente den C-klas e konklushon por ser saka ku e muchanan ta biniendo na kantidat grandi i ta ehekutando nan weganan ku gran entusiasmo.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua mayan diasabra ku e siguiente partidonan den klase A: G. Cova-A. Tokaay; N. Marti-N. Hodgson; M. de Maayer-Y. Marti; D. Pikero-A. Pijpers i por ultimo M. Cova lo enfrenta A. Rosaria. Den e buelta aki, ku por sierto ta esun di shete, D. Curiel lo ta liber.

Tur hende ta bon bini mayan na Sentro di bario Janwé for di 10'or di mainta pa mira e futuro ajedresistanan di Korsou den akshon.

Direktiva nobo di NAVU

WILLEMSTAD — Den reunion di directiva di N.A.V.U. (Nederlands Antilliaanse Voetbal Unie) dia 14 di yüni e puestonan den direktiva a keda reparti di e siguiente manera: W.J.M.A. van Rosberg — Presidente; A. Constancia — prome vise presidente; Ch. Marchena — di dos vise presidente; R. Curiel — sekretario; R. Kelly — asistente sekretario; P.O. Willems — tesorero; D. Curiel — asistente tesorero; A. Sealy — komisario L. Schwengle — komisario; H. Tromp — komisario. Direkshon ta P.O. Box 341 of Moffiweg 15.

Body-building-wedstrijd in hotel

ORANJESTAD — De body-building-wedstrijd die onlangs werd uitgesteld, zal nu definitief op 26 juli in het Concorde-hotel worden gehouden. Body-builders die nog niet ingeschreven hebben, kunnen dit voor 10 juli doen bij Maya Agencies in San Nicolas of bij het Idefre-kantoor in Oranjestad.



Pitcheo a laga Sta. Maria na kaya 5-7

Scorpions- Sta. Maria: un partido hopi lento

WILLEMSTAD — Royal Scorpions Mr Baseball/M&C Bank a termina nan aktuashon den e di tres buelta dje kampeonato di beisbòl AA lokal, logrando ayeranochi den stadion di Sentro Deportivo Korsou un viktoria di 7-5 a kosto di Sta Maria Pirates Marlboro. E viktoria di Scorpions pa gran parti por ser atribui na e kantidat grandi di base por bola k'e pitchernan di Sta Maria a regala. K'e derota ku e ekipo di Sta Maria a sufri ayeranochi nan tambe a finalisa nan aktuashon den e di tres buelta, empatando n'e penultimo puesto dje tabla di posishon huntu ku Blue Hawks.

Scorpions ayeranochi a tuma ventaha for di den e di dos episodio anotando un kareda, pa despues nan amplia esaki ku dos mas den di tres. Sta Maria kon ku bai bin a reakshona bon den bom di sinku anotando kuater kareda, 4-3.

Den e inning enkuestion Sta Maria a probecha prinsipalmente dje deskontrol di Rudson Roberto kende a habri e enkuentro pa Scorpions. E bataso prinsipal den e inning enkuestion, tabata un homerun di Norwin Obispo, ku dos kompañero na base.

PITCHEO

E pitcheo di Sta Maria sinembargo no por a konserva e ventaha. Erwin Curiel kende den di tres a drenta di relevo na luga di Rignald F. Jacoba, a deskontrola den di seis permitiendo Scorpions bolbe tuma e liderato despues di a anota dos kareda, 5-4. Tabata Fitsroy Mariano kende a drenta di relevo na luga di Curiel pa sera e inning, pa finalmente e ultimo pa anota dos kareda mas n'e ekipo Scorpioen den nan siguiente turno na bate.

REAKSHON

Sta Maria den bom di di ocho a hasi komo su fuera nan lo a reakshona, kontra e pitcheo di Maximo "Boeis" Offerman. Despues di a anota un kareda despues di un fly di sakrifisio, nan a embasa dos koredo pa via di base por bola i un eror di e segunda base Wendley "Chape" Bernardus. Tur esaki despues di ku Scorpions ya a kompleta dos out.

Tabata e bombero di Scorpions Cedric "Papa" Martha kende finalmente a drenta na luga di Offerman pa kompleta e di tres out i asina sigura e di dos viktoria di Scorpions den e di tres buelta.

NIVEL

Por lo general e nivel dje partido no tabata masha haltu i esaki ta debi prinsipalmente n'e kantidat di base por bola ku e pitchernan a regala. Tur esaki a tuma demasiado tempu di moda ku e partido despues di mas ku tres ora no por a jega nuebe inning.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Maximo "Boeis" Offerman, perdedó Erwin Curiel. Pa Scorpions: 7 kareda; 6 hit i 3 eror. Pa Sta Maria: 5 kareda; 5 hit i 2 eror.

E kampeonato ta kontinua mañan djasabra k'e partido entre Groot Kwartier Cobras i Wild Cats.

Torneo di basketbòl Zeemacht

Aquino a derota Sithoc ku skor perta di 64-62

WILLEMSTAD — E torneo di basketbòl organisa pa MSV Zeemacht riba e kancha di St Thomas College na Hoogstraat a kontinua ayeranochi ku kuater partido, for di kua a resultado mas sorprendente tabata e derota kua e ekipo di Sithoc a sufri den kategoria maskulino superior a kosto di Aquino.

Despues di tabata dilanti ku skor di 33-22 den e prome mitar Sithoc-aktual ekipo kampeon- a risibi fuerte resistensia di Aquino, ku finalmente a gana e partido tambe ku diferensia minimo di 64-62. E prome partido di Ayeranochi a bai entre Olympic i Athene junior i tabata e prome ekipo ku a sali vensedó ku skor konvinsente di 93-36. Por sierto un di e skornan di mas haltu ku a keda registra pa basta tempu den kategoria junior. Na sosiegu ya Olympic tabata dilanti ku skor di 45-14.

Den e di dos partido Athene a supera Divi Divi ku skor di 53-46 den un enkuentro valido pa kategoria femenino superior. Na half e partido tabata 24-17 na fabor di Divi Divi, ku sinembargo no a logra mantene e ventaha.

E ekipo di Sithoc maskulino klase A, a elimina Spartacus for di e torneo, propinando e ultimo aki un derota di 58-51. Despues di e prome mitar ya Sithoc tabata dilanti ku skor di 36-23.

KONTINUASHON

E torneo ta kontinua awenochi riba e kancha di St Thomas College ku kuater partido. Pa 7'or Athene ta enfrenta Estudiantes den kategoria junior; pa 8'or Sta Maria Kings lo midi forsa ku Zeemacht den kategoria maskulino A; 9'or Dragons femenino lo enfrenta Divi Divi den un partido ku ta priminti di bira hopi interesante.

Divi Divi lo bini tur ku tin, ya ku un derota lo nifika ku nan lo keda elimina for di e torneo. Pa 10'or lo tin e ultimo partido entre Dragons i Athene valido pa kategoria maskulino superior. Tur amante di basketbòl ta bon bini na St Thomas College na Hoogstraat.

YMCA-activiteiten

ORANJESTAD — De YMCA zal ook dit jaar in de grote vakantie tal van activiteiten voor de jeugd organiseren. Deze activiteiten varieren van handenarbeid, toneel, tekenen, rolschaatsen tot kookcursussen. Voorts zullen er buitendagen worden gehouden, terwijl van 12 juli tot 1 augustus de jeugd in het Bob Steele camp op Jaburibari kan kamperen.

Ronde van Frankrijk

BORDEAUX — De utislag van de achtste etappe van de Ronde van Frankrijk over 227 km van Pau naar Bordeaux is: 1. Freuler (Zwi-Pos) 5 uur 37 minuten en 24 seconden, met tijdsvergoeding 5.36.54; 2. Maertens (Bel-God) 5.37.24, met tijdvergoeding 5.37.04; 3. Eddy Planckaert (Bel-Kim) 5.37.24, met tijdsvergoeding 5.37.14; 4. De Jonckheere (Bel-Per) 5.37.24; 5. Bertin (Fra-Gui), 6 Tackaert (Bel-Bru); 7. Alle overige renners in dezelfde tijd als De Jonckheere.

PUNTENKLASSEMENT(groene trui): 1. Maertens (Bel-Dri) 192, 2. Tackaert (Bel-Bru) 105; 3. Pevenage (Bel-God) 83; 4. Bertin (Fra-Gui) 68; 5. Freuler (Zwi-Pos) 66; 8. Van de Velde (Ned-Pos) 45.

DAGPLOEGENKLASSEMENT: 1. Ploeg Post 22.29.06; 2. ploeg Driessens 2.29.16; 3. ploeg De Kimpe 2.29.26; 4. Ploeg De Bruyne 22.29.36.

ALGEMEEN PLOEGENKLASSEMENT: 1. ploeg Guimard 114.11.31; 2. ploeg de Muer 114.13.03; 3. ploeg Godefroot 114.16.23; 4. ploeg Post 114.26.37; 5. ploeg De Bruyne 114.31.42.

Uitzending titelgevechten Leonard Cuevas en Hearns

WILLEMSTAD — Ten einde tegemoet te komen aan de vele liefhebbers van de bokssport op de Antillen, doet de verzekeringsmaatschappij ENNIA hen met genoegen de mededeling dat zij als co-sponsor meedoet aan de uitzending van de recente titelgevechten van Sugar Ray Leonard, Pepino Cuevas en Tommy Hearns. De uitzending vindt vanavond plaats via het Venezolaanse televisie-station Venevision.

Venevision heeft tevens de garantie gegeven dat hun problemen met de relay-zender verholpen zijn, zodat Curacao, Aruba en Bonaire van een goede ontvangst verzekerd zijn.

De laatste loodjes.

COBURG — De 85-jarige Pool August Wieczorek is na een reis van meer dan 7500 kilometer door Europa bij de grensovergang Rottenbach-Eisfeld door DDR-douaniers teruggewezen. Dat deelde de grenspolitie gisteren mee.

De Pool was op aanraden van zijn arts, die zei dat hij wat meer beweging zou moeten hebben, twee jaar geleden met zijn ezel Emir aan de reis begonnen en was nu op weg naar huis. Hij hoopt nog vóór zijn 86ste verjaardag weer bij zijn familie in Bydgoszcz te zijn.

Rechter in vonnis zaak Schoenmacker-BC:

BC sprak waarheid in brief aan psychiater

WILLEMSTAD — Rechter Mr Ch.W. Mouton heeft geoordeeld, dat de redenen, die het Bestuurscollege in een brief, gedateerd op 26 februari van dit jaar, aan psychiater J.N. Schoenmacker heeft opgegeven voor het niet-verlengen van diens contract met het Eilandgebied, juist waren. De rechter heeft derhalve de vordering van Schoenmacker, dat het BC de brief in kwestie uit zijn dossier moest verwijderen óf hem moest rectificeren, afgewezen.

Via het kort geding, dat hij had aangespannen tegen het Bestuurscollege, wilde de psychiater ook bereiken, dat een andere brief, gedateerd op 9 april, werd gerectificeerd of uit zijn dossier verwijderd. In de laatste brief, een reactie op een brief van Schoenmackers advocaat naar aanleiding van het schrijven van 25 februari, wordt gesteld dat de psychiater accoord gaat met het verlengen van zijn contract en dat de rest van de brief daarom irrelevant is.

In het kader van het kort geding van Schoenmacker tegen het BC zijn door de rechter verschillende getuigen gehoord, met name naaste medewerkers van de psychiater bij de AGV (Afdeling Geestelijke Volksgezondheid). Vijf van hen legden verklaringen af, die negatief waren voor Schoenmacker. Twee getuigen, waarvan er een inmiddels ook niet meer werkzaam is bij de AGV, legden verklaringen in het voordeel van de psychiater af.

De getuigenverklaringen tegen elkaar afwegend oordeelde de rechter, dat de redenen, die door het BC genoemd werden in de brief van 25 februari voor het niet verlengen van het contract, in overeenstemming met de waarheid waren. Dat het juist was, dat de naaste medewerkers van Schoenmacker ontevreden waren over zijn functioneren. Vooral wat betreft het vaak afwezig zijn bij de AGV, het niet [illegible] Werk[illegible] en het ondertekenen van blanco recepten, die dan later door een verpleegkundige moesten worden ingevuld, oordeelde de rechter, dat de medewerkers van de psychiater met recht ontevreden waren. Wat het uitschrijven van blanco recepten betreft, had Schoenmacker aangevoerd, dat hij dat weliswaar in het begin gedaan had, maar dat het ondertekenen van blanco recepten in die tijd gebruikelijk was bij de AGV. Na medio 1978 zou hij echter nooit meer blanco recepten ondertekend hebben. Rechter Mouton echter is van mening, dat uit getuigenverklaringen valt af te leiden, dat Schoenmacker ook nog wel in 1980 zulke recepten aan verpleegkundigen heeft gegeven. Voorts tekent de rechter aan, dat het feit, dat het indertijd bij de AGV gebruikelijk was blanco recepten te ondertekenen, misschien een verzachtende omstandigheid voor de psychiater is, maar dat het hem niet vrij pleit van schuld in dezen. De rechter [illegible] volledig een uitspraak van het Medisch Tuchtcollege in Den Haag, Nederland, van [illegible] december 1978, dat [illegible] dat het afgeven van blanco recepten het vertrouwen in de stand der geneeskundigen in ernstige mate ondermijnt, omdat daardoor de mogelijkheid wordt geboden dat daartoe niet bevoegden recepten uitschrijven.

Als de door de rechter in het ongelijk gestelde partij, zal Schoenmacker de kosten van het kort geding moeten betalen.

Aan het eind van het vonnis, zegt de rechter nog wel, dat tegenover de verklaringen van hen die hun ontevredenheid uitspraken, een aantal verklaringen staan van mensen, die zeggen tot volle tevredenheid met Schoenmacker te hebben samengewerkt. Behalve de twee al eerder genoemde AGV-medewerkers legden ook de directrice van verpleegtehuis Welgelegen en een functionaris van het St Elisabeth hospitaal verklaringen in die geest af.

"De mogelijkheid bestaat daarom", aldus rechter Mouton, "dat het totale functioneren van eiser als psychiater bij de AGV - na aftrek van hetgeen waarin hij tekort is geschoten - per saldo toch positief is".

Bondia Korsou over papiamento op school

WILLEMSTAD — In Bondia Korsou van Radio Hoyer I wordt morgen (zaterdag) aandacht besteed aan een kwestie welke al de nodige discussie heeft veroorzaakt, welke echter doorgaans tot een beperkte groep beperkt bleef, terwijl de zaak toch de hele bevolking aangaat: de invoering van het Papiamento als voertaal in het onderwijs. Om kwart over negen begint in het zogenaamde radio tijdschrift Bondia Korsou een discussie tussen presentatrice Bernadette Halabi en drs Enrique Muller. Er bestaat voor de luisteraars gelegenheid telefonisch, anoniem vragen te stellen of commentaar te geven. Na de directe uitzending van het radio-programma begint er een telefonische enquete vanuit de Hoyer-studio waarbij aan de ondervraagden vragen worden gesteld over deze materie. Sponsor van het programma is de ABN.

"Wat zegt hij d'r van" over Ant. perscongres

WILLEMSTAD — In de rubriek "Wat zegt hij ervan" over radio-Hoyer II ontvangt Anneke van Arkel morgenochtend om kwart voor 8 [illegible] Hellegers, voorzitter van de SOPEC. Het gesprek zal gaan over het 10e Antilliaanse perscongres. In verband met de [illegible] den zal deze [illegible] rubriek "Wat zegt hij ervan" in [illegible] worden [illegible] "Radio[illegible]" van Jo[illegible] zal [illegible] 8 [illegible] [illegible]

In augustus open huis [illegible]

WILLEMSTAD — [illegible]

ZEG HET MET BLOEMEN VAN
FLOWERSHOP FLORALIA
[illegible]

Grote sortering:
• GASSTOOF • AFZUIGKAP voor in de keuken.
• FREEZERS • IJSKASTEN
• RADIO CASSETTE SILVER, alles tegen zeer redelijke prijzen.
TRAPPENBERG TRADING
CENTRO COMERCIAL ANTILIA
DAVELAAR - TEL. 37487

OPROEPING
tot het houden van een openbare vergadering van de Eilandsraad van het eilandgebied Curaçao op maandag 6 juli 1981 des voormiddags om 08.30 uur in de vergaderzaal van de Staten van de Nederlandse Antillen.
1. Goedkeuring notulen.
2. Ingekomen stukken.
3. Goedkeuring verslag Centrale Commissie.
4. Voortzetting van de geschorste vergadering van 10-1-1981 inzake "Mañeho di Bestuurscollege en general y en especial en kwanto di SETEL N.V.".
5. Brief Bestuurscollege d.d. 28 januari 1981 Afd. Financiën no. 80/12505 betreffende garantieverlening Setel N.V. (8/81 S.R.).
6. Brief Bestuurscollege d.d. 6 april 1981 Afd. S.E.P. no. 8[illegible]81 betreffende conceptcontract B.P. en conceptstatuten Eilandelijke Oliemaatschappij (2[illegible]81 S.R.).
Willemstad, 2 juli 1981
De Voorzitter,
Mr. O. Martina.

3 KAS DI BENTA
na Onverwacht
1 KAS
na [illegible]
Pa informashon:
Tel. 8[illegible]

LES DI GITARRA
NA SENTRO DI BARIO JANWE
Por yama number na tel. 37058 despwes di 6 or di atardi pa [illegible]

[illegible]
Ned. Taal en Lezen
1e kl. niveau gedurende vakantie.
Tel.: 672590

ATTENTIE DAMES
[illegible]
Hendrikplein 21

KAMER VAN KOOPHANDEL & NIJVERHEID CURAÇAO
De Kamer van Koophandel en Nijverheid Curaçao
maakt bekend
dat haar voorzitter,
de heer H. Salas Jr.,
hedenavond, 3 juli 1981, om ca. 20.30 uur — aansluitend op Notisiero Teleocho — via Tele-Curacao zich zal richten tot de Curaçaose gemeenschap met een korte declaratie over het belang van de luchtverbindingen voor het Curacaose Toerisme.

SETEL
TE HUUR GEVRAAGD
SERVICIO DI TELEFON N.V. vraagt voor een van haar direkteuren voor de periode augustus tot en met december 1981 te huur:
EEN VOLLEDIG GEMEUBILEERDE WONING MET DRIE SLAAPKAMERS
(waarvan minimaal twee met airco)
Aanbiedingen kunnen gedaan worden op telefoonnummer 84222, toestel 224, Afdeling Personeelszaken.
SETEL N.V.

Gratis Modeshow!
Zaterdagmiddag om 15.30 uur wordt in de Gallery in Colon boven Henderson een Modeshow gegeven m.m.v.
Divi Divi Fashion en Joyce Fashion Palace.
Iedereen is van harte welkom.

C.T.C. PUNDA
FAN A JEGA
Shonnan! ata prijs special pa e weekend so!
FAN 16" antes fl. 169,—
AWOR fl. 99,95
FAN 12" antes fl. 135,—
AWOR fl. 79,95
C.T.C. PUNDA

OPLEIDING
WISKUNDE L.O.
door H.G.A. Bongers
De kursus begint op 18 augustus 1981.
Inlichtingen: tel. 77384.

Voor vakantiegangers en studenten
ontvingen wij korte en lange jassen,
truien met bijpassende
rokken en broeken en
warme jurken.
Lilou Boutique
Caracasbaaiweg 47

Radulphuscollege
Toelating tot de brugklas 1981 — 1982.
Slechts leerlingen kunnen worden toegelaten die,
a) de voorgeschreven norm voor toelating hebben behaald,
b) afkomstig zijn van de basisscholen van Pietermaai, Steenrijk, Janweh, Santa Rosa, Montagne, Fuik, Koraal Specht, Saliña, Zuid Bonam, Groot Kwartier, Brievengat, Damacor, Cas Cora en Mahaai.
Toelating tot Havo 4 Radulphuscollege 1981 — 1982.
Slechts leerlingen kunnen worden toegelaten tot Havo 4 die,
a) de door de drie middelbare scholen overeengekomen norm hebben behaald,
b) afkomstig zijn van St. Jozef Mavo, Mgr. Zwijsen Mavo, Triniteitmavo, Amador Nita en Albert Schweitzer mavo.
R.K. Centraal Schoolbestuur

GRABOWSKY & POORT INTERNATIONAL N.V.
Wij zoeken een ervaren
HOOFDOPZICHTER
voor zwaar waterbouwkundig werk
Ervaring op het gebied van staalconstructie montage en kontrole lasverbindingen is vereist.
Schriftelijke sollicitaties te richten aan:
GRABOWSKY & POORT INTERNATIONAL N.V.
P.O. BOX 374, CURAÇAO.

BARCLAYS
BANCO BARCLAYS ANTILIANO N.V.
ANNOUNCES A CHANGE IN THE BANKS NAME TO
BARCLAYS BANK
OF THE NETHERLANDS ANTILLES N.V.
BARCLAYS, ONE OF THE MAJOR BANKING GROUPS IN THE WORLD, SERVES YOU THROUGHOUT THE ANTILLES WITH AN OFFICE ON EACH ISLAND.
YOU 'R WELCOME AT BARCLAYS

BELLAS FLORES
In de Castro Building - de Ruyterkade 35
GROOT FEEST VAN DAMES-SCHOENEN NAAR DE LAATSTE MODE.
U zult dit niet kunnen geloven, maar het is waar. Schoenen die normaal Fl. 60,— kosten, nu voor
Fl. 25,— in ons groot feest van damesschoenen.
Ook hebben wij jurken - bloesen - pantalons - cosmetica en radio cassette "Silver".

Met grote vreugde en dank aan God, geven wij U kennis van de geboorte van onze zoon:

Rudyard Francis Paul

1-7-'81

Marloet en Paul Bekker de Jong
Bekemaheerd 56
9737 pv Groningen, Ned.

Met vreugde en dankbaarheid geven wij kennis van de geboorte van

Marita Lizanne Francisca

Curaçao 2 juli 1981

Randy en Danielle Curiel-Kroon
Kaya Kokolishi 12

Tijdelijk: St. Elisabeth Hospitaal Kamer 98.

Joyce's Fashion Palace
"de eerste met de laatste mode"
biedt U voor de modebewuste vrouw:
KLEDING vanuit MIAMI, HAWAII, enz.
ONDERGOED en B.H.'s van het merk "CARNIVAL".
Kom langs, het is de moeite waard in
The Gallery, Winkelcentrum Colon
Unit 1, telefoon 24166
Ook in onze zaak gevestigd
Juval and Co. Agencies
Voor Uw totale haarverzorging produkten merk "VITAFLUFF" en "CLEOPATRA" en Uw cosmetica "BARBARA WALDEN" kunt u ook bij ons terecht. Zeer speciale prijzen voor beauty salons.
Nu ook verkrijgbaar "X-10" om vlekken te verwijderen.
Voor Uw bestellingen: Telefoon 24166.
Ook verkrijgbaar in alle botica's en supermarkets.

Students fail school food

"SIR OSBERT Sitwell once recalled that while he was attending Eton a classmate committed suicide. At the memorial service, the headmaster asked the boys whether they could give any hint as to why so well-liked and highly regarded a lad should have done away with himself. A moment of silence. Then the proverbial boy in the back timidly waved his hand: 'Do you suppose, sir, it might have been the food?' " — From Willard Espy's "An Almanac of Words at Play"

****

That happened in a famed British private school, but it could have occurred in almost any school in almost any country in which this column appears. The complaint of the inmates everywhere is the same: The food is lousy.

What better way to mark the end of the school year — what more apt way to pay tribute to the stoicism of our scholars — than to interview three young ladies, Alice and Robin and Jane Blum, who have been through it all? Herewith the views of the three sisters, none of whom are individually identified lest their schools wreak vengeance on them:

"Almost everything has a nickname, some of which aren't too pleasant. Like the two slabs of veal with tomato sauce in between, which are called elephant scabs. We don't know why they keep serving the gross things since no one eats them.

"Veal is a big deal in schools. Like the veal patties with tomato sauce and cheese that taste like pressed bread crumbs soaked in greasy gravy.

"A lot of main dishes are called 'mystery meat' because there is no way you can tell what it is. It's sort of matted meat with lots of gravy over it to disguise the taste. Sometimes we can identify pork chops because they look like pieces of leather floating in grease, which is also what they taste like.

"Grease is the biggest problem of all. We actually have to blot hamburgers and French fries with our napkins. Even the pancakes are loaded with that spray-on stuff. Maybe that's what turns the blueberries green.

"They think we don't know that the scrambled eggs are fake, but every once in a while you get a forkful of powder. Anyway, real eggs couldn't taste that bad.

"Pizza is another main course we get fairly often. The crust is thick and doughy and the topping — a tiny bit of tomato sauce and Parmesan cheese — is about a tenth of an inch thick. It's called tomato cardboard.

"Then there's seafood surprise. You can tell it's fish because the bones are still in it, but you can't tell the fish sticks from the veal patties. They taste the same. Incidentally, the chef puts parsley on the fish and everything else to make it look classy. The parsley is OK.

"The vegetables are either petrified or mushy. Like broccoli, which is either green and almost too hard to chew, or sort of a gray color and falls apart on your plate. Usually we take salad, although sometimes the lettuce has been around too long and is a repulsive color of brown.

"To drink we have bug juice, which is Kool-Aid with about four extra cups of sugar in it, or coffee, which we call Mississippi Mud, or milk, which they still haven't figured out a way to ruin.

"For dessert we get Jello with Reddi Wip or chocolate pudding, which is also known as Mississippi Mud, or tapioca, which is known as fish eyes and glue".

So much for the Blum sisters' report. It would be hard to convince them, or any other American students, that the situation could be worse. But read the following description of British private school food from the autobiography of author Philip Oakes:

"There was for instance, a variety of brawn in which were entombed scrolls of fat, and remains of flesh which looked as though they had been salvaged from a fearfull explosion. Some of the remnants bore bristles and the autopsies which were performed each time the brawn appeared, pink and quaking on our plates, produced a wide range of theories as to what the animal had been when it was alive".

That dish was known as Pig. Others, which Oakes describes in equally revolting detail, were called Beast (liver), Scum (stew of unknown ingredients), Fly Cake (currant cake), Greasy Gobby (suet pudding), and Frog Spawn (a tapioca-like dessert).

So happy summer vacation, students everywhere! Eat, drink, and be merry, for next autumn you return to Scum and Elephant Scabs.

ROBERT YOAKUM

HOUSTON — The Conoco Oil Company said it was suspending oil purchases from Libya because of the high price and a continued weakness in the market. It became the second western oil company this week to stop buying oil from Libya whose price of 41 dollars a barrel had been the highest in the Organisation of Petroleum Exporting Countries (OPEC).

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields
Inc., Curaçao Plaza hotel, tel.: 611234

[illegible]	ALLIED CORP.	53
[illegible]	ALLIED STORES	28 1/2
[illegible]	AM. AIRLINES	17 1/8
[illegible]	AM. CYANAMID	32 1/8
[illegible]	AM. MEDICAL INT	42
T	AM. TEL. & TEL.	55
ASA	ASA LTD	44 5/8
BAM	BANK AMERICA	24 3/4
BBF	BARNETT BANKS OF FLA.	25 1/8
[illegible]	BAUSCH & LOMB	54 3/4
[illegible]	BEATRICE FOODS	20 3/4
BS	BETHLEHEM STEEL	24 3/4
[illegible]	BLACK & DECKER	19
BA	BOEING CORP	29 7/8
[illegible]	BOISE CASCADE	42
[illegible]	BORG WARNER	50
[illegible]	BURROUGHS	39 3/8
CP	CANADIAN PACIFIC	37 1/4
CBS	CBS INC.	56 7/8
CMB	CHASE MANHATTAN	53 3/4
FNC	CITICORP	25 3/4
KO	COCA COLA	34 1/2
CL	COLGATE PALMOLIVE	16 3/4
CSP	COMBUSTING ENG	36 1/4
CDA	CONTROL DATA	70
DKI	DART & KRAFT	49 5/8
DEC	DIGITAL EQUIP.	97 3/8
DIS	DISNEY PROD.	62 1/4
DOW	DOW CHEM	31 5/8
DD	DUPONT NEMOURS	51 1/4
EAL	EASTERN AIRLINES	9 7/8
EK	EASTMAN KODAK	72
XON	EXXON	33 5/8
FDS	FEDER. DEPT, ST.	38 1/8
FLR	FLUOR	35 1/8
FMC	FMC CORP	32 3/8
F	FORD MOTOT	23 1/8
FWC	FOSTER WHEELER	17 5/8
GD	GENERAL DYNAMICS	31 5/8
GE	GENERAL ELECRIC	60 1/2
GM	GENERAL MOTORS	52
GY	GENERAL TIRE	28
GX	GEO INTERNATIONAL	42
GP	GEORGIA PACIFIC	26 3/4
GS	GILLETTE CO.	31 1/2
GR	GOODRICH	25 1/2
G	GREYHOUND CORP	17 7/8
GO	GULF OIL	33 3/4
GW	GULF & WESTERN	19 3/8
HLT	HILTON HOTELS	47 3/8
HCA	HOSPITAL CORP OF AM.	41 1/2
IBM	IBM	56 7/8
IFF	INT. FLAVORS+FRAG.	20 1/8
IP	INT.PAPER	44 7/8
ITT	INT. TEL + TEL	30 3/8
KMB	KIMBERLY CLARK	69 1/4
KLM	ROYAL DUTCH AIRL.	44 1/2
LIT	LITTON	64 1/2
MMM	MINN.MNG.MFG	56 7/8
NSM	NATL. SEMICONDUCTOR	26
NL	NL INDUSTRIES	33 5/8
OXY	OCCIDENTAL PETROL	29 5/8
PN	PANAM W.A.	4 1/4
PEP	PEPSI CO	34
PFE	PFIZER	46 7/8
P	PHILIPS PETR.	37 3/8
MO	PHILIP MORRIS	48 1/2
PG	PROCTER&GAMBLE	75 1/8
RAM	RAMADA INNS	9 3/4
RJR	REYNOLDS IND	[illegible] 3/4
RD	ROYAL DUTCH PETE	31 1/4
SFF	SANTA FE	25 3/8
S	SEARS ROEBUCK	18 5/8
SKL	SMITH KLINE	73 1/2
SY	SPERRY CORP	45 1/2
SN	ST OIL IND	55
SRT	ST REGIS PAPER	34 3/4
TGT	TENNECO	37 1/4
TX	TEXACO	34 1/2
TXN	TEXAS INSTR.	94 1/8
TW	TRONS WORLD	23 1/2
UNP	UNION PACIFIC	55 1/4
UB	UNITED BRANDS	12 5/8
UTX	UNITED TECHN.	54 1/2
X	US STEEL	28 5/8
WMX	WASTE MANAGEMENT	36 1/8
WFC	WELLS FARGO	32 1/4
WY	WEYERHAUSER	34 7/8
Z	WOOLWORTH	25
XRX	XEROX CORP	51 1/2

AMSTERDAM CLOSINGS

AKr/tA	AKZO	25.50
ABr/tA	ABN	304.50
AVr/tA	AMEV	88.60
AOr/tA	AMRO	54.40
HBr/tA	HEINEKEN	50
HOr/tA	HOOGOVENS	18.20
KLr/tA	KLM	122.30
NNr/tA	NATL. NEDL.	117.70
NEr/tA	NED. LLOYD GROUP	135
MIr/tA	[illegible]MB	172
OGr/tA	[illegible]GEM	6.30
OMr/tA	VAN OMMEREN	32.50
PIr/tA	PHILIPS	23.60
RBr/tA	ROBECO	241.50
RCr/tA	ROLINCO	260
RDr/tA	ROYAL DUTCH	84.30
UNr/tA	UNILEVER	147.50
WSr/tA	WESSANEN	57.30

DUTCH		open	close
GLDR	New York	37.32 (2.679)	37.31 (2.680)
GOLD	New York	415	412
PLATINUM	New York	393	400
SILVER	New York	8.53	8.44

NYSE MOST ACTIVES
759 800 CONOCO 68 7/8 up 3/8
438 500 KANAB SERV 22 3/4 up 1 3/4

ASE MOST ACTIVES
225 600 GLUF CDA 23 5/8 dn 1/2
168 300 DOME PETE 20 1/2 dn 3/8

TREASURY BILLS RATES
13 weeks 14.46
26 weeks 14.16

FEDERAL FUNDS
20 1/4 pc bid

Stock prices moved lower again today after a half hearted rally attempt fizzled, in late morning. The DJIA up over 1 point, lost all its small gain and showed a loss of more than 8 points at the close.

The market has been down for five straight sessions now. Wall Street was hoping that today the trend would be reversed. The statistical odds were in our favor. However, the DJIA dipped under the lower end of its trading range and the DOW transports closing at 409.60 just below key support of 410. Both are violated and the DOW theory types may be calling for a sell signal. Offsetting this negative picture is the market's oversold condition, which could trigger a countervailing rally at any time.

The fixed income sector, after a lower opening traded up despite a high federal funds rate. In the longer run, the health of the bond market will depend on what the fed does in the terms of the money supply. Some accomodation would be helpful.

WORLD IN A NUTSHELL

SOFIA — Polish Prime Minister Wojciech Jaruzelski made an indirect appeal to the communist trade bloc Comecon for more economic aid. He told the annual Comecon summit that aid from the Soviet Union and other Comecon states had helped to strengthen the (communist) party and all the constructive and patriotic forces in the struggle against the enemies of socialism. "Poland intended to continue working towards a solution to its present economic chaos", he added.

WARSAW — Soviet Foreign Minister Andrei Gromyko is expected here today for a first-hand look at the Polish situation as the country's parliament continues a debate on the disastrous economic situation.

TEHERAN — Iran's revolutionary leader, Ayatollah Ruhollah Khomeini, in his last public statement before going into seclusion to observe the Moslem fasting month of Ramadan, warned groups opposed to the government to repent before it was too late and called on all Iranians to guard against saboteurs.

WASHINGTON — The US Supreme Court upheld the validity of the financial deal between the United States and Iran under which Iran's 52 US hostages were freed in January. It ruled that President Carter acted within his powers in stopping US companies from pursuing claims against Iran in US courts.

MUNICH, WEST GERMANY — Former West German Chancellor Willy Brandt said after returning from four days of talks with Soviet leaders in Moscow that there were "realistic starting points" for East-West talks on arms control.

TEL AVIV — Israel's religious parties raised their political price for supporting Prime Minister Menachem Begin, but his chances of forming a viable coalition government still looked better than those of the Labour Party.

WASHINGTON — US officials said Soviet and Syrian forces seemed to be preparing a politically significant joint landing exercise in Syria that might include Soviet naval infantry.

LOS ANGELES — One of four victims of grisly mass murder in a house in Hollywood Hills, favoured by film and recording stars, has been tentatively indentified as a woman facing drug charges, a prosecutor's office spokesman said today.

Police have not yet made positive identifications of the four, two men and two women, but the spokesman said two of them might have been people charged last month with the woman, Joy Miller, 42, with posessing cocaine and heroin.

PEKING — A Chinese Foreign Ministry spokesman today denied a report that a delegate from Peking was attending an international conference in South Korea for the first time.

Informed sources in Seoul had said that Yuang Chuanjing, a member of the law institute of the Chinese Academy of Social Sciences in Peking, arrived there on Tuesday to attend an international workshop on problems of the sea.

PEKING — China today disclosed figures for its monetary reserves for the first time since the communist takeover in 1949 and said it would issue financial statistics regularly in future.

The New China news agency said China's gold reserves totalled 12.8 million troy ounces and its foreign exchange reserves stood at 2.262 million dollars at the end of last year.

JAKARTA — Indonesia, following a downward market trend, has cut the premiums it charges on a range of its crude oil exports, a spokesman of the state-owned Pertamina Oil Company said today. The cuts, the second in two months, affect about 40 per cent of oil exports to Japan and smaller amounts shipped to the US.

MANILA — Philippine Opposition Leader Salvador Laurel today challenged a remark by US Vice-President George Bush that President Ferdinand Marcos adhered to democratic principles.

WASHINGTON — Japanese Defence Minister Joji Omura's talks in Washington this week with senior Reagan Administration officials have done little to resolve a dispute over how much Japan should contribute to the security of Asia.

Citing a growing Soviet threat in the area, Secretary of State Alexander Haig and Defence Secretary Caspar Weinberger separately pressed Mr Omura for a sharp increase in his country's arms expenditures, US officials said.

CASTEA, BELGIUM — The military headquarters for western allied forces in Europe will move underground in time of war and the huge hole to house and protect it has been excavated.

First proposed in 1973, the project designed to protect NATO's European military headquarters in time of war is due to be completed in 1983.

LONDON — Britain's royal wedding has come as a welcome tonic to the international stamp market, which is just recovering from a price slump that saw stamp values fall 30 per cent in late 1979 and early 1980.

More than 70 countries are producing stamps commemorating the July 29 wedding of Prince Charles and Lady Diana Spencer, and dealers offering souvenir sets report brisk demand.

MADRID — In the four months since nearly 300 rebel civil guards tried to take over Spain's parliament and government, the century old paramilitary force has found itself and its future the topic of active debate. Politicians, journalists and the man in the street have discussed what role should be given to the 63,000 members of the Civil Guard, set up as a rural constabulary in 1844 when British roamed the mountains and estates the pre-industrial Spain.

JOHANNESBURG — After years of strict censorship, full frontal nudity and four-letter words are no longer taboo in films screened in South Africa. Critics long complained about the censor's heavy handed treatment, which they said frequently ruined quality films. But a new attitude has emerged and South Africans are seeing virtually uncut versions.

CHICAGO — International financier Christopher Janus, accused of a 640,000-dollar swindle in his search for the lost bones of the prehistoric Peking man, was sentenced to 1,000 hours of community service. The 70-year-old Chicago entrepreneur, in a plea bargaining deal with prosecutors, pleading guilty to just two counts of making false statements to secure bank loans for the search.

WASHINGTON — World coffee production will increase by 12 per cent from this year to a record 94.2 million bags in the next crop season, the U.S. Agriculture Department predicted. The Department, in its first forecast for the 1981-82 coffee season, said the higher production would result from replacement of older trees with never, higher-yielding varieties.

NEW YORK — Underground, bus and train commuters in Chicago and New York, America's two largest cities, were hit today with fare increases of up to 57 per cent. Fewer passengers, bigger deficits and deteriorating equipment were cited as reasons for the New York increases.

Unions Guyana call for action

GEORGETOWN (SNA) — Four trade unions in Guyana, the Guyana and General Workers Union (GAWU), the Clerical and Commercial Workers Union (CCWULN), the University of Guyana Staff Association (UGSA) and the National Association of Agricultural, Clerical, Commercial and Industrial Employees (NACCIE) have called on the Trades Union Congress (TUC) to apply pressure on the government for better wages and salaries in view of recent rise in the cost of living.

The increase cost of living arose from the Guyana governments removal of subsidies from a number of products, hikes on the prices of a wide range of commodities and services and a devaluation of the Guyana dollar by about forty percent, the unions have said.

A Georgetown report said that the governments new economic policy was the result of a review of the 1981 budget in the light of the threat to its territorial integrity by Venezuela.

Meanwhile, the Guyana government announced that it was in possession of a letter released by the Venezuelan Foreign Minister to the World Bank urging the financial institution not to give Guyana assistance for the hydro electric project in the so-called disputed area.

TEL AVIV — Israeli Prime Minister Menachem Begin and opposition Labour Leader Shimon Peres tonight made their final appeals to voters before Tuesday's general election.

As Mr Begin addressed the final rally of the ruling Likud Party in Tel Aviv, Labour convened 620 rallies and 6,700 meetings, in private homes around the country.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.465	1.485	1.505
PND STERLING	3.325	3.38	3.44
NED GLD	66.02	66.74	67.54
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	85.91	86.63	87.43
FR FRANCS	--.--	31.06	31.76
DUITSE MARK	73.53	74.25	75.05
SUR GLD	--.--	100.07	100.97
IT LIRE	1.17	1.47	1.53

HENRY ® by Jack Tippit

NO BALL PLAYING

NO BALL PLAYING

NO BALL PLAYING

NO BALL PLAYING I SAID!

Walt Disney's DONALD DUCK ®

WHAT'S THAT STUFF?

CHICKEN FEED!

EARNS ME $175,000 A YEAR!

AND THAT AIN'T CHICKEN FEED!

Beetle Bailey ® By Mort Walker

WE THOUGHT WE'D HAVE A LITTLE OFFICE PARTY FOR YOUR BIRTHDAY, SIR

OH, I DON'T THINK THAT'S APPROPRIATE

DO YOU THINK THE GENERAL WILL APPROVE OF THIS?

ARE YOU KIDDING? HE PLANNED IT!

HAPPY BIRTHDAY, GEN

Archie ®

COUSIN LEROY OPENED AN ACCOUNT AT THE BANK TODAY, DADDY!

THE BANKS ENCOURAGE SAVINGS AND GIVE GIFTS, TOO, VERONICA!

YES, THEY STARTED HIM OFF WITH A BANK BOOK... A CHECK BOOK...

... AND A COLORING BOOK!

English Companion

ABN Bank

zoekt op korte termijn
voor haar Afdeling zakelijke kredieten

ACCOUNT MANAGER

op M.B.A. niveau of studerende daarvoor.
Naast goede salariëring, uitstekende sociale voorzieningen.
Schriftelijke sollicitatie te richten aan:

A.B.N. BANK
Afdeling P.Z.
P.O.B. 144.

't Oosters Huisje



Speciaal zaak voor Rijsttafel-artikelen
heeft weer volop:
BOEMBOEBLOKKEN, SANTEN,
IKAN KERING ENZ.
Ook planten verkrijgbaar.
ZATERDAG A.S. 12.00 NASI GORENG
HOFWEG 3 - JULIANADORP — TEL. 82920 - 82529

ROSE'S ENTERPRISES

Onze tweede grootse uitverkoop gaat door.

Breng deze coupon en ontvang tot en met 40% korting op ALLE uitverkoop artikelen.

SALADMASTER-POTTEN en PANNEN- bekende merken KEUKENGEREI, KRISTAL, PORSELEIN, AARDEWERK, JUICERS.

Profiteer van deze gelegenheid. Koop nu SALADMASTER SET, 25% GOEDKOPER nu met deze advertentie.
Aanbieding geldig tot en met 9 JULI.
Open dagelijks: 10.00 - 7.00.
Zaterdag : 11.00 - 4.00.
Caracasbaaiweg 226, telefoon: 614406

SPECIALE VAKANTIEAANBIEDING !
25% KORTING OP ALLE SAMSONITE KOFFERS
Alleen bij contante betaling.
En vergeet niet vooral vakantiekleding.
Natuurlijk:



Palais Hindu
Prinsenstraat 57

VREUGDENHIL'S Specials!

MARIE PAMPOEN EN DE RUYTERKADE

MINI SPARE RIBS	BECEL MARGARINE	MEULLENS VERMECELLI	T KING SLICED BEETS	KING COLE PEAS AND CARROTS
1/2 kg.	250 gr.	8 oz.	16 oz.	8 oz.
Cf. 1,90	Cf. 1,30	Cf. 1,10	Cf. 0,91	Cf. 0,68
WINNETOU CORN ON THE COB - 4 EARS	GOYA GRAPE FRUIT JUICE	SHUR FINE PINEAPPLE JUICE	WILL RAISA SAMBAL OELEK	LUNCHPAKKET 100 gram salami 100 gram ham 100 gram ontbijtspek
	12 oz.	46 oz.	50 gr.	
Cf. 1,90	Cf. 0,99	Cf. 3,25	Cf. 0,95	Cf. 2,45

Denkt U eraan: Vrijdag KOOPAVOND op Marie Pampoen tot 21.00.
Tevens hebben wij vanaf 10.00 's morgens lekkere erwtensoep op Marie Pampoen.

FERIA — FERIA — FERIA
Grandioso Feria Biblico
organisa pa Pastoor Humphrey Paulino
i Grupo Carismatica Abba di Z. Bonam
Dia : 5 Yuli 1981 Ora : 2 p.m. — 10 p.m.
Bin tende i bira mas consiente di
Palabra di Dios
Lo tin algun premio atractivo
Pa hende grandi f. 1,— i pa mucha f. 0,25
Lo tin weganan dibertido pa muchanan i un cushina perfecto.

Assurantie- en Adviesbureau O. J. Suares N.V.
Trompetbloemweg 26A Tlf. 37364

Gaat U op vakantie? Neem een reisverzekering.
Wij maken Uw polis op terwijl U wacht.
Uw auto nog niet verzekerd? Klop bij ons aan.
Andere verzekeringen? U hoeft maar op te noemen en wij regelen het.
Onze leuze is: EEN GOED ADVIES EN DE BESTE SERVICE.

Voor al Uw
VAKANTIE- en
ZAKENREIZEN
KROONVLAG
Aruba 24777 Curaçao 34190/1 - 612072 - 611547

Schick Plus Platinum
with exclusive TEFLON coating
UNITED AGENCIES
Tel.: 12275 - 14444

BOTICA DEL PUEBLO SPECIALS

de Ruyterkade 7A — Breedestraat 82 (O)

VO5 IMPERIAL DETAGLING SHAMPOO — SPECIAL 16 oz. f. 7,50 f. 4,99	VO5 IMPERIAL NEUTRALIZER SHAMPOO — SPECIAL 16 oz. f. 7,50 f. 4,99
VO5 IMPERIAL HAIRSTRAIGHT — SPECIAL 15 oz. f. 13,95 f. 8,99	VO5 IMPERIAL HAIRFOOD — SPECIAL 8 oz. f. 7,25 f. 4,99
VO5 IMPERIAL BALSAM CONDITIONER — SPECIAL 16 oz. f. 9,- f. 4,99	VO5 IMPERIAL SCALP CONDITIONER — SPECIAL 8 oz. f. 7,25 f. 4,99

Korda bon tur e produktonan aki ta worde traha door di mes un fabrica T.C.B. — Probecha!!



TE KOOP
ZAKENPAND
groot ± 150 m2 met showruimte + 60 m2 op een zeer strategisch punt bij Salinja met 1741 m2 eigendomsgrond.
Pand geheel ingericht met Heugafelt tapijttegels, systeemplafond en een centrale aircosysteem.
Prijs NAf. 380.000,—
Tel.: 37366 tussen 17.30 — 18.30 uur.



VAKANTIE-UITVERKOOP
tot zaterdag 4 juli van:
goed verzorgde planten en orchideeen
tegen lage prijzen.
PLANTIQUE IXORA

CURAÇAO
GUEST HOUSE
PENSION HOLANDA
HOFWEG Nº 3 - JULIANADORP
heeft
ENKELE KAMERS TE HUUR
Inlichtingen: telefoon 82920.



Hotel Arthur Frommer
roept sollicitanten op voor de functie van
FOOD- and BEVERAGE MANAGER
Onze gedachten gaan uit naar een dynamisch persoon met internationaal gerenommeerde hotelvakschoolopleiding en met goede contactuele eigenschappen.
Gekwalificeerde Antillianen genieten de voorkeur.
Sollicitaties worden strikt vertrouwelijk behandelt.
Schriftelijke sollicitaties voorzien van resume en pasfoto te richten aan
Hotel Arthur Frommer
P.O.B. 2179

Paranda

HOW, WHEN & WHERE TO WINE, DINE, DANCE AND BE ENTERTAINED IN CURACAO



Enjoy the exciting atmosphere of the HILTON where there's always SOMETHING going on !

GENE TOWNSEL
will delight you with his romantic voice in the Willemstad Supper Club and Tambu Lounge. Dance music by Norman Moron and his combo.

Thurs: Shipwreck Barbecue Party & Folkloric show at the Piscaa Fort... 7:30 p.m.
Sat: Showtime in Willemstad Supper Club & Tambu Room 10:00 p.m. to midnight.
Sun: International Buffet & Showtime in Willemstad Club 10:00 p.m. (no Rijsttafel).

PISCA BAR is open & alive from 11 p.m. to 1 a.m. CASINO wheels & deals every nite from 9, sports shirts welcome Thursday, GOURMET DINING and INDONESIAN RIJSTTAFEL plus show nitely at 10:00 p.m. except Thursday in the WILLEMSTAD SUPPER CLUB.

HILTON INTERNATIONAL CURACAO
HOTEL AND CASINO
For reservation phone 25000

Four Fantastic Frommer Frolics

FRIDAY AT EIGHT... Calypso Night with the "Jump Up" music of the KLM Steelband.
SATURDAY AT EIGHT... Caribbean Night with "Cuminda Criollo" and featuring the colorful folkloric-group "Nos Antilla".
SUNDAY AT EIGHT... Mexican Night with A la Carte dinner and Mexican music by Mariachi Fortuna.
SUNSET HAPPY HOUR... Daily (except Saturday) from 6 - 7 p.m. Your favorite cocktail prepared by our expert mixologists. Romantic songs with "EL CHEVERE". All drinks half price.

Hotel Arthur Frommer

LA CAVE DE NEPTUNE PROUDLY PRESENTS



There's never a dull moment with our
GEORGE WILLEMS

Showtime: Weekdays 11 p.m. Friday & Saturday 2 shows: 11:00 p.m. and 1 a.m. Cover charge fls. 7,– min. consumption fls. 11,– p.p. Live music by Plaza Combo for your dancing pleasure.
The Penthouse Dining Room & Lounge. For dinner or a drink atop of Willemstad. Sensational view. Table d'Hote menu (3 menu meals) from fls. 28,– NIGHTLY from 7 to 11:30 p.m. LOUNGE from 5 p.m. - 12 midnight.
THE WATERFORT, enjoy lunch in a unique atmosphere. Prices start at fls. 9,– Open Monday to Friday from 11:30 p.m. - 2:30 p.m. ONLY.
KINI KINI BAR 10 a.m. - 2 a.m. Sun. to Thurs. Dancing with Tropical Combo Fri., Sat. & Mon. 10 p.m. - 2 a.m.
HAPPY HOURS 5 p.m. - 7 p.m. daily.

Curaçao Plaza Hotel & Casino

ROYAL TREATMENT AT THE "PRINCESS"

HAPPY HOUR: from 6 - 8 p.m. Daily in the Troepiaal Lounge, pay for one drink and get the second one on the house.
FRIDAYS: from 8 - 10 p.m. The Tropical Nite: local food Buffet served on the Terrace with music of "Los Duques" and the Antillean discotec.
SATURDAYS: from 8 - 10 p.m. B.B.Q. Nite: A succulent B.B.Q. is served with presentation of the folkloric Show of "Dushi Corsow" and dancing music.
SUNDAYS: Sunday Matinee: from 12 - 3 p.m. relax in a tropical atmosphere with live steelband music and a light lunch buffet.

Princess Beach
HOTEL & CASINO - TEL. 614944
Where the price is welcome and the welcome is priceless.

Sweeten your weekend with
TOBLERONE
Delicious Swiss milk chocolate with Almonds & Honey Nougat... Available in the finer food stores.

TAKE HOME SOME TODAY !
super TA MIHO
ICE CREAM — MILK — JUICE

Enjoy **Coca-Cola**
Anywhere! Anytime! Anyhow!

Budget Rent a Car
BUDGET'S
in the airport terminal phone 83466

MAIN OFFICE	HOTEL HOLIDAY INN	HOTEL PRINCESS ISLES	HOTEL PLAZA
83466	25440 - 25400	614920 - 614944	612500

Apollinaris
THE QUEEN OF TABLE WATERS

AMSTEL
THE ONLY BEER IN THE WORLD BREWED WITH DESTILLED SEAWATER!
AMSTEL E SERBES MAS PURU NA MUNDU!

EN EL CORAZON DE PUNDA
San Marco
RESTAURANTE ITALIANO
con su sabrosa
Pizza - Veneciana
Restaurante abierto: 11:30am - 3pm y 6:30pm - 10pm.
Columbusstraat 7 - Telf. 612988.



make your evening enjoyable ... ask for White Label !
DEWAR'S "White Label"
it never varies

HEALTH FOOD STORE from 9 — 12:30 & 3:00 — 6:30
Fresh baked bread Friday — **HARMONIA** — Open Monday thru Saturday
Orionweg 12 — behind ABN Bank
HEALTH FOOD RESTAURANT from 12 - 2 & 6 - 10pm



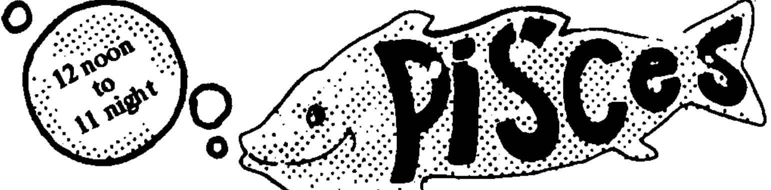
RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA
Nasi Rames, Nasi Goreng Rijsttafel at Lunch, Rijsttafel evenings. Open from 12 p.m. to 3 p.m. and from 6 p.m. to 11 p.m. Reservations tel. 612915. Closed on Sundays. Airconditioned.

ANTONIO serves dinner every nite from 6 to 2 ayem. Take out too! A La Parrilla Lomitu, Frank Steak, Porkchop.
DE FLES
Schottegatweg West 367.



CHATEAU SUISSE
FOR DELIGHTFUL DINING...
Escargot - Shrimp - Quiche - Onion Soup - Lamb - Fondue - Schnitzel - Steak - Snapper - Salads. Fantastic desserts and great coffee. Try Us... you'll like Us! Reservations, please. Open from 5 p.m.
PENSTRAAT 5 - TEL.: 56418.

FRESH CAUGHT FISH... LUNCH & DINNER



BUNI - DRADO - MULA - RICE - FUNCHI - FRIES - VEGGIES - BAR
PISCES RESTAURANT, end of Caracasbaaiweg – opposite Fisherman's Wharf.

Enorme trekpleister voor toeristen....

Koraalriffen Bonaire voorbeeldig beheerd

VRIJDAG 3 JULI 1980

NAPA

AMIGOE-WEEKENDBIJLAGE

KRALENDIJK — In kringen van binnen- en buitenlandse duikenthousiasten hoort men regelmatig de opmerking, dat de koraalriffen van Bonaire tot de mooiste van het Caribische gebied, ja zelfs tót de mooiste van de gehele wereld behoren. Nu is het uitdrukken in superlatieven altijd een subjectieve bezigheid, maar gezien de toenemende belangstelling voor dit eiland in duikerskringen, evenals in wetenschappelijke kringen, mag wel worden aangenomen, dat Bonaire inderdaad in de hoogste categorieen van uitzonderlijke natuurgebieden valt, wat betekent dat men zeer zuinig zal moeten zijn op de fraaie koraalriffen die hier als extra gift van de natuur voorkomen.
In biologische kringen is al tientallen jaren bekend, dat koraalriffen een biologische waarde hebben, maar dat dergelijk rif bovendien zeer kwetsbaar is.

Restaurant Rust & Burgh
Ons weekmenu dat vandaag 3 juli ingaat:
Keshi yena
Fresh Fruit Salad
f. 12,50
Voor reserveringen: tel. 93817 - 93330



door: Corespondent HUBERT LINKELS.

Op een klein eiland als Bonaire, waar de industriele ontwikkeling nog geen allesoverheersende plaats heeft ingenomen en waar het toerisme een niet te verwaarlozen inkomstenbron betekent, mogen we de economische waarde van koralen als trekpleister voor het toerisme, niet uit het oog verliezen. Deze en andere overwegingen hebben er toe geleid, dat er tussen de jaren '77 en '79 een onderwaterpark werd voorbereid, waardoor er niet alleen beschermende maatregelen genomen konden worden, maar waar tevens de natuur boven en onder water een extra wetenschappelijke belangstelling kreeg. Het opzetten van een onderwaterpark vraagt een enorme investering en zonder de hulp van het wereld Natuur Fonds (WNF) zou het vrijwel onmogelijk geweest zijn, dat de Stichting Nationale Parken Nederlandse Antillen (Stinapa) en het Caribisch Marien Biologisch Instituut (Carmabi) zelfs maar aan dit project begonnen zouden zijn.

De leek op het gebied van de onderwaterbiologie, ook wel marien biologie genoemd, zou al heel makkelijk in de verkeerde veronderstelling kunnen verkeren, dat het aanleggen en het beheren van een onderwaterpark enige associatie had met het aanleggen van een achtertuin en het schoffelen van de paadjes. De aanleg van het park, maar meer nog het beheer van de rifformaties is echter een taak, die uitsluitend verricht kan worden door mensen die daarvoor een adekwate biologische studie hebben gevolgd en dan daarnaast nog geinteresseerd zijn in marien biologie en koraalonderzoekingen. Bonaire mag zich gelukkig prijzen twee afgestudeerde biologen tot beschikking te hebben: drs Ton van het Hof uit Bussun en zijn Curacaose counterpart drs Eric Newton, die respektievelijk aan de universiteit van Amsterdam en Utrecht als hoofdvak afstudeerden in biologie, met een specialisatie in marienbiologie (van het Hof) en natuurbeheer (Newton).

COMPROMIS

Drs Ton van het Hof werd in het kader van technische bijstand uitgezonden naar de Antillen, waar hij een onderwaterpark moest opzetten. In mei '79 begon hij daarmee, rekening houdend met het feit dat er een compromis tot stand zou moeten komen tussen de exploitatie van het rif enerzijds en een absolute bescherming anderzijds. Ton, die enkele maanden later de medewerking kreeg van Eric Newton begon niet alleen met een onderzoek naar de toestand van het koraalrif, maar gaf ook gevraagde en ongevraagde adviezen aan de overheid. Ook kreeg hij een benoeming als onbezoldigd politieagent om zodoende toezicht te kunnen houden op de naleving van de wetten. Samen met counterpart Eric stelde hij een rooster op voor dienstverlening, hetgeen onder meer een tweedaagse cursus voor leerkrachten inhield. Al spoedig bleek, dat de concentratie van de duiken die hier gemaakt werden zowel door particulieren als door de duikscholen, voornamelijk rond Klein Bonaire lagen. Zinvol was het dus om een aantal nieuwe duikplaatsen te creeren en op langere termijn na te gaan of de intensiteit van duiken op steeds dezelfde plaatsen schadelijk kan zijn voor de normale ontwikkeling van het rif. Omdat dergelijke onderzoekingen haast nooit op zich zelf staan, maakt Eric Newton van de gelegenheid gebruik om een onderzoek in te stellen naar het totaalbestand van zwart koraal. Hij deed dat trouwens al eerder, omdat zwart koraal een geliefd produkt bleek te zijn bij het vervaardigen van juwelen. In 1970 was er al een verbod tot verwerken en verkopen van het koraal ingesteld, maar die wet werd telkens overtreden. Newton stelde in zijn studie vast, dat zwart koraal niet meer dan driekwart milimeter per jaar groeit. Een stuk zwart koraal van ongeveer één cm dikte heeft dus meer dan twaalf jaar moeten groeien.



Ton van het Hof specialiseerde in marienbiologie, en werd in kader van de technische bijstand naar de Antillen uitgezonden.

BEWUSTMAKING

Een tweede doel dat door beide biologen nagestreefd wordt, is de bewustmaking van de bevolking en de toeristen van de waarde en de kwetsbaarheid van de koraalriffen. Daarvoor worden niet alleen lezingen gehouden en brochures uitgegeven, maar bovendien worden er op vele plaatsen ankers op het rif gezet waar de boten van de duikscholen, de vissersboten en plezierjachten kunnen ankeren, zonder met hun ankers het rif te beschadigen. Inderdaad, óók een onderdeel van de werkzaamheden. Minder wetenschappelijk, minder technisch, maar zeker niet minder spectaculair. Inmiddels blijkt wel, dat de vier duikscholen van het eiland duidelijk inzien, dat beheer van het onderwaterpark en het zich houden aan de regels, de enige manier is om zeker te zijn van een blijvende broodwinning. Samenspel tussen de duikscholen en de beide biologen van Stinapa is onontbeerlijk. Gelukkig stuit dat in de praktijk op geen enkele moeilijkheid; integendeel . Het plaatsen van dertien ankers met een gewicht van ongeveer anderhalve ton elk werd uitgevoerd in volledige samenwerking met de vier eilandelijke duikscholen: Dive Bonaire, Aquahabitat, Carib Inn en Bonaire Scuba Center.

DRIJVENDE KRAAN

In het weekeinde van 6 juni blijkt zich plotseling de mogelijkheid voor te doen om via Bill van Loon van de Bopec/Bomas de beschikking te krijgen over de drijvende kraan van Heerema uit Maracaibo die reparatiewerkzaamheden aan de Bopecpier verricht.

Het is een buitenkansje voor de Stinapa, want deze kraan is nodig om de tonzware ankers - die door de technische school zijn vervaardigd - precies op de door van het Hof uitgezette plaatsen te manoeuvreren.

Het is kort dag, want Heerema kan de kraan slechts tussen de werkzaamheden door in gebruik afstaan. Vrijdagavond voor het grote gebeuren vindt bij Ton van het Hof een bijeenkomst plaats en een plan van uitvoer wordt opgesteld. Het is een bedoeling, dat er afwisselend en in twee groepen gewerkt zal worden. Elke groep bestaat uit een skin diver (snorkelaar) en twee scubadivers (duikers met flessen). Tijdens de werkzaamheden onder water zal de Amerikaanse fotografe Dee Scarr van Dive Bonaire onderwateropnamen maken. Ieder krijgt precies zijn plaats en taak aangewezen: het duikteam Ton van het Hof, Joop Rauwers en Franklin Winklaar. De Scarr en verslaggever Hubert Linkels zullen zich aan boord begeven van de Stinapa Boston Whaler Favia, terwijl Eric Newton de contactman is op de dekschuit van Heerema; de verbinding tussen de boten is radiografisch. Zaterdagmorgen kwart over zeven belt Ton zijn medewerkers uit bed. Er heeft zich een wijziging voorgedaan in het tijdschema en iedereen dient binnen een half uur in de jachthaven aan boord van de Favia te zijn. De drijvende kraan, langszij voortgestuwd door de sleepboten Rio Yasa en de Punta Redonda met drie afzonderlijk te bedienen schroeven, is reeds onderweg naar de eerste ankerplaats ter hoogte van de Toeristenweg.

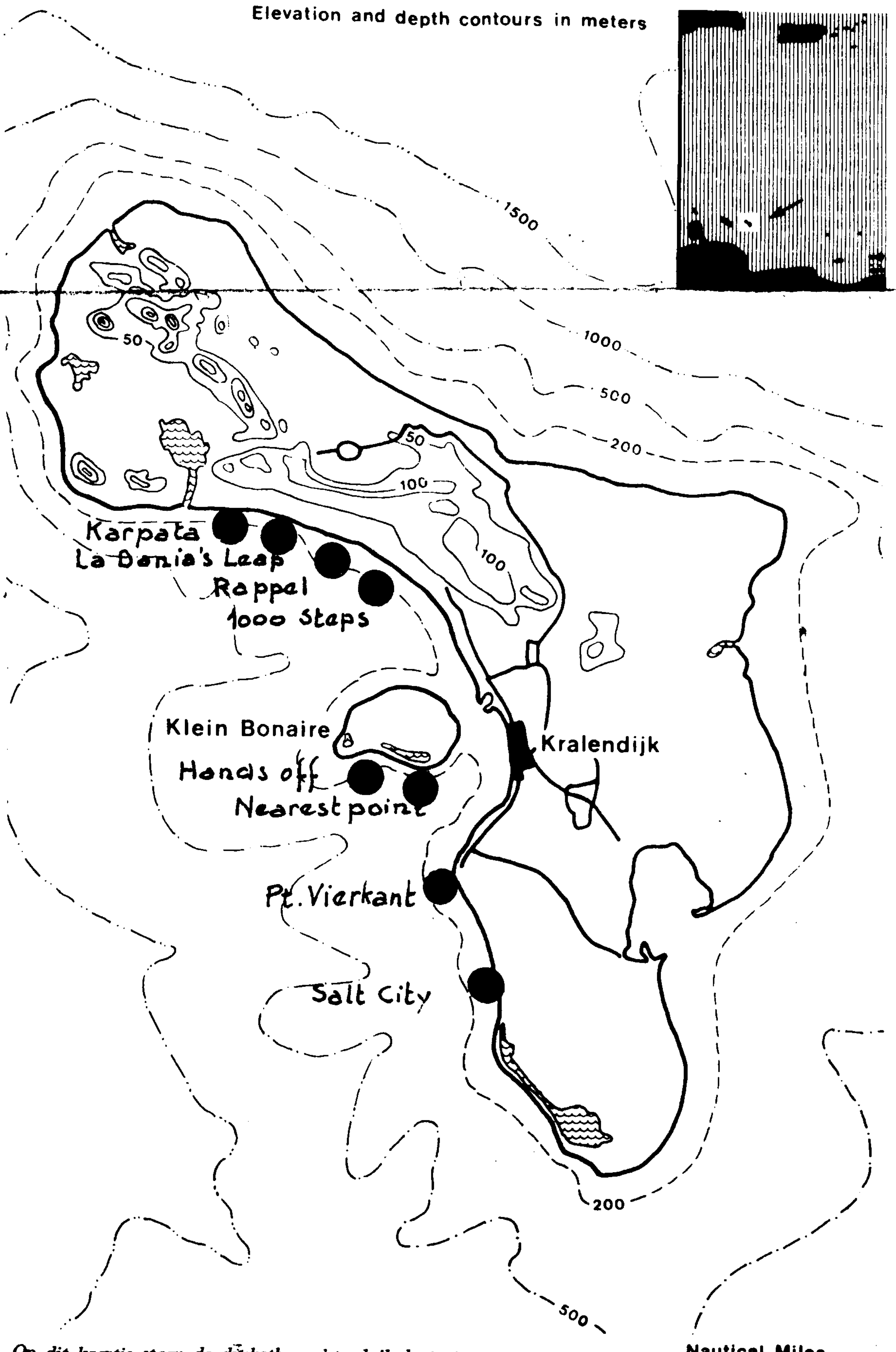


Bioloog Eric Newton specialiseerde in natuurbeheer Hij wil bevolking en toeristen wijzen op de waarde en kwetsbaarheid van de koraalriffen.

EERSTE ANKER

In ondiep water wordt het eerste anker op aanwijzing van Ton en Joop precies boven de eerder bepaalde plaats op het rif gezet. Het is een voorproefje van het spectaculaire werk dat nog moet komen. Het is nu rond negen uur. Er staat veel wind en de zee is tamelijk ruw. Grote witte koppen op de golven doen het ergste vrezen als we dadelijk buiten de luwte van klein Bonaire komen.

Het aantal ankers op de dekschuit mindert. Zonder veel problemen zijn er reeds acht geplaatst door het goed samenwerkende team: Eric Newton op de Rio Yasa en Franklin Winklaar op de Favia. Hij draagt niet alleen de verantwoordelijkheid voor de Stinapaboot, maar ook voor de radioverbinding met de drijvende kraan.
De ankerplaatsen Petries Pillar, Oil slick Leap, 1000 steps zijn achter de rug. Nu wordt er opgestoomd naar Rappel en La Dania's Leap. Het is nu nauwelijks mogelijk om staande te blijven op de Favia die op de golven danst. Golven van twee tot twee en een halve meter vragen het uiterste van de stuurkunst van Franklin. De ankers moeten geplaatst worden op een rif dat slechts enkele meters uitsteekt van de acht meter loodrechte koraalmuur die aan de onderzijde door abrasie enigszins ondermijnd is. Het wordt een zwaar karwei. Nadat Franklin kans gezien heeft o om Ton, Joop en Dee met haar onderwatercamera zo dicht mogelijk onder de kust te brengen, nadert voorzichtig het drijvende gevaarte van Heerema. In de takels schommelt het zware anker. Het rif aan de kust is slechts drie meter breed, dan een loodrechte steile wand onder water naar een peilloze diepte. Ton is geheel onder water verdwenen. De Scarr ook. Ditmaal is Joop Rauwers de skin-diver die de handsignalen van de scubadiver moet overbrengen. In de hoge golven heeft Joop moeite om niet naar de rotswand geslagen te worden. Dan gaat één hand omhoog. Het anker hangt boven de goede plaats en langzaam zakken de kabels het water in. Maar niet lang. De stroming is zo sterk, dat zelfs het anderhalve ton zware anker niet stil blijft hangen. Afwisselende bewegingen van Joops arm: arm naar links, arm naar rechts, arm vooruit met duim omhoog; allemaal tekens die door Eric op de dekschuit herhaald en vertaald worden in bewegingen van de sleepboten Rio Yasa en Punta Redonda, die met een ongelofelijk professioneel gemak het anker precies daar manoeuvreren waar de marienbioloog het wil hebben.



Op dit kaartje staan de drukstbezochte duikplaatsen aangegeven. "Hands off" voor de kust van Klein-Bonaire zal uitsluitend gereserveerd worden voor ervaren en geselecteerde duikers.



De koraalriffen van Bonaire behoren tot de mooiste van heel het Caribisch gebied.

BOEI LOS

Plotseling schiet een oranje markeerboei los. Het is de taak van Franklin Winklaar om daar zorg voor te dragen. Langzaam vaart hij achteruit, weg van de kust. Half overboord hangend tracht hij de boei te grijpen. Een waarschuwende schreeuw laat hem onmiddellijk opzien en ingrijpen. De hoge golven hebben de Boston Whaler op nog geen halve meter van de rotswand geslagen. De volle honderd PK van de motor sleuren de boot weg van de gevaarlijke rots. Het achtersteven duwt diep in het water en een grote golf slaat over de boot. Dan steken plotseling de zwaaiende armen van Joop uit het water. Het varkentje is gewassen. Het anker ligt precies op het drie meter uitstekende rif. Dicht onder de kust, maar niet te dicht. De voor anker liggende boten lopen geen gevaar om op de kust te pletter te slaan. Franklin sjort de zware fles van Ton aan boord. Joop heeft zich met een opzetje van een aanrollende golf reeds aan boord gehesen en neemt de onderwatercamera van Dee aan. La Dania's Leap heeft ook een anker. Eric roept via de radio dat hij wil overstappen naar de Faviax en Franklin gaat langszij. Na wat dankwoorden over en weer stapt Eric van de Punta Redonda. In volle vaart wordt de thuisreis aanvaard. Het spectaculaire gedeelte is achter de rug. Ton van het Hof is duidelijk tevreden en alle medewerkers worden die avond bij hem thuis verwacht om een borrel te drinken op de goede afloop.

VEELZIJDIG

Zo wordt langzaam maar zeker het onderwaterpark gerealiseerd. Eric Newton de toekomstige leider en beheerder van dit park heeft dus duidelijk niet alleen een administratieve functie. Niet alles is zo ingrijpend als het leggen van ankers, maar hij zal wel constant veelzijdig bezig zijn met ondermeer de controle op de riffen, het zouden van toezicht, het bijhouden van rifkaarten, het aanleggen van "paden" in het onderwaterpark en deze voorzien van naambordjes. Daarnaast moet hij zijn vergelijkend onderzoek uitvoeren tussen de veelbezochte riffen, de riffen waar in het geheel niet gedoken mag worden en de riffen die slechts bezocht mogen worden door geselecteerde duikers zoals Hands off bij klein Bonaire. Al deze ontwikkelingen dienen op schrift te worden gesteld als basis voor een goed rifbeheer. Alles onder de supervisie van Stinapa: Bonaire zal voor het Caribisch gebied en mogelijk voor de gehele wereld als voorbeeld fungeren. Niet alleen hoe het moet, maar misschien ook hoe het niet moet, want er zullen zonder twijfel ook fouten gemaakt worden. Aan Ton van het Hof en Eric Newton zal het niet liggen: twee biologen die voor hun taak getekend hebben.



Met het creeren van nieuwe duikplaatsen moeten ook vaste ankerplaatsen uitgezet worden, zodat de riffen niet telkens weer op een andere plaats beschadigd worden. Op de foto is men bezig met het aanleggen van zo'n ankerplaats.

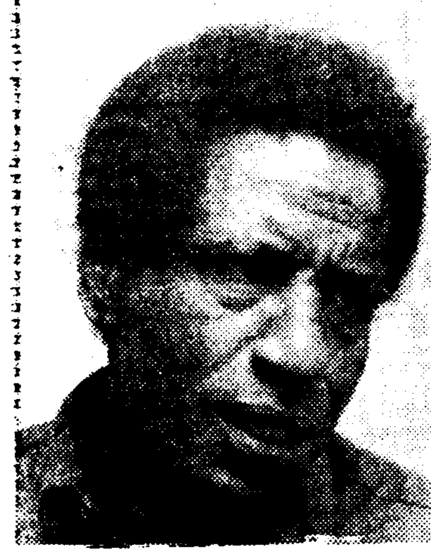
Perfume-Cologne-Cosmetics
LE BEAU GESTE
Voor de meest gerenommeerde merken
Curaçao-Aruba-St. Maarten

"BOTICA CERRITO" N.V.
Promenade Shopping Center
Tel.: 35084 — 36571
PAMPERS. alle uitvoeringen *tegen de meest voordelige prijs.*
COSMETICA: alle produkten *van de meest gerenommeerde merken.*
Pampers

TOYOTA
voor betrouwbaarheid, continuiteit en service
GARAGE CORDIA
ZEELANDIA - TEL. 37555
Nummer EEN in onderdelen en service.

Geboekt

Elis Juliana steelt show op Poetry



ELIS JULIANA

Na Frank Martinus Arion (1973) was er dit jaar voor de tweede maal een Antilliaans auteur te gast op het voor de twaalfde maal georganiseerde dichtersfestival POETRY INTERNATIONAL te Rotterdam: ELIS JULIANA. En met hem (eindelijk) aandacht voor het Papiamentu en de letterkunde in het Papiamentu. Poetry International was dit jaar voor het eerst in de Rotterdamse schouwburg en niet in de foyer van De Doelen. Een aantal avonden lezen dichters voor uit eigen werk, dus in hun eigen taal. Het publiek komt om te kijken naar zijn dichters, om te praten en vooral om te luisteren. Meelezen kan ook, want het werk van de dichters is voor een gulden verkrijgbaar: een stapeltje papier met poezie, soms door het lezen beter te begrijpen.

Organisator Martin Mooij van de Rotterdamse Kunststichting was gastheer van - en ik maak een keuze - de Mexicaan Homero Aridjis, de Chileen Gaston Salvatore (woonachtig in de Bondsrepubliek Duitsland), de Oostduitser Erich Arendt (over wie straks meer), de Ghanees Kofi Awoonor, de Nederlander Leo Vroman (die ooit in 'De Stoep' publiceerde) en ... Elis Juliana.

-Woensdag 17 juni jl was hij één van de 'optredende' dichters. In het korte gesprek dat wij hadden, merkte hij op het toch maar 'erg koud' te vinden, daarmee duidelijk konstaterend dat zon en warmte ook deze zomer nog ver te zoeken zijn.

-De dichters stonden dit jaar op het toneel achter een rode katheder, links van hen een hoop zand waaruit een groene neonbuis brandde. Een poging tot uitbeelding van het objekt 'brug', logisch bijna nu Rotterdam zijn nieuwe Willemsbrug in gebruik neemt. Boven de dichters wisselt telkens het decor, variaties op lippen.

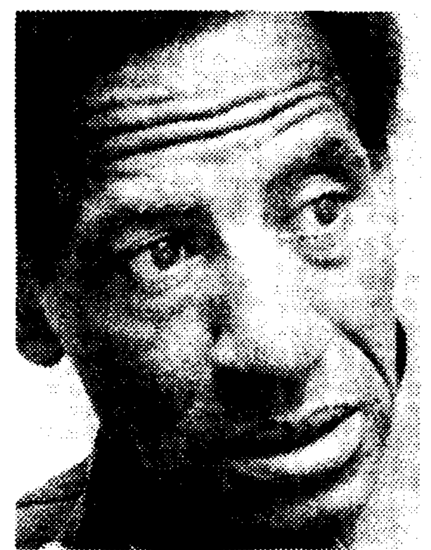
--Het gedicht waarmee Juliana begon was het sterk ritmische 'Sado'. Zo klonk dan tussen het bijna tipsy te noemen voordragen van de Duitser Johannes Schenk (een soort vogelverschrikker in een te groot pak en op het hoofd een vetvilten hoedje), het Iers-gekleurde Engels van Paul Muldoon, het bijna bescheiden Amerikaans van Michael S. Harper (zeer persoonlijk en imposant taalgebruik), het wat stoterige Pools van Stanislaw Baranczak ... het ritmische, klankrijke, imponerend voorgedragen Papiamentu van Elis Juliana. Hij sprak vanwege het internationale karakter zijn gedichten aan elkaar in het Engels en hij kreeg na afloop veel applaus en 'bravo's'.

-Voor de statistici onder u, gelezen werden: Sado, E patu ta yanga, Alegria, Kanta Kueru, Angel pretu, Chuchubi, Bekita en een gedicht over tambu.

·-NRC Handelsblad schreef: "Voorgelezen poezie valt of staat vaak bij de gratie van voordracht, dat brengt een oneerlijk concurrerend element mee op deze avonden. De Antilliaan Elis Juliana is bij bestek iemand die van de voordracht een eigen kunst heeft gemaakt. Zijn ritmische gedichtjes in papiamento, voortgekomen uit de volkspoezie, bracht hij al dansend en heupwiegend als illustraties bij een korte, geestige lezing over zijn land, waarin op onnadrukkelijke wijze veel duidelijk werd van zijn ideeen over de koloniale samenleving". Aldus Vera Illés.

·-De tachtig jaar oude Erich Arendt uit de DDR was in zijn avontuurlijk leven, dat hem in vele landen bracht, ook kort op Curacao. In de pauze hadden wij een 'lopend' gesprek over die wat bizarre gebeurtenis in 1942, toen een schip zijn Duitse lading (zeventien joden en een 'goj') gearresteerd zag . In de gevangenis, herinnert Arendt zich, ging het vrolijk toe. Er stonden bloemen in zijn cel. Er was een zeer beminnelijke gevangenisdirecteur en er waren vrouwen die treurige liederen zongen. Een decor voor literatuur! Kort na hun arrestatie werden ze overgevlogen naar Trinidad, waar autoriteiten het bestonden de joden te ondervragen over mogelijke zakelijke relaties met 'bolsjewieken'. 1942! Meer wist hij zich niet te herinneren. Een vitale oude man, die o.a. Pablo Neruda, Rafael Alberti en Vicente Aleiandre in het Duits vertaalde, met een hoop herinneringen, o.a. aan Curacao.

ANDRIES VAN DER WAL.



ELIS JULIANA

VAT 69
verhoogt Uw feestgenot
VAT 69
Licores Maduro

Tapa kara

Ko'i sokete Pierre.
B'a hunga wega shushi.
B'a lagami tapa kara
pa b'a probechá bai skonde
den buraku katakumbo
dje kangreu koló di tera
pa bo gosa kon bo ermano
ta kana rondia den bashí.

Keda den bo skonditu numa.
Mi ta sigui kanta bo nomber.
Pa kuantu largu ku por dura,
mi ta bin hañabu si.

ELIS JULIANA
Juni '81.

Despedida

Amigu Pierre, b'a bai,
b'a laga kai, humilde,
kabes abou mané' karné.

Sin sikiera un gritu
un siñal di protesta
b'a laga Bomba Burdugu
lastrabu hiba plenchi.

B'a lagami disapuntá
pasobra semper m'a kere
ku dia e Ladron kara blanchá
ku kalki friw di silensio
bin pasa kabuya na bo garganta
pa bo bai paga debe
di fiansa di eksistensia
lo b'a tira anker di rebeldia
i menas'e ku bos hambrá:

Hepa! want'un ratu, swa,
n' ta 'sina 'sina ta paga ple.
Nos tin ku maske t'un la
di fula kai promé!

I promé k'e haña chens di hik
lo b'a hisa bo pat'i mula
laga baha den su sonrisa konhelá
dispidí tur dos kareda
di pipita di rosario
den kueba di su boka dorná ku spenra.

Pa or'e len bai kai ku lomba
keda ronka pechu ariba
bo bati un serenada machu
riba kuarta di su repchinan.

Kaba bo ta laba man satisfecho
i ku bo harí frepostu
bo ta bis'e ku ironía:

Malditu yuku di sipoti,
mi ta kla pa bo hibami
unda donder ku bo ke!....

Soño falsu, amigu Pierre.
B'a lagami disapuntá
di mira kon, kabes abou
maner'un karné b'a entregá.

ELIS JULIANA
26 juni 1981.

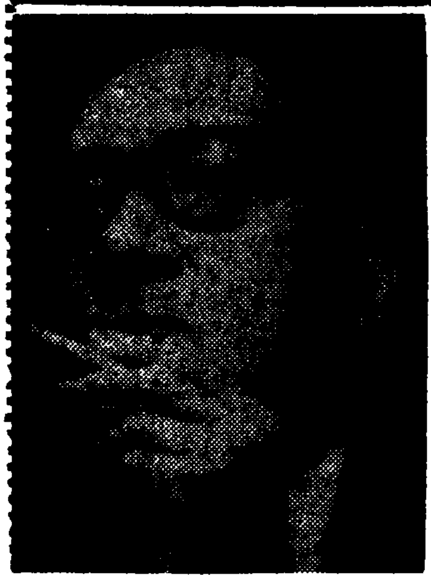


• Erich Arendt...overal vrienden maken...

Indringende roman van Onetti

Meesterwerk over mislukking

Juan Carlos Onetti werd op 1 juli 1909 te Montevideo geboren.
Hij verliet op zeer jeugdige leeftijd de middelbare school en werd in 1939 cultuurredacteur van het weekblad "Marcha".
In 1941 werd hij correspondent voor het nieuwsagentschap Reuter, eerst in Montevideo en later in Buenos Aires. In 1955 keerde hij terug naar Montevideo waar hij eerst voor een reclame-bureau werkte en daarna voor het dagblad "Acción".
In 1957 werd hij tot directeur benoemd van de stedelijke bibliotheek van Montevideo.
Op 11 februari 1974 werd hij om politieke redenen aangehouden en op 14 mei 1974 vrijgelaten.
Sinds 1974 woont hij in Madrid.
"Dejemos hablar al viento" is de twaalfde roman van Onetti. Zijn eerste roman, "El Pozo", verscheen in 1939. Zijn roman "El astillero" is in het Nederlands vertaald onder de titel van "De Werf".



JUAN ONETTI

"Dejemos hablar al viento" zo heet de nieuwste roman van de in Uruguay geboren schrijver Juan Carlos Onetti. Verschenen in oktober 1979, beleefde het in mei 1980 reeds een derde druk. Een best-seller dus en....terecht.

"Dejemos hablar al viento" is een roman over mislukking en crisis, geschreven met de humor van een Mario Vargas Llosa en de kracht van een Jean Paul Sartre. De indringende, existentiele sfeer van "Dejemos hablar al viento" doet niet onder voor Sartre's meesterwerk "La nausée".

Het boek valt in twee gedeeltes uiteen. Het eerste gedeelte speelt zich af in Lavanda. De hoofdpersoon, een zekere Medina, probeert te leven van het geven van injecties aan ziektes, maar na desastreuze resultaten, probeert hij om schilder te worden. Voor schilder is hij ook niet in de wieg gelegd, maar enfin de bisexuele prostituée Frieda verschaft hem gratis onderdak. Na een korte crisis, waarin hij in zijn atelier slaapt, keert hij terug naar Frieda en hij blijft zelfs bij haar wonen, als hij een verhouding begint met Juanina.

Juanina is een van de meest geslaagde figuren uit het boek. Bij Medina's eerste ontmoeting met haar, vertelt zij hem dat zij zwanger is en dat zij eigenlijk haar tante wil vermoorden om zodoende aan geld te komen voor een abortus. De tante blijkt een fictie te zijn, maar de echte anti-climax volgt als Medina eindelijk het geld bij elkaar geschilderd heeft voor een abortus en Juanina niet zwanger blijkt te zijn!

Na deze anti-climax loopt de verhouding tussen Juanina en Medina op niets uit. De verwaarloosde Frieda blijkt ondertussen een verhouding aangeknoopt te hebben met Julián Seoane, de vermoedelijke zoon van Medina.

Het tweede gedeelte speelt zich af in Santa María, de legendarische stad Santa María, waar Medina het steeds over heeft met zijn twee vrienden Quinteros en Mr. Wright. Santa María wordt natuurlijk een desillusie, een stoffige stad, waar alles wordt opgekocht door gringos. Medina wordt er politiecommissaris en Frieda een gestrande zangeres die elke avond hetzelfde liedje zingt in een nachtclub. Julían gaat uiteraard ook naar Santa María. Aanvankelijk een alcoholist als Frieda hem verstoot, knapt hij aardig op als hij bij zijn "vader" intrekt.

Als Julián weer in aanraking komt met Frieda raakt hij op het verkeerde pad en gaat weer aan de alcohol en de drugs. In een ander opzicht treedt hij in de voetsporen van zijn "vader" Medina. Hij trekt in bij Frieda en heeft daar een verhouding met Juanina. Julián gaat echter een stap verder, hij vermoordt Frieda en daarna pleegt hij zelfmoord. Althans zo lijkt het op het eerste gezicht. Bij herlezing wordt het steeds waarschijnlijker dat de commissaris tijdens een "schoonmaakactie", Frieda en Julian uit de weg heeft geruimd. Helemaal duidelijk wordt het niet en zodoende zorgt Onetti voor een "open slot", wat zeer gebruikelijk is bij andere Latijns-Amerikaanse auteurs als Julio Cortazar en Carlos Fuentes.

Wel staat overduidelijk vast dat de halfslachtige Medina, de nietsnut Julián, de gestrande Frieda, de desillusie van Santa Maria, de anti-climaxen, de leugens, de alcohol, de wanhoop en de meesterlijke Onetti "Dejemos hablar al viento" tot een perfecte roman maken over mislukking en crisis.

WALTER PALM

Juan Carlos Onetti: "Dejemos hablar al viento"
(*Editorial Bruguera, Barcelona*).

JUAN CARLOS ONETTI

Verzet als literaire constante

Amerikaanse dissertatie over Caraibische literatuur

"Schrijven op zich was en is voor de mens in het Caribische gebied een revolutionaire daad". Met deze woorden van de schrijfster Sylvia Wynter begint en eindigt Selwyn R. Cudjoe het eerste deel van zijn tot boek omgewerkte universitaire dissertatie RESISTANCE AND CARIBBEAN LITERATURE. Vanaf het begin van de Europese verovering is de Caraibische geschiedenis er een van geweld en onderdrukking, maar ook van verzet (resistance) hiertegen geweest. Cudjoe ziet dit verzet als de rode draad die door de hele geschiedenis van Caraibisch gebied loopt.

Het begint al met dat van de Indianen tegen de 'conquistadores'; daarnaast en daarna zien we het verzet van de negerslaven door weglopen (marroons) en opstanden. Deze eerste periode eindigt ongeveer 1800 met de grote opstand in Santo Domingo en de stichting van de eerste vrije negerrepubliek Haïti. De tweede periode van 1800-1960 geeft een groot aantal vormen van verzet, stakingen en opstanden tegen het koloniale bewind te zien, die tenslotte uitmonden in de Cubaanse revolutie en de onafhankelijkheid in de jaren zestig van een groot aantal landen in de Caraibische regio, waarmee een derde historische episode aanbreekt, die Cudjoe evenwel niet meer behandelt.

Cudjoe definieert dit constante verzet als "any act or complex of acts designed to rid a people of its oppressors, be they slave masters or multinational corporations," en deelt het in drieën: cultureel, social-economisch en politiek verzet. Vanuit een Marxistisch standpunt ziet hij een dialectisch proces tussen dit verzet en de kunst, i.c. de literatuur. De literatuur geeft het verzet een esthetische dimensie en wordt zelf in zijn inhoud erdoor gevoed. Daarbij valt het op dat de meerderheid van de romans in het Caraibische gebied zich dan ook met politieke en sociologische onderwerpen bezig houden, volgens Cudjoe. Zo werkt literatuur als vorm van verzet bevrijdend en heft de vervreemding op. Of met de woorden van Franz Fanon: door Cudjoe geciteerd: De gekoloniseerde die voor zijn volk schrijft zou het verleden moeten gebruiken met de bedoeling een toekomstperspectief te verschaffen, als een uitnodiging tot actie en een basis voor hoop. En dat laatste is exact wat ook Frank Martinus Arion laatst zei toen hij voor het Caraibische gebied positieve boeken eiste.

In het tweeede en uitvoerigste deel laat Cudjoe zien hoe dit verzet in de literauur van het Caraibische gebied vorm heeft aangenomen. Hij geeft hiertoe een indeling in zes fasen, waarbij de volgende fase steeds een logisch voortvloeisel is uit de voorafgaande op weg naar een democratische literatuur in socialistische zin.

De eerste vorm van verzet vinden we in de 'klassieke roman', die echter nog statisch is en de geschiedenis nog niet ziet als een voortgaand proces. Het proces uit zich in een verheerlijken van de Indianen en hun cultuur en in een verzet tegen de slavernij. Vreedzame coëxistentie met de kolonisator is het maximum haalbare.

In de 19de eeuw ontwaakt ten gevolge van de stichting van de republiek Haïti en de abolitie–bewegingen een 'revolutionair romanticisme' dat uitgaat van een dynamische geschiedbeschouwing en een eind wil maken aan de meester-slaaf verhouding en zich fel verzet tegen de slavernij. Het uit zich in het Afrika-thema, in nationalisme, anti-kolonialisme en verzet tegen vermeende blanke superioriteit, een aanval op Westerse waarden in het algemeen, en -positief- in een verheerlijken van de 'peasant' (de zelfstandige, vrije landman).

Maar het is pas het 'realisme' dat de slechte toestanden in de koloniale maatschappij in al zijn duidelijkheid zal schilderen en, wat belangrijker is, de oorzaken ervan zal analyseren. Deze stroming zoekt het verband tussen de mens en zijn sociale positie. Het platteland maakt plaats voor de stad met zijn armoedige erven en sloppen in sociale themata; politiek zoekt de schrijver onafhankelijkheid en zelfstandigheid. Naast het zoeken naar 'Afrikaniteit' vienden we het streven naar 'Antillianiteit', omdat de Caraibische mens beïnvloed is door meer dan alleen maar Afrika; daarnaast heeft hij zijn verleden in zijn eigen situatie ingepast. De blik richt zich van de buitenwereld maar naar de eigen, innerlijke.

De vierde fase is het 'sociopsychologisch realisme' dat uitgaat van de individuele mens. Ze wil het karakter ontleden en ziet dat psychologische conflicten veroorzaakt worden door sociale omstandigheden. Het thema is de verhouding van kolonisator versus gekoloniseerde, waarbij de laatste voor de opgave staat een nieuwe persoonlijke houding te vinden die nodig is voor zijn mentale onafhankelijkheid.

Daadwerkelijke revolutie of zelfbescherming door politieke satire zijn de twee tegengestelde mogelijkheden voor de onderdrukte mens die deze graad van psychologisch bewustzijn heeft bereikt.

Het 'magisch realisme' richt zich nog meer op het innerlijk en probeert door middel van een mythische wereldconceptie de gehele fascinerende realiteit van volksliederen, dansen, ritmen, mythen, geloof en bijgeloof, enz. te omvatten. Maar deze drang naar uniciteit is nog magisch, gevoelsmatig, niet kritisch doordacht.

Daarom is de laatste fase die van die van het 'kritisch realisme', waarbij de realiteit volledig onder ogen gezien wordt en bestudeerd. Wat betekent de geschiedenis van het Caraibische gebied voor mijn situatie nu; wat is de zin van het historische proces waar wij een produkt van zijn? Dit kritische bezinnen op de ervaringen van de eigen geschiedenis is het gevecht voor de hoop voor de toekomst en moet bevrijdend voor de massa werken. Dit is pas de werkelijk bevrijdende literatuur die het volk van zijn onderdrukkers bevrijdt (resistance) en die ruimte laat voor een 'Caraibisch Humanisme', de morale integriteit van de kleine man, met zijn vastberaden wil tòt een vertrouwen in de menselijke waardigheid.

Cudjoe demonstreert deze ontwikkeling - die ik enkel ruwweg in grote lijnen heb weergegeven - met een overvloed van Spaanse, Franse en Engelstalige voorbeelden (de eerste twee steeds in vertaling), zodat hij in totaal bovendien nog een analyse geeft van een 25-tal werken.

Men kan het met zijn Marxistische ontwikkelingsvisie eens zijn of oneens; men kan vinden dat hij schrijvers soms politiek vooringenomen behandelt of andere ten onrechte niet noemt, maar door zijn wijze van onderzoek verbergt hij zich nergens achter een vrijblijvende objectiviteit en zo eist hij ook van de lezer een standpunt.

Het zou een aardige puzzel opleveren te proberen de Nederlands-Antilliaanse schrijvers in Cudjoes schema te plaatsen. Ik vrees dat Cola Debrot, Tip Marugg èn Boeli van Leeuwen bij de schrijvers die geen hoop brengen en niet een bevrijdend toekomst openen zouden geplaats worden door Cudjoe. Frank Martinus Arion zou met **DUBBELSPEL** en **AFSCHEID VAN DE KONINGIN** bij het psychologisch realisme en met **NOBELE WILDEN** bij het kritisch realisme geplaatst kunnen worden.

Maar het is beter dat u zelf het boek leest en uw eigen indeling maakt. De studie ligt voor Fl. 35,60 bij Salas in de boekhandel.

WIM RUTGERS

Resistance and Caribbean Literature
Selwyn R. Cudjoe

Selwyn R. Cudjeo: RESISTANCE AND CARIBBEAN LITERATURE
Ohio University Press, Chicago - Athens, Ohio - London, 1980
I.S.B.N. 0 8214 0353 2 (gebonden)
0 8214 0573 X (peperback)

Foei toch de jeugd van tegenwoordig....

Heb jij daar ook last van? Dat je van de oudere generatie te hóren krijgt hoe slecht de jeugd wel is. Geen verantwóordelijkheidsgevoel, brutaal, verslaafd aan drugs, alkohol. Kortom een gevaar voor de maatschappij?

En dan dat stereotiepe zinnetje: "In mijn tijd was het héél anders........!!!!

Bepaalde mensen maken zich druk om de maatschappij. Waar gaat de maatschappij naar toe als de jeugd van tegenwoordig onze plaatsen moeten innemen....??

Zijn we werkelijk zó slecht zoals de ouderen ons afschilderen? Waar zoù de oorzaak dan liggen??

Om dit uit te zoeken ben ik gaan praten met twee mensen die dagelijks in contact komen met tieners. De heer Getrouw, rector van het Peter-Stuyvesant College en de heer Breugel, directeur van de Marnix-mavo.



Door Odet Sleeswijk

Meneer Getrouw zit al 20 jaar in het onderwijs. Hij heeft de veranderingen van de jongeren aan de levende lijve ondervonden. Hetzelfde geldt voor meneer Breugel. Die zit 16 jaar in het onderwijs. Beiden gaan akkoord met het feit dat de jeugd drastisch is veranderd. Op de vraag wat de oorzaken zouden zijn van deze veranderingen antwoordt meneer Getrouw het volgende: "Wij leven in een andere tijd, de opvoeding is anders. De omvangsvormen zijn tegenwoordig veel vrijer. De jeugd heeft meer mogelijkheden. Dit alles heeft tot gevolg dat de jeugd zich ook anders gaat gedragen dan vroeger. De jeugd gaat alles heeft tot gevolg dat de jeugd zich ook anders gaat gedragen dan vroeger. De jeugd gaat als het ware mee met de tijd". Meneer Breugel: "De jeugd van nu wordt veel mondiger gemaakt. Iets wat vroeger niet zo was. Je moest je aan de regels houden of je ze nou zinvol vond of niet. De snelle ontwikkelingen zijn gedeeltelijk ook de oorzaak van deze veranderingen".

De oorzaken van het feit dat veel tieners hun toevlucht zoeken in drugs en alkohol liggen volgens meneer Getrouw in het feit dat de jeugd iets nieuws zoekt: "de jeugd wil iets nieuws hebben, ze zoekt iets dat ze niet kan vinden. Vaak kan het ook gewoon nieuwsgierigheid zijn".

VERSLAAFD

Over de verslaafde tieners zegt de rector: "Je kan druggebruik niet goed praten, kijk maar naar de gevolgen. Ze moeten ermee stoppen, willen ze iets van hun leven maken. We moeten een oplossing zoeken zodanig dat ze uit zichzelf gaan stoppen. Dit kan geschieden door een goede voorlichting waarbij de nadruk gelegd wordt op de gevolgen van druggebruik. De overheid moet meer aandacht besteden aan druggebruik. Ze kunnen bijvoorbeeld opvangcentra bouwen, mensen opleiden om de verslaafden te begeleiden, medische hulp inschakelen. Als ik vader zou zijn van een verslaafde tiener, dan zou ik alles doen wat mogelijk is om mijn kind te helpen".

Meneer Breugel op de vraag wat de oorzaken zouden zijn van drugs en alkohol: "Thuis is er voor de tiener geen gezelligheid meer. Pa moet naar de buis kijken dus je moet je mond houden. Zodat in Pa in alle rust naar zijn geliefde programma's kan kijken. Wat doe je dan als tiener, je zoekt je vertier buiten. Er is geen toekomst meer voor de tiener door de werkeloosheid. Je hebt je diploma, maar je kan niet aan de slag. Geld heb je wel, denk maar aan de werkeloosheidwet. (Dit geldt vooral voor Nederland) Dan ga je uit verveling maar iets doen. Toch begrijp ik niet hoe iemand verslaafd kan raken aan drugs. Ze weten toch de gevolgen. Of die persoon moet dan wel héél erg wanhopig zijn dat hij gewoon geen andere uitweg ziet dan drugs. Verslaafd zijn, heeft niks te maken met het milieu noch de opvoeding. Je kan dit als ouder niet vermijden. Je voedt je kinderen zo goed mogelijk op en je hoopt in godsnaam dat ze er niet aan beginnen. De vrienden waarmee je omgaat hebben ook een grote invloed hierin. Je hebt er misschien helemaal geen behoefte aan die spullen. Maar je doet het om erbij te horen. Vroeger was het héél wat als je bier dronk en rookte. Ik geloof dat het tegenwoordig nog zo is onder de jeugd, alleen de gebruikte produkten zijn zwaarder en de gevolgen ernstiger. Ik denk dat het ook het beste is, om je kinderen op een zéér openlijke manier op te voeden. Je bespreekt je problemen met hen op hun niveau als ze er iets mee te maken hebben. Hetzelfde zullen zij dat ook doen. En je probeert die relatie in stand te houden. Dus dan weten ze dat ze elk ogenblik met hun problemen bij je kunnen aankloppen. Mocht ik vader worden van een verslaafde tiener dan zou ik een goed gesprek houden. Een gesprek waarbij beiden op hetzelfde niveau staan. Geen kwestie van ik ben de ouder en jij het kind, dus denk erom. Néé, een openlijk gesprek waarbij wij tot een oplossing komen. Geen scène van maken als het al gebeurd is. Het kind heeft hulp nodig, schreeuwen helpt dan niet".

VERANTWOORDELIJKHEIDSGEVOEL

Veel mensen zeggen dat door het kiezen van vakken de algemene ontwikkeling en het verantwoordelijkheidsgevoel van de tiener achteruit gaat. Meneer Getrouw staat niet achter deze uitlating. Zijn mening: "Verantwoordelijkheidsgevoel gaat juist niet achteruit door het kiezen van vakken. Integendeel, je moet héél bewust je vakken gaan kiezen waarin je wil gaan verdiepen. Verantwoordelijkheidsgevoel heeft niks te maken met het kiezen van vakken maar met de opvoeding. Door de conservatieve opvoeding van vroeger heb je dat de ouderen meer verantwoordelijkheidsgevoel hebben dan de jongeren.

"Wat de algemene ontwikkeling betreft zou het wel waar kunnen zijn als je de veelzijdigheid centraal stelt. Een mulo-klant weet van elke vak "iets"; hij zat vaak opgescheept met vakken waar hij niks aan had. Terwijl een mavo-klant zich slechts verdiept in 6 vakken die hij zeer belangrijk vindt. Op die manier heb je ook meer interesse". Toch vindt meneer Getrouw deze vorm van onderwijs niet ideaal. "Er mist iets, er moet nog wat bij".

Frappant was dat meneer Breugel een andere mening op na hield. Hij zei namelijk: "Een mavoklant moet op zeer jonge leeftijd zijn vakken kiezen. De leeftijd i is om exact te zijn 14 jaar in de tweede klas. Dit vind ik teveel gevraagd voor zo'n tweedeklasser. Natuurlijk kiest de leerling samen met zijn ouders en het advies van de leerkrachten, maar toch heeft de leerling het meeste zeggenschap. Ze kiezen dan ook de vakken die ze leuk vinden. Later komen ze er achter dat ze de gekozen vakken niet aan kunnen, maar dan is het te laat. De algemene ontwikkeling ligt bij een muloklant veel hoger als bij een mavoklant maar of het oude onderwijssysteem beter is als die van nu, tja dat is moeilijk te zeggen. Op een mavo komen bepaalde vakken beter uit de verf zoals biologie, aardrijkskunde, geschiedenis. Ze verdiepen zich er beter in. De leerlingen leren zelfstandig nadenken. Er worden denkvragen gesteld. Ze moeten inzicht in de stof hebben en niet zomaar klakkeloos leren zoals het op de Mulo het geval was. Daar had je echt leervragen. Het was doodgewoon een kwestie van uit je hoofd leren. Ik heb soms de indruk dat teveel leerlingen bij de verkeerde vorm van onderwijs zitten. Kijk maar naar de eindresultaten van vorig jaar. Dit is volgens mij te wijten aan het feit dat er te weinig mogelijkheden van onderwijs zijn op de Antillen. De Antillen moet een eigen onderwijssysteem hebben en dat kost natuurlijk veel geld.

ACHTERUIT

Op de vraag wat de gevolgen zouden zijn van ons gedrag en of wij ons gedrag zouden moeten veranderen was de mening van meneer Getrouw: "De maatschappij gaat achteruit. De jongeren van nu hebben geen verantwoordelijkheidsgevoel. Ze hechten geen waarde aan bepaalde dingen. Ik kan jullie niet veranderen. De jeugd van nu luistert niet meer. Ze weten het allemaal zelf beter. Maar wij ouderen kunnen wel richtlijnen geven. Daar streef ik ook naar op het Peter Stuyvesant College. Ik kan een brugklasser niet hetzelfde behandelen als een examenkandidaat. Dat zou funest zijn voor die examenkandidaat. Straks zit hij over een paar maanden in Nederland en moet hij zelf zijn zaakjes opknappen. Dan zijn er geen leraren of ouders om te helpen. Als je op school en thuis vooral de gelegenheid krijgt om eigen beslissingen te nemen en ook bewust kan verantwoorden waarom je net DIE beslissing hebt genomen dan heb je weinig problemen als je straks op eigen benen staat. Maar heb je nooit die gelegenheid gekregen dan kan het echt moeilijk worden. Het is voor de ouders vaak erg moeilijk om hun kinderen naarmate ze ouder worden meer vrijheid te geven omdat zij die zelf nooit gekregen hebben toen ze jong waren. Je bent eerder geneigd om je kinderen op dezelfde manier op te voeden zoals jij die destijds hebt gekregen", aldus meneer Getrouw. De mening van meneer Breugel over ditzelfde onderwerp: "Als ik zo naar de tieners kijk dan denk ik: hoe zal de toekomst eruit zien als deze jongelui de maatschappij in gaan? Maar als ik dan een exleerling tegenkom en zie hoe goed die het in de maatschappij doet dan denk ik: Ach het valt wel mee. Dat gedrag destijds was maar tijdelijk. Het komt allemaal wel goed op zijn pootjes terecht. Toch geloof ik dat het verantwoordelijkheidsgevoel groter moet worden. De jeugd moet zich meer gaan inzetten voor hun land, gezamenlijk het land opbouwen".

Er zijn naar mijn persoonlijke mening verschillende oorzaken op te noemen voor het feit dat veel tieners hun toevlucht zoeken in drugs en alkohol. Je opvoeding: Hoe ben je opgevoed? Moch je altijd alles doen waar je zin in had, of werd je strak aan de teugels gehouden?

Je vriendenkring: Als je vrienden een stikkie roken dan is de kans groot dat je meedoet om erbij te horen. Of ben je misschien verslaafd omdat je wanhopig ben en omdat je denkt dat een stikkie de oplossing is. En zo zijn er nog meer redenen op te noemen. In de komende tijd ga ik ze stuk voor stuk onder de loep noemen. Weet jij misschien de oorzaak of heb je gewoon een reactie? Schrijf dan eventjes naar Odet Sleeswijk, Coral Partir 129, Alhier. Ik zou het erg op prijs stellen. We weten nu hoe enkele ouderen over ons denken maar wat denken wij van onszelf? Dat horen jullie de volgende keer.

Fender
MUSICAL INSTRUMENTS
versterkers, geluidsinstallatie, gitaren.
Top kwaliteit.
La Bonanza Punda



Colaborador di musika Caesar Palacios



George Harrison

"Somewhere in England"

DESPWES DI a forma parti di e famoso grupo THE BEATLES ku a kosecha hopi eksito den añanan '60 y e añanan despwes, GEORGE HARRISON a sigi un karera riba su mes. Su bida a konose hopi kambio, specialmente ora e tabata forma parti di The Beatles, den kua banda ela hanja su eksperiencianan di mas grandi, tantu pa su bida artistiko komo pa su bida personal. Musika, hende muher (su ex-kasá), droga y religion a forma parti di e kambionan aki. Su musika konsekuentemente tambe ta ekspresa su sentimentunan y esei nos por a nota durante su bida komo Ex-Beatle. For di tempu e grupo a hasi un gira na e parti zuid-oost di Asia na final di añanan '60, George a bini den kontakto ku e kultura y religion Oriental (Hindu/Buddismo), su interes pa e region aki, specialmente na India, a aumenta y pronto a sigi varios viahe pa e parti aki di mundu na unda segun George ela siña konose of mihor bisá ela deskubri e parti di su bida ku ainda e no tabata konose; esaki ta e parti 'Spiritual'.

Aunke huntu ku The Beatles e no a hanja e rekonosimentu manera den e kaso di JOHN LENNON of PAUL MC CARTNEY, sinembargo varios di su komposishonan a bende bon manera eo: SOMETHING, TAXMAN, y algun más. Su projektonan musikal durante ku e tabata forma parti ainda di The Beatles tabata mas bien musika eksperimental of ku e influensha di India. (LP: WONDERWALL y electronic sounds). Poko prome ku e grupo a kibra definitivamente George a presenta ku un goya di un album (3 LP): ALL THINGS MUST PASS, ku te ainda ta hopi komenta. For di e Lp aki a sali numeroso hit di kua MY SWEET LORD ta esun ku a resoná mas.

GEORGE HARRISON su Lp nobo ta ser dedika na su amigu JOHN LENNON ku ta esun ku a yude hopi den su bida komo musiko. Riba e Lp aki ta aparese su ex-kompañeronan PAUL MC CARTNEY ku su kasá LINDA y RINGO STARR, tambe tin DENNY LANE (Wings), NEIL LARSEN, TOM SCOTT; AL KOOPER y hopi mas. Fuera di e homenahe na Lennon e Lp ta kontene otro temanan manera esun di protesta; BLOOD FROM A CLONE ku ta mas un kritika riba e musika aktual (Punk/New Wave) y pa aksentua esaki e melodia di e composishon aki ta new wave.....!

E parti spiritual no por a keda afor, riba LIFE ITSELF e ta deskribi segun su religion ku DIOS ta mesun SRI KRISHNA mesun VSNU mesun BUDDAH of JEHOVAH aki e parti di guitara ta forma un bunita harmonia ku su stem. ALL THOSE YEARS AGO ta e cansion hit di e Lp aki y no kabe duda e ta un bon composishon, aregla y kantá pa George, den kua e ta deskribi kon grandi Lennon tabata pa mundu musikal y kiko ela nifika pe, den su kontenido e ta agrega algun palabra di Lennon manera p.e. 'All you need is love'.... 'Imagine'...'send out a prayer' WRITINGS ON THE WALL segun nos tambe por resulta un eksito,

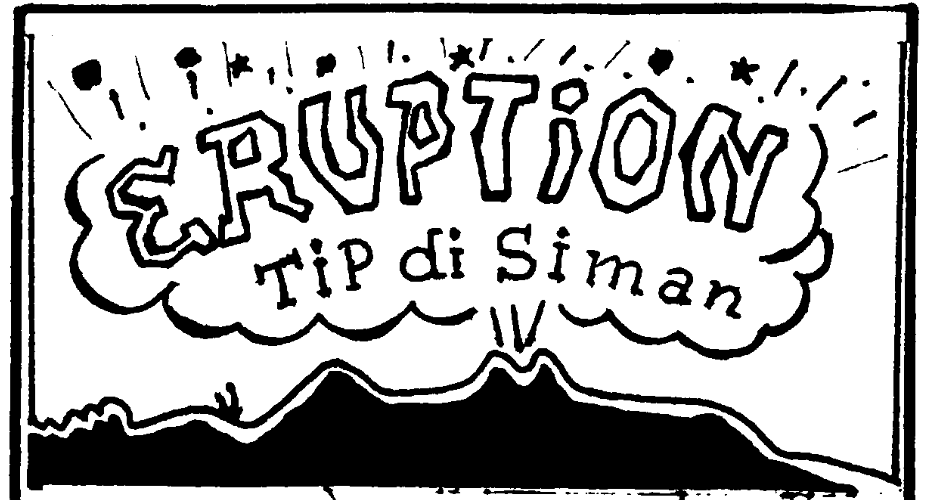
skuchando e palabranan kon nan ta kombina ku e melodia, aki bo por sinti e ambiente di Caribe, e sensashon ku bo ta na un playa ketu na unda e olanan ta kore riba e santu y e palunan di koko ta waya nan rama segun e bientu ta pasa suave kontra nan..... (aki bo mester un tiki fantasia.....!)

E ambiente di Caribe por hanja su nifikashon si nos tuma na kuenta ku e Lp aki a ser graba na Monserrat un isla den Caribe! TOM SCOTT riba sax, NEIL LARSEN riba keyboards y synthesizer huntu ku George ta forma un formidabel trio, George semper tabatin un estilo uniko di pone e guitara yora y riba e Lp aki bo por nota esei tambe.

HONG KONG BLUES tambe ta otro bon komposishon, esaki ta mas bien un cansion gracioso ku ta konta un historia di un 'gai basilon' ku a skop un gong ku nan ta husa na HONG KONG na porta di tempel di Buddha, esaki manera por spera ta un ofensa grandi pa kualkier chines y e konsekuensia ta, ku e ta hanja un kastigu di 20 aña será.

SAVE THE WORLD manera e titulo mes ta bisa, aki George ta trese un mensahe pa salba mundu di e situashon malu ku e ta aden aktualmente....Aki e trio ku nos a menshona ariba ta bolbe sobresali, e melodia ta pop-music y mas den final por sinti un tiki reaggae aden. Pa resumi nos por bisa ku esaki no ta un mal longplay, pero notando tur e nombernan ku ta aparese riba e Lp frankamente nos a spera mas di dje, pero sigur e no ta unu ku por falta den bo kollekshon.

(Dark Horse Records)



Teena Marie "Square Biz"

Nos TIP DI SIMAN e biaha aki ta SQUARE BIZ di TEENA MARIE. E hoben kantante aki despwes di a presenta ku dos bon Lp anteriormente, awor ta bini ku 'IT MUST BE MAGIC' riba kua tin su hit di e temporada aki, porsierto ku e ta hanja ayudo di algun bon konosir riba e tereno di musika aki manera RICK JAMES y STEVIE WONDER, esei sin tene na kuenta ku e mes a produsi henter su Lp....loke ta demostra ku e damita aki ta posee un gran talento sin duda e ta merese di ta ......TIP DI SIMAN........

Esaki tabata tur kos e siman aki tur esten laga nos sigi kontempla e laman y te aki dos siman atrobe...........



(Esnan mas bendi, segun datonan ricibi di Diskobarnan lokal)

e siman aki	siman pasá		
1	4	Ai no corrida	Quincy Jones
2	1	Ayúdala	Mari Tini
3	3	Fuego	Menudo
4	10	Esperanzas	Yuri
5	13	San Salvador	Azoto
6	16	Burn rubber (on me)	The Gap Band
7	21	Nothing but love/ Dread & alive	Peter Tosh
8	24	De niña a mujer	Julio Iglesias
9	36	Mujer	Jose Luis Rodriguez
10	2	Stars on 45	Various
11	8	Winning	Santana
12	12	Ront di bolo	Grupo Zjozjoli
13	14	Si Dios me ayuda	Mariachi Ramos
14	29	Enamorada Guajira	Conjunto Candela
15	37	Amor	Grupo Mañana
16	42	How 'bout us	Champaign
17	49	Foul play	Dennis Brown
18	5	All American Girls	Sister Sledge
19	6	Don't stop the music	Yarbrough & Peoples
20	7	Watching the wheels	John Lennon
21	9	Take it to the top	Kool & The Gang
22	11	Living inside myself	Gino Vanelli
23	15	Soca Rhumba	Arrow
24	20	Keep on loving you	R E O Speedwagon
25	33	La ola marina	'Culebra' Enrique Iriarte
26	22	Me... without you	Andy Gibb
27	35	Anhelos	Claudia
28	31	You're the only one for me	Barry & Glodean White
29	39	Paradise	Change
30	44	Time	Alan Parsons Project
31	46	Two hearts	Stephanie Mills & Teddy Pendergrass
32	38	Just the two of us	Grover Washington Jr.
33	43	Tarantellas/One eyed sailor	Chuck Mangione
34	47	Too big for words	Tony Sherman
35	50	Give it to me baby	Rick James
36	41	All those years ago	George Harrison
37	26	The best of times	Styx
38	32	Bon bon vie	T S Monk
39	40	You better you bet	The Who
40	48	Sweet baby	Stanley Clarke & George Duke
41	nobo	No sabas amar	Henry Salvat
42	nobo	Collections of....	Bob Marley
43	nobo	Missed again/ In the air tonight	Phil Collins
44	nobo	Song for a little girl	Richard Clayderman
45	nobo	Pull up to the bumper	Grace Jones
46	nobo	Bette Davis eyes	Kim Carnes
47	nobo	Nobody wins	Elton John
48	nobo	The one that you love	Air Supply
49	nobo	El Mexicanazo	Various
50	nobo	Bottom belle	Laba Sosseh & Roberto Torres

Tophits Komentario

EN BISTA DI poko espacio biaha pasá nos no a logra pone nos kommentario, pero e siman aki nos ta bek...Tirando un bista riba e laman di eksitonan di aktualidat nos ta mira hopi ola ta subi y baha, un di e olanan aki a pone QUINCY JONES den apenas 3 siman di tempu na e prome lugar y sin duda e cansion aki ta hopi popular y hopi bendi aktualmente. Apesar ku MARI TRINI (no.2) a baha for di prome lugar ketu bai e ta un di esnan más bendi aktualmente, huntu ku MENUDO (No.3) y YURI (no.4) nan ta forma e trio Latino-Amerikano ku ta kosechando hopi eksito e aña aki. JULIO IGLESIAS (No.8) y JOSE LUIS (No. 9) tambe ta otronan ku tin e publiko Latino fasiná, ambos ta goza di un popularidat enorme aktualmente y ta obvio ku nan diskonan no ta keda para den niun diskobar.. Apesar ku Salsa a baha hopi na popularidat, sinembargo debes-enkuando bo ta hanja algun bon disko riba merkado, den e kaso aki nos por nota; CONJUNTO CANDELA (no.14) y ENRIQUE IRIARTE alias 'CULEBRA' (no.25) hopi bon posishoná riba e lista. SOUL y REGGAE ta dos tipo di musika hopi gusta na Korsow, e smaak di e publiko ta refleha porehempel riba e dos komposishonan di CHAMPAIGN (no. 16) y DENNIS BROWN (no. 17). Ambos ta subi haltu e siman aki y mester tene kuenta ku nan! Den komparashon ku e dos tipo di musikanan ariba menshona, JAZZ no ta tantu popular, den e sentido ku bo ta hanja hopi hende ta kumpra e diskonan te ku nan tin chens di kaba, apesar di esei Jazz tin su amantenan y aktualmente e ta trek hopi mas amante su tras, prueba di esei nos ta hanja riba e lista porehempel; GROVER WASHINGTON Jr. (no. 32), CHUCK MANGIONE (no.33) y STANLEY CLARKE & GEORGE DUKE (no.40) tur ta subi y ta bon posishona riba e lista musikal e siman aki. RICK JAMES ku su 'happy-funky-music' ta garando duru, ku su eksito di momento GIVE IT TO ME BABY e ta subi te na puesto no. 35 e siman aki. Den e debutantenan e siman aki nos por nota hopi nomber konosi y ku ta promete hopi pa e proksimo simanan, den nan nos por menshona e.o. HENRY SALVAT (no.41) despwes di hopi tempu ta reaparese atrobe ku un bunita cansion, PHIL COLLINS, aunke no masha konosi, sinembargo tin un tremendo Lp (FACE VALUE) ku ta kai den estilo di ROCK/SOUL y ku su eksitonan MISSED AGAIN/IN THE AIR TONIGHT (no.43) ta subi e siman aki despwes di tabata nos tip di siman pasá, porsierto ku riba e Lp aki nos ta hanja e parti di 'Brass' na enkargo di Earth Wind & Fire ku ta duna e musika aun más profundidat y un toke uniko den e rock. RICHARD CLAYDERMAN pianista specialmente den e parti di 'back-ground music' tambe ta hasi su debut na puesto no. 44, ta parse ku for di dia e Hulandes aki a presenta na tv a lanta un keintura pa su diskonan y nan a kuminsa bai for di diskobarnan manera 'vuurpijl'..............



...misviering in het binnenland van Guatemala. Daar betekent een dergelijke viering meer dan een kortstondig samenzijn om elkaar daarna weer te vergeten. De viering brengt de slachtoffers van het geweld dichter bijeen. Tijdens een dergelijke viering staan overal wachtposten om te voorkomen dat men overvallen wordt door het leger en de benden van de grootgrondbezitters...............

Actie

IN PAPACHALA, een gehucht in het binnenland van Guatemala kwam in februari van dit jaar het leger in actie. De militairen verplichtten toen een campesino zijn huis te verlaten. Prompt werd hij gebruikt als schietschijf en dood geschoten. De schietpartij lokte zijn vrouw, die haar zoontje op haar arm droeg, naar buiten. De soldaten rukten het kind uit haar armen en stampten het dood. Die gruweldaad bracht de bevolking van het gehucht in het geweer. Snel kwamen er ook mensen uit de dorpjes Panimacac en Patzac. Het leger moest om versterkingen vragen. Toen deze er eenmaal waren, schoot men zich een weg door de boerenbevolking heen. De tol was 168 doden aan burgers. Er werden snel massagraven gedolven om alle sporen uit te wissen. Helaas is dit iets dergelijks geen uitzondering.........

Kerk en wereld

Wordt vervolgd

SANTIAGO DE ATITLAN in Guatemala staat kennelijk slecht aangeschreven bij de regering. Volgens gegevens van Amnesty International (AI) zijn er talrijke burgers vermoord of spoorloos verdwenen die met elkaar gemeen hadden dat zij het leven wat dragelijker wilden maken van de kleine man en dat zij daartegen werkten aan het bewustwordingsproces aan de basis. Sedert de militaire actie van 2 oktober 1980 zijn er volgens AI 11 katechisten door het leger opgebracht. Op 7 januari 1981 werden er 16 mensen opgepakt. Onder hen Pedro Ramirez Mendoza, predikant van de Baptistenkerk en ook onderwijzer Victor Cordoba. Caspar Culan Yataz, directeur van de zender Voz de Atitlan, werd vermoord. Zijn lichaam werd door de militairen meegenomen. Het leger ontmantelde ook zijn zendstation dat godsdienstige en opvoedkundige programma's uitzond. Eind januari 1981 bevestigde AI dat er minstens 27 mensen uit het district Santiago de Atitlan spoorloos zijn verdwenen sedert 22 oktober 1980. Het zijn voornamelijk mensen die werkzaam zijn in de gezondheidszorg of bij de landelijke ontwikkeling. Verleden jaar oktober werd de Amerikaanse staatsburger, Kai Yutah, leraar landbouwkunde, door vijf leden in burger van de veiligheidsdienst opgepakt. Zijn dode lichaam werd later teruggevonden met zware verminkingen aan zijn hoofd. In januari verdwenen er twee Guatemalteekse medische helpers. Het is een lijst welke steeds meer vervolgd wordt....

Onderwijsstrijd in Frankrijk verwacht

PARIJS – Katholiek Frankrijk is in het geweer aan het komen tegen mogelijke plannen van een socialistische regering om het bijzonder onderwijs zijn voorrechten te ontnemen. In het Franse katholieke weekblad "La Croix" is de laatste weken een stroom reacties gepubliceerd van ouders, leerkrachten, priesters en van een congregatie als de broeders van de Christelijke scholen die in Frankrijk vele scholen beheert.

UNIFORM

President Mitterrand en zijn medewerkers hebben laten weten dat het goed zou zijn als er in Frankrijk één openbare dienst voor het onderwijs aan de jeugd zou zijn, uniform en door leken geleid. In de reacties wordt de bisschoppen verweten dat zij in deze geen stelling hebben genomen. Dat is zo in de materie waar het hier om gaat. Maar in een "stemverklaring" vóór de verkiezingen hebben zij gepleit voor respect van ieders recht op organisatie en vorming.

Verder dan de bisschoppen ging de federatie van ouderverenigingen met kinderen in het bijzonder onderwijs (Unapel). Zij vertegenwoordigen de 16 procent Franse leerlingen, die geen gebruik maken van het openbaar onderwijs. Voorzitter Pierre Daniel, riep de ouders in een brief van elke kandidaar bij de komende Kamerverkiezingen een duidelijk standpunt te eisen over de positie van het bijzonder onderwijs. Hij is vooral bang, dat het christelijk karakter ervan verdwijnt als de socialisten hun zin krijgen, dat de staat de directeuren van scholen gaat benoemen, mogelijk zelfs alle onderwijzers- en lerarenopleidingen geheel aan de staat worden getrokken.

Een ontmoeting tussen de Unapel en de grote Franse onderwijsvakbond Fen in Evry bij Parijs heeft de twee standpunten nog eens gescherpt. Maar hij wil niet dat de staat dat onderwijs bekostigt: "We kunnen niet toestaan, dat overheidsgelden worden aangewend voor een missie van de kerk, welke die ook moge zijn". De Unapel stelt daar tegenover, dat het bijzonder onderwijs dan alleen openstaat voor kinderen met rijke ouders en "dat mag niet".

Anders dan in Nederland en op de Nederlandse Antillen is het bijzonder onderwijs in Frankrijk niet gratis. Nu al betalen ouders, die hun kinderen op een katholieke school willen hebben, een zeker bedrag aan schoolgeld, dat van school tot school verschillend kan zijn. Dat hangt af van de afspraken met de staat: hoe meer die op een bijzondere school te zeggen heeft, hoe meer er wordt gesubsidieerd. Op scholen, die het meest zijn te vergelijken met bijzondere scholen, draaien de ouders vrijwel helemaal op voor het salaris van het onderwijzend personeel. Op het ogenblik gaat twaalf procent van het Franse onderwijsbudget naar het bijzonder onderwijs, dat zestien procent van de Franse jeugd op zijn schoolbanken heeft.

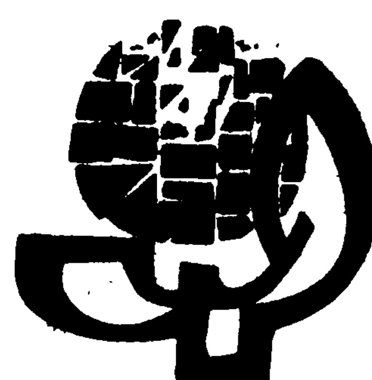
Nederlandse bisschoppen:

Mensheid snakt naar Jezus brood der wereld

DEN HAAG – In de huidige bedreigde wereld bestaat er weer honger naar God. Sommigen zoeken hem in sekten, anderen in Oosterse muziek. Zo stellen de bisschoppen van Nederland vast in een herderlijk schrijven over de Eucharistie bij gelegenheid van het internationale Eucharistisch congres van 16 tot 23 juli in Lourdes.

De bisschoppen zeggen dat de kerk de zoekende mensen iets te bieden heeft. "Wij kunnen hun honger stillen, wanneer wij hen verwijzen naar onze Heer Jezus Christus, die zichzelf noemt: het brood van de wereld. Hém hebben wij broodnodig. Hij is het antwoord op ons zoeken en vragen. Hij geneest de gekwelde wereld", aldus de brief van de bisschoppen.

Zij leggen het thema van het Eucharistische congres "Jezus Christus, brood gebroken voor een nieuwe wereld" uit als een hulde aan Christus en een zinnig op Hem als het levende brood. Alleen Jezus kan de wereld redden. "De wereld snakt naar Jezus, brood voor de wereld, maar ze vindt het niet, tenzij door het getuigenis van de christenen", zo vervolgen de bisschoppen. Zij sporen daarom aan elk weekeinde contact te zoeken met de Heer in de gezamenlijke viering van zijn lijden, door en verrijzenis en in het ontvangen van de communie. Thuis kan men weliswaar bidden, maar gezamenlijke Eucharistieviering en contact met de Heer is levensnoodzakelijk, aldus de bisschoppen. "De wereld zal Hem vinden wanneer wij elk weekeinde opnieuw een levend getuigenis afleggen door in grote getale naar de kerk te komen. En er vandaan te komen, gevoed door Hem, de eenheid en de liefde belevend en de kracht vindend om te werken voor de medemens en ons in te zetten voor de wereld, die hongert naar vrede en veiligheid, die hongert naar God. Bij deze inzet voor een betere, leefbare wereld beseffen wij, zo besluiten de bisschoppen, dat de droom hier nooit geheel werkelijkheid wordt. De wereld zucht en steunt. De volle werkelijkheid van een nieuwe wereld vinden wij pas in het huis van de Vader, waar God alles in allen is".



...het embleem voor het internationale Eucharistische congres in Lourdes....

Geweld en terreur nemen steeds meer toe

Burgeroorlog dreigt in broeiend Guatemala

GUATEMALA LIJKT te staan aan de vooravond van een burgeroorlog. Het verzet van de bevolking tegen de huidige dictatuur neemt toe. Guerrillagroepen leveren regelmatig slag met legereenheden. Komt er een burgeroorlog, dan mag verondersteld worden dat Amerika niet leidelijk blijft toezien, want Guatemala heeft veel olie en dat maakt dit Middenamerikaanse land interessanter voor de VS dan bv Nicaragua en El Salvador. De laatste jaren laat ook de katholieke kerk in Guatemala zich wat meer horen. Het gebeurt niet altijd met luide stem, want een deel van de bisschoppen staat aan de kant van de huidige militaire machthebbers. Aan de basis heeft de katholieke kerk al heel wat slagen moeten incasseren. Moorden op priesters, religieuzen en katechisten en acties tegen hen, welke hen het werken onmogelijk maken. En verder doodgewoon bloedbaden, waarbij dorpjes met de grond gelijk gemaakt worden en dan in het bijzonder gemeenschappen waar men niet meer alles accepteert van de machthebbers. Hierbij volgt in deze aflevering van Kerk en Wereld wat achtergrond-informatie over Guatemala: een der 'domino-stenen" in Midden-Amerika..........

KERNPROBLEEM

Het kernprobleem van Guatemala zou je het grootgrondbezit kunnen noemen; twee procent van de bevolking heeft veel meer dan de helft van de bebouwbare grond in bezit. De rest van de grond is verdeeld in hele kleine bedrijfjes, waar maïs, bonen en andere producten voor eigen levensonderhoud worden geteeld. Op de uitgestrekte plantages van de grootgrondbezitters worden bananen, koffie, katoen en suiker verbouwd. Deze producten gaan nagenoeg allemaal naar het buitenland.

In de jaren vijftig is geprobeerd het land op een wat eerlijker manier te verdelen. Maar na de val van president Arbenz in 1954 werd het land weer teruggegeven aan de oorspronkelijke eigenaars.

Omdat grootgrondbezitters hun land vooral gebruiken voor exportproducten is er veel te weinig voedsel voor de bevolking. Daardoor komt het dat maïs en bonen ingevoerd moeten worden. De boeren van de kleine bedrijfjes verdienen niet voldoende geld om in leven te blijven, vandaar dat ze in het hoogseizoen moeten gaan werken als arbeider op de bedrijven van de grootgrondbezitters. Maar zelfs met die seizoensarbeid heeft een groot deel van de kleine boeren een aantal maanden geen of niet genoeg werk.

In een verklaring van de CUC, de boerenorganisatie, van oktober 1979 staat dan ook:

"Voor de suikerrietarbeiders van de zuidkust van Guatemala (ongeveer 36.000 inwoners) zijn de maanden juni tot december de tijd van grote ellende. Als de suikerrietoogst eindigt, heeft de grote meerderheid van de kappers geen inkomen meer, omdat er nergens anders werk is. En als men er al in slaagt werk te vinden, moet men genoegen nemen met een zeer laag salaris".

ONGELIJK

Het is vermoedelijk al duidelijk dat de inkomensverdeling op het platteland zeer ongelijk is. De kleine boeren en de arbeiders verdienen gemiddeld twee procent van het inkomen van de grootgrondbezitters.

Alles bij elkaar hebben de grootgrondbezitters er niets aan om de bestaande verhoudingen te veranderen en zo de ongelijkheden enigszins op te heffen. De regering die sterke banden heeft met de grootgrondbezitters ondermeent daartoe dan ook weinig pogingen.

De huidige regering van Guatemala wordt gevormd door een coalitie van drie partijen, die samen de belangen van het leger, de industriëlen en het grootgrondbezit behartigen. De regering staat onder leiding van president Romeo Lucas Garcia, de voormalige minister van Defensie. De president zelf is één van de belangrijkste grondbezitters. De politiek van Lucas Garcia richtte zich eerst op het enigszins inperken van de macht van extreem-rechts. Maar in de praktijk handhaaft deze groep haar macht naast die van een opkomende groep van industriëlen.



...de kleine man is steeds het slachtoffer...

TERREUR

Uiteraard is er verzet tegen de regering. Protesten van vakbonden, boerenorganisaties en dergelijke worden onderdrukt door het leger. Het Guatemalteekse leger heeft zich de laatste twintig jaar omgevormd tot een lichaam dat is voorbereid op het voeren van een oorlog met een buurland, tot het centrale onderdrukkingsapparaat van de staat. Daarnaast werken nog politie-eenheden en para-militaire organisaties. Deze laatste zijn eigenlijk illegaal, maar ze kunnen hun gang gaan omdat deze benden veelal duidelijke relaties hebben met hoge leger- of politie-officieren.

Volgens Amnesty International zijn er in de periode medio 1978-eind 1979 zo'n 2.500 mensen slachtoffer geworden van ontvoeringen, verdwijningen en politieke moord. Op sommige dagen worden er tien tot vijftien niet of zeer moeilijk te identificeren lijken aangetroffen langs de openbare weg, in riviertjes en ravijnen, met sporen van de meest afschuwelijke martelingen. Tijdens de eerste zes maanden van 1979 werden op het kerkhof 'La Verbana" in Guatemala-Stad in totaal 770 lichamen begraven van onbekende, niet-geïdentificeerde personen, die vermoord waren aangetroffen.

Naast vele meer of minder bekende personen zoals politici, vakbondsleiders, studentenleiders, zijn het dus ook vele naamlozen, arbeiders en vooral campesinos (boeren) die het slachtoffer worden van de terreur. Sommigen verdwijnen en worden nooit teruggevonden, anderen pas maanden later, onherkenbaar verminkt. Veel van dit soort gevallen halen niet of nauwelijks de publiciteitsmedia, zeker niet buiten Guatemala.

PANZOS

Dat laatste gebeurde wel met de massale slachtpartij van Panzós, een plaatsje in het departement Alta Verapaz, gelegen in de "Franja Transversal del Norte". Op 29 mei 1978 werden hier meer dan 130 Indiaanse campesinos, behorende tot de Kekchigroep, op beestachtige wijze door het Guatemalteekse leger neergemaaid, toen ze zich ongewapend aandienden bij het gemeentehuis van Panzós om daar met de autoriteiten over hun landrechten te praten. De tragedie van Panzós bracht zowel in als buiten Guatemala een golf van afschuw en protest teweeg en luidde de hierboven al aangegeven periode in van sterke escalatie van geweld en onderdrukking, die de eerste anderhalf jaar van de regering-Lucas Garcia zo kenmerkten. Maar ook werd Panzós voor het Guatemalteekse volk en haar organisaties een symbool van verzet en strijdbaarheid, een teken om de strijd om respect voor haar fundamentele rechten met verdubbelde kracht voort te zetten.

VERKIEZINGSFRAUDES

De politieke macht is in handen van het leger. Elke verandering door middel van verkiezingen is uitgesloten. Bij alle verkiezingen tot nog toe hebben de militairen fraude gepleegd, en hebben zij de democratische oppositieleiders vermoord. De onvrede onder het volk uit zich in een zeer geringe opkomst bij de verkiezingen.

De laatste tijd heeft de repressie tegen de boeren ongeloofelijke vormen aangenomen. In 1978 werden in Panzós indianen met vrouwen en kinderen vermoord (zie boven), terwijl zij protesteerden tegen de inbeslagneming van hun land door hoge militairen. De ontdekking van belangrijke mineralen en olie in de grond van deze indianen in het noorden van het land maakt hen tot slachtoffer van geïnstitutionaliseerd geweld. In januari 1980 werden IXIL-indianen, studenten en arbeiders levend verbrand in de Spaanse ambas in de hoofdstad, toen ze pro teerden tegen de bloedb aangericht door het leger in dorpen in de provincie Qui

De guerrilla-organisaties be den op het moment het land. Dorpen worden ing men, militaire patrouilles den overvallen enzovoorts.

De éénwording van de volk wegingen begint met de op ting van het CNUS, het nation comité voor de vakbonds heid, in 1976. Het CNUS coö neert de belangrijkste vakbon federaties. De boeren zijn enigd in een andere organisa het CUC-comité voor boeren heid. Vooral Indiaanse boe nemen hieraan deel.

CNUS en CUC vormen sam het democratisch front tegen onderdrukking "Alerta", in matiebulletin over Latijns-A rika, meldt in het juninum dat de strijd van de guerilla-or nisaties steeds meer een front karakter krijgt, het leger wo in hinderlagen gelokt en er v den aanvallen op kazernes en gerconvooien plaats.

VERZWAKT

Het leger is verzwakt en schijnen steeds meer soldaten deserteren, soms zelfs hele pe tons. De guerrilla-organisat roepen de mensen uit het le op om te deserteren en aan h kant te gaan vechten. Als er zernes worden overvallen, vra de guerrilla's eerst of de milit ren zich over willen geven; de nen die dat doen, worden in ven gelaten. De guerrilla's zor er ook voor, dat er plaatsen z waar de deserteurs kunnen derduiken, aldus "Alerta".

De regering probeert groeiende verzet nog te sus met de belofte van verkiezing volgend jaar. Maar door die lofte zullen de guerrilla's niet laten weerhouden; daarvo is er bij vorige verkiezingen veel bedrog gepleegd door machthebbers.

Verdachten

IN SANTIAGO DE Atitlan in het departement Solola in Guatemala trokken in oktober 1980 achttien legervrachtwagens en tanks binnen. Aldus het getuigenis van een landbouwer, zoals gepubliceerd door Amnesty International. "De volgende dag drongen zij twee boerderijen binnen en sleepten de landbouwers met hun vrouwen en kinderen met zich mee. Het regende slagen op hen, op hun vrouwen en kinderen. Zij hadden een lijst bij zich van 175 verdachten: mensen die zich inspanden voor onze cooperatie. Katholieke onderwijzers en katechisten".......

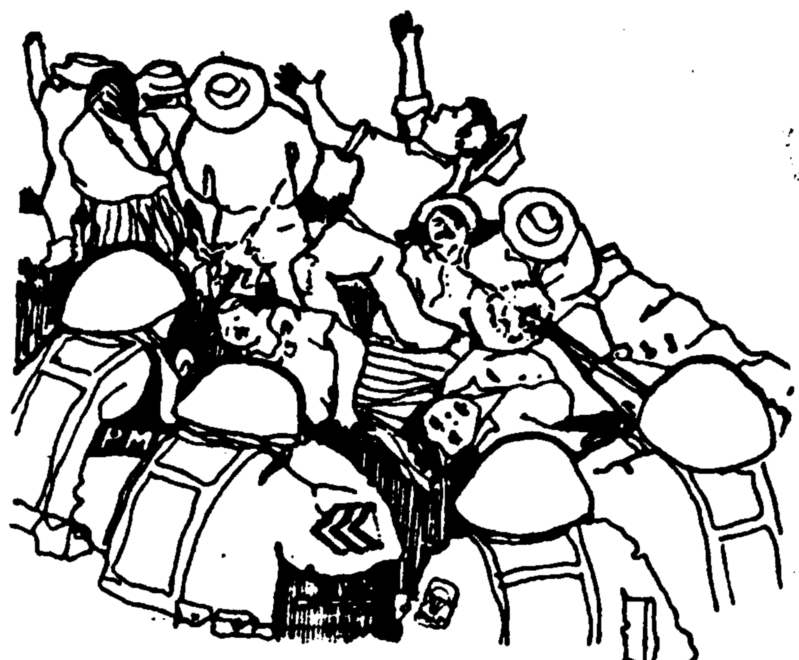
Bisdom dicht

DE BISSCHOP VAN Quiche in Guatemala heeft verleden jaar besloten zijn bisdom min of meer op te heffen. Hij trok samen met zijn priesters en religieuzen in ballingschap. Dit omdat hij verder werken als gevolg van het gevaar en aanslagen, en andere terreurmethoden niet meer op zijn plaats achtte. In bedoeld bisdom heeft het leger bij meer dan één gelegenheid boeren en andere eenvoudige mensen van het leven beroofd. In februari van dit jaar nog werden er tachtig landbouwers in een paar kleine gehuchten gedood. Het bisschoppelijk besluit viel bij de regering slecht. Daarom ook werd er van regeringswege een beroep op de geestelijken gedaan terug te keren, welke beroep helaas ook werd ondersteund door de aartsbisschop van Guatemalastad, kardinaal Casariego.

Eenwording vijf Britse kerken stapje verder

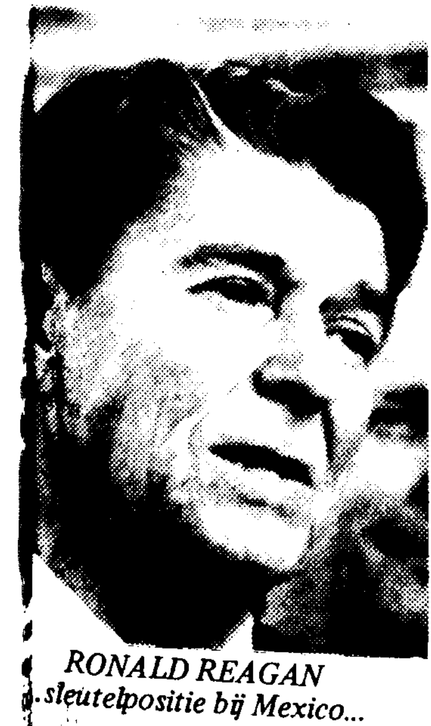
LONDEN – De procedure vo de eenwording van vijf grote gelse kerken in Engeland is w een stapje verder met de go keuring van het gefaseerde p door de algemene vergade van de United Reformed Chu (URC). Dit houdt in, dat d kerk het episcopale systeem erkennen. Aan deze eenwor doen verder nog mee de An caanse kerk, de Methodisten, Moravische kerk en de Chur of Christ. Eén van de fasen dat deze kerken elkaars be ning aanvaarden en erkennen ook de sacramenten. De wording heeft nog een l weg voor zich.

...De herinnering aan het blo bad bij Panzos wordt levend houden...



eagan is zich bewust van sleutelpositie nabuurland

Mexico probeert VS in te tomen


RONALD REAGAN
..sleutelpositie bij Mexico...

Het tweedaagse bezoek van de Mexicaanse president José Lopez Portillo aan zijn Amerikaanse collega Ronald Reagan heeft ondanks de grote meningsverschillen aanzienlijk meer opgeleverd dan een gezamenlijke rit te paard en een barbecue bij kaarslicht op het presidentiële buitenverblijf Camp David. Zo begon Art van Iperen een beschouwing in de Haagsche Courant.

Portillo heeft duidelijk gemaakt dat het door het Pentagon gelanceerde strategische plan om primair het „Russisch en Cubaans avonturisme" in het Caribisch gebied en Midden-Amerika een halt toe te roepen door militaire en economische steun aan de wankele landen in die streek drastisch moet worden bijgesteld.

Mexico heeft geëist dat het steunplan economisch van aard wordt en geen militair doel mag hebben: „Het plan moet de mensen helpen en niet het communisme bestrijden", aldus het Mexicaanse staatshoofd.

Het welslagen van de als „mini-Marshallplan" omschreven strategie staat of valt bij het deelnemen van Mexico, dat de op één na grootste handelspartner van de V.S. is. Voor Reagans harde anti-communistische lijn voelt Lopez Portillo weinig. Mexico speelt wegens de goede banden met de meeste Caribische en Middenamerikaanse landen en de geografische ligging een sleutelrol in het plan.

Het land heeft immers de diplomatieke betrekkingen met Cuba niet verbroken, leeft op goede voet met Nicaragua en met het verzet in El Salvador en heeft de Amerikaanse inmenging in El Salvador altijd krachtig verworpen.

Reagan is zich van Mexico's sleutelpositie terdege bewust en is Portillo schoorvoetend tegemoet gekomen door te verklaren dat aartsvijand Cuba niet van het hulpplan wordt uitgesloten. Dit alleen al betekent een rigoreuze ommezwaai in het recente rechtlijnige buitenlands beleid van de V.S. Verdere inwilliging van de Mexicaanse eisen zou het beleid van de V.S, in het Caribische gebied en Midden-Amerika een geheel nieuwe dimensie geven.

CUBA

Sinds de ambtsaanvaarding van Reagan heeft één ding in het Witte Huis centraal gestaan: de VS moeten weer leiding geven in de strijd tegen het communisme. Met een aanzienlijke verhoging van het defensiebudget heeft Amerika de Sovjet-Unie in de gehele wereld de strijd aangebonden. Met name in Latijns-Amerika heeft Reagan een agressieve koers uitgezet om de groeiende Russische en Cubaanse „ondermijning" te bestrijden.

Reagan ontvouwde onlangs de grote lijnen voor een strategisch plan om eventueel met behulp van Mexico, Venezuela, andere rijke Zuidamerikaanse landen, Canada, internationale banken en de EEG ongeveer één miljard dollar extra te schenken of te lenen aan arme landen in het gebied. De filosofie van de VS luidt: in economisch gezonde, sociaal stabiele en militair sterke landen krijgt het imperialisme van de Cubaanse president Fidel Castro geen voet aan de grond.

Gebaseerd op een controversieel witboek over communistische wapenhulp aan El Salvador hebben de VS de laatste maanden talloze ad hoc-maatregelen genomen. De intensivering in het voorjaar van de Amerikaanse steun aan de rechtse junta van president Duarte om – tot nu toe zonder succes – het linkse verzet in El Salvador definitief te breken, was de eerste fase van de strijd tegen het communisme.

Spoedig daarop volgde de stopzetting van steun aan het linkse bewind in het naburige Nicaragua, dat volgens het ministerie van buitenlandse zaken de vrijheidsstrijders voorziet van via Cuba aangevoerde wapens uit communistische landen.

Volgens een rapport van de Amerikaanse veiligheidsdienst is Nicaragua zich aan het versterken met Russische Migs en T-55 tanks, die via Cuba in de hoofdstad Managua zouden arriveren.

Het ministerie onderhandelt met de president van Guatemala, Romeo Lucas Garcia, over steun van 2 1/2 miljoen dollar om „de vrede en vrijheid te bewaren", die worden bedreigd door ruim 2000 linkse guerrillastrijders met vermeende steun van Cuba. Reagans voorganger Carter had de hulp aan Guatemala in 1977 stopgezet wegens de grove schendingen van de mensenrechten.

De Amerikaanse regering is van plan de steun aan de militaire regering van generaal Paz Garcia in Honduras dit jaar te verdubbelen tot 10 miljoen dollar. De regering van Costa Rica heeft in mei de diplomatieke banden met Cuba verbroken, omdat Castro linkse opstandelingen zou hebben gesteund in dit door interne politieke en economische problemen geteisterde land.

HETE ADEM

Sommige eilanden in de Caribische Zee voelen de hete adem van Castro in hun nek. De Dominicaanse Republiek zoekt sinds kort steun in het buitenland om een invasie en een nationaal bankroet te voorkomen.

President „Baby Doc" Duvalier van Haïti zoekt meer steun tegen de „internationale communistische expansie" en de ondermijning van de economie en rust op zijn eiland. Het eiland Grenada heeft Fidel Castro daarentegen uitgeroepen tot „vriend en kameraad" en premier Bishop beschouwt de Sandinisten in Nicaragua als bondgenoot.

Op Jamaica proberen de VS de pro-Amerikaanse regering van Seaga in het zadel te houden na jarenlange grote invloed van Cuba op het eiland.

De VS hebben de verschillende mogelijkheden om de invloed van Cuba in te perken nauwkeurig op een rijtje gezet. Verdere economische sancties zouden de steun van de Sovjet-Unie aan Cuba verhogen. Een invasie of een blokkade van het eiland is een uiterst kostbare aangelegenheid met verreikende politieke repercussies op mondiaal gebied. Het aanwakkeren van verzet onder de Cubanen stuit op de nog grote steun van het volk aan zijn leider.

Het enige resterende alternatief is een onder Mexicaanse druk gewijzigde versie van het oorspronkelijke steunplan, dat nog verder moet worden uitgewerkt.

Daarmee zou Reagans concept echter toch beantwoorden aan het beoogde tweeledige doel: Cuba kan als onderdeel van het plan worden gemuilkorfd en de economische malaise en de miserabele omstandigheden van de meeste landen in en rond de Caribische Zee kunnen via het door Amerika gepropageerde „Marshallplan" worden verbeterd, zodat verdere Cubaanse infiltratie wordt bemoeilijkt.

Een grootschalige sociaal-economische aanpak op lange termijn is waarschijnlijk de enige, maar tevens duurste manier om een stabiel evenwicht tot stand te brengen in een gepolariseerde streek die al sinds Columbus grotendeels wordt geteisterd door armoede, bloedvergieten, corruptie, burgeroorlogen, coups en dictaturen.


LOPEZ PORTILLO
..schoorvoetend tegemoetgekomen...

Het is te hopen dat Reagan zich de woorden van de Nicaraguaanse dichter Ruben Dario tegen de toenmalige Amerikaanse president Theodore Roosevelt nog herinnert: „Kogels kunnen de toekomst van dit gebied niet bepalen".

Tot zover Art van Iperen in de Haagsche Courant.

Consumer Interpol opgericht

DEN HAAG — — Er komt een internationaal net van waarschuwingsposten, niet alleen bedoeld voor het uitwisselen van informatie maar vooral als middel in de strijd tegen voor de gezondheid gevaarlijke produkten. De centrale post in dit net, Consumer Interpol genaamd, zal worden gevestigd in Penang (Maleisie). Daar worden in een databank alle gegevens opgeslagen die komen van de posten verspreid over de hele wereld. Dit is het belangrijkste besluit, dat is genomen op het tiende congres van de internationale bond van consumentenorganisaties (IOCU), zo werd vandaag - de laatste dag van het congres - bekendgemaakt. Het congres werd deze week in Den Haag gehouden.

Meer Surinamers van dan naar N derland

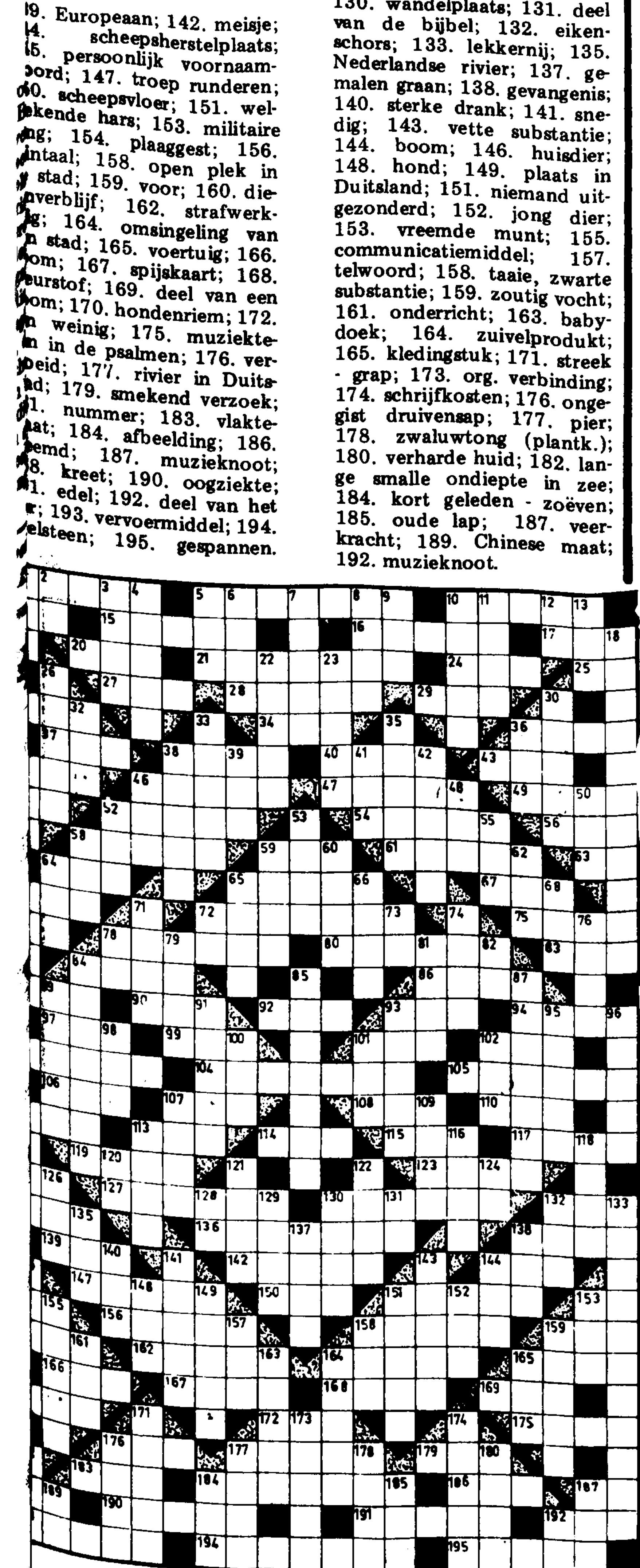
PARAMARIBO – Volgens het Centraal Bureau voor de Statistiek in Den Haag keerden in de maanden januari - februari dit jaar 232 Surinamers naar eigen land terug, terwijl er 223 personen uit Suriname in Nederland aankwamen.

Deze cijfers waren in het voorgaande jaar resp. 238 en 279.

mıgoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1. harde uitenkant; 5. makker - kaeraad; 10. graansoort; 14. angstem; 15. bende, 16. bijels figuur; 17. hoeveelheid; 9. vroeger Duitse munt; 20. plaats in Spanje; 21. een beschermend hoofddeksel draend; 24. groente; 25. muieknoot; 27. dik en zwaar; 9. land - volk; 29. bevel; 31. beg; 34. droogvloer; 36. om; 37. vis; 38. schor; 40. genblik; 43. grappenmaker; 4. kenteken; 46. Spaans rijaard; 47. werkelijk; 49. borton; 51. vordering; 52. betpunt; 54. mannelijk dier; 6. muurholte; 57. maanand; 58. krijgsgevoel; 59. haakterm; 61. meubel; 63. otorraces; 64. kleefstof; 65. choeisel; 67. schel; 69. Ierand; 72. tijdmeter; 75. leuk aardig; 77. vlug; 78. boomomp; 80. onbepaald vooramwoord; 83. sportterm; 4. vervelend wezen; 86. gealderte; 88. overschot; 90. rondsoort; 92. een weinig; 3. speelgoed; 94. trek-zin; 7. hoeveelheid; 99. puistje; 01. deel van het lichaam; 02. boom; 103. vogel; 104. ycloon; 105. vakantie(trip) luxe boot; 106. lokspijs; 07. modegek; 108. water in trecht; 110. vlaktemaat; 11. plaats in Drente; 113. eidemeertje; 114. evenoens; 15. Europeaan; 117. soort eefsel (Mal.); 119. gast; 123. wendig orgaan; 125. boom; 27. kerkgebouw; 130. roofier; 132. wandversiering; 34. gemalen graan; 136. steldheid van de lucht en et water; 138. luize ei; 9. Europeaan; 142. meisje; 4. scheepsherstelplaats; 5. persoonlijk voornaamoord; 147. troep runderen; 0. scheepsvloer; 151. welkende hars; 153. militaire ng; 154. plaaggest; 156. intaal; 158. open plek in stad; 159. voor; 160. dieverblijf; 162. strafwerkg; 164. omsingeling van n stad; 165. voertuig; 166. om; 167. spijskaart; 168. urstof; 169. deel van een om; 170. hondenriem; 172. n weinig; 175. muziektein in de psalmen; 176. vereid; 177. rivier in Duitsd; 179. smekend verzoek; 1. nummer; 183. vlakteat; 184. afbeelding; 186. emd; 187. muzieknoot; 8. kreet; 190. oogziekte; 1. edel; 192. deel van het ; 193. vervoermiddel; 194. elsteen; 195. gespannen.

VERTICAAL: 1. toiletgerei; 2. trekdier; 3. kalm - rustig; 4. koningszetel; 5. wig; 6. toegankelijk; 7. niemendal; 8. honingbij; 9. oude lap; 10. gebaar; 11. rivier in Spanje; 12. heilige; 13. stapel; 14. alarmtoestel; 18. make-up artikel; 22. spoed; 23. inhoudsmaat; 26. kleur; 30. Moh. bijbel; 32. bedekking; 33. onderdeel van het leger; 35. plaats in Noord-Limburg; 36. vernis; 38. vandaag; 39. roem; 41. bezit van een boer; 42. land in Azië; 45. boom; 46. bitter vocht; 48. moed; 50. tocht - reis; 52. vangwerktuig; 53. advies; 55. stremsel; 58. klein - gering; 59. kreupel; 60. kledingstuk; 62. deel van het oor; 64. vogel; 65. deel van het oog; 66. voertuig; 68. waterplant; 70. woede; 71. gedorste halmen; 72. rivier in Italië; 73. titel; 74. handgreep; 76. water in Duitsland; 78. heilige; 79. strook; 81. overal; 82. muzieknoot; 84. uitstalraam; 85. compagnon; 87. bloeiend; 88. gedroogde vrucht; 89. oogziekte; 91. Spaanse riet; 93. test. 95. enig; 96. verbouw; 98. tot een oog gedraaid deel van een draad; 100. varkenshok; 101. jongere broer of zuster; 102. spoedig; 107. flink - krachtig; 109. inwendig orgaan; 112. gekheid; 113. grondsoort; 116. middag; 118. bewijsstuk; 120. geheel de uwe; 121. dapper strijder; 122. mannelijk dier; 124. nummer; 125. ruiling; 126. deel van het jaar; 128. eenheid van arbeidsvermogen; 129. vers; 130. wandelplaats; 131. deel van de bijbel; 132. eikenschors; 133. lekkernij; 135. Nederlandse rivier; 137. gemalen graan; 138. gevangenis; 140. sterke drank; 141. snedig; 143. vette substantie; 144. boom; 146. huisdier; 148. hond; 149. plaats in Duitsland; 151. niemand uitgezonderd; 152. jong dier; 153. vreemde munt; 155. communicatiemiddel; 157. telwoord; 158. taaie, zwarte substantie; 159. zoutig vocht; 161. onderricht; 163. babydoek; 164. zuivelprodukt; 165. kledingstuk; 171. streek - grap; 173. org. verbinding; 174. schrijfkosten; 176. ongegist druivensap; 177. pier; 178. zwaluwtong (plantk.); 180. verharde huid; 182. lange smalle ondiepte in zee; 184. kort geleden - zoëven; 185. oude lap; 187. veerkracht; 189. Chinese maat; 192. muzieknoot.



Oplossing kruiswoordpuzzel

WINNAAR van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. **26 juni 1981:**

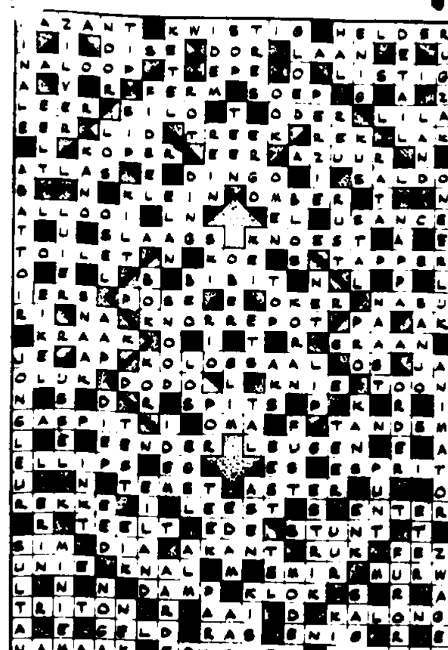
P.C. Goebert,
Pos Chiquito 82-A,
Aruba

Hij kan zijn prijs **(NAfl. 25,—)** ophalen bij de Redaktie van Amigoe Aruba, Nassaustraat 110, Aruba.

Oplossingen van deze week dienen voor **8 juli 1981** in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of P.O.B. 577.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing voor **7 juli 1981** in te dienen: Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - bij de heer Linkels, J. A. Abrahamboulevard, of P.O.B. 122 en op St. Maarten: Vance James.

Op de enveloppe duidelijk vermelden:
KRUISWOORDPUZZEL.



AS ASEGUROS STRICK
is de oplossing voor al Uw verzekeringsproblemen.
BEL EVEN.... EN WE KOMEN LANGS
* Witteweg 17 Telefoon 24185 - 25900

DE WERELD VANDAAG

ZESTIENDE DOOD

door Johan Kuyper

DE VREDESBOODSCHAP van de Bergrede geldt niet voor staatslieden, zegt Karl Carstens, de president van de Duitse Bondsrepubliek, zij is slechts op de indivuele christen gericht. In geen geval, beweert bondskanselier Schmidt, is de Bergrede een handleiding voor de praktische politiek ten opzichte van de Sovjet-Unie. Zij houdt er evenmin rekening mee. Met een rustig geweten leent hij zich dan ook voor de modernisering van kernwapens. Met het bestaande arsenaal kan de mensheid zogezegd vijftienmaal vernietigd worden. De modernisering zou dit bij wijze van spreken zestienmaal mogelijk maken. Een absurditeit.

Maar deze zinloosheid is volgens de staatslieden van de NAVO en het Warschau-pact de basis van de wereldvrede. Wie de vrede wil, bereide zich immers ten oorlog, probeert de vijand af te schrikken met een macht, die sterker is. Maar wie de vrede wil, kan zich niet voorbereiden op een atoomoorlog. Bij de wederzijdse vijanden, de Sovjet-Unie en de Verenigde Staten, is de afschrikking een absurde escalatie geworden, die niet enkel hen samen, maar de gehele mensheid kan vernietigen. Van een „gerechte" oorlog, die met kernwapens wordt gevoerd, kan evenmin nog sprake zijn, gezien hij de mogelijke dood van allen omvat.

Toch hebben wij geruime tijd met de kernbom leren leven. Dit konden wij, omdat wij de illusie koesterden, dat het „evenwicht" van de afschrikking de zekerste garantie was voor de wereldvrede. Deze illusie werd nog versterkt door het zogenaamde ontspanningsbeleid tussen Oost en West, en niet het minst door onderhandelingen over de beperking van kernwapens. Maar dit beleid en deze onderhandelingen zijn door de nieuwe Amerikaanse strategie op ijs gelegd. De vrees, dat Moskou de mensheid vijftienmaal kan vernietigen, heeft Washington verleid tot de eerzucht, dat het dit zestienmaal moet kunnen.

Want, zegt minister Haig, Amerika moet zijn wereldleiderschap herstellen. Op zich zelf is dit reeds een aanmatiging, die alle perken te buiten gaat. Als bondgenoten, laat staan niet-gebonden landen, zich moeten voegen naar een Amerikaanse leiding, hebben zij geen eigen en zelfstandige regeringen meer nodig. Als zij moeten luisteren naar de veramerikaniseerde Joseph Luns, die betoogt dat de bondgenoten „omwille van het algemeen – lees Amerikaans – welzijn hun nationale egoïsme opzij moeten zetten", moeten zij verzaken aan de nationale bestanddelen van hun eigen veiligheid.

In beginsel hebben de regeringen van de NAVO dit ook steeds gedaan, aanvankelijk blindelings maar later als „gelijkberechtigde partners". Als zodanig namen zij in 1979 het besluit om in West-Europa de kernwapenbalans weer „in evenwicht" te brengen met de Sovjet-Unie en tegelijkertijd hierover met haar onderhandelingen te openen. Voor iemand als bondskanselier Schmidt betekende dit, dat hij over zijn eigen schaduw moest heenspringen. In zijn boek „Verdediging of Vergelding" had hij in '61 immers geschreven: „Bodemraketten horen thuis in Alaska, Labrador, Groenland of in de Libische woestijn, in geen geval in dichtbevolkte gebieden". Volgens het dubbelbesluit van de NAVO zouden er echter in de Bondsrepubliek en elders in West-Europa gemoderniseerde grondraketten geplaatst worden als de onderhandelingen op niets uitliepen.

PRESIDENT REAGAN was niet van plan om zich aan dit besluit te houden. Hij wilde met Moskou in het geheel niet meer onderhandelen over welke controle op en de beperking van kernwapens ook, alvorens hij de militaire macht van de Verenigde Staten zodanig had versterkt, dat zij een garantie was voor het leiderschap van Amerika in de wereld. Deze geforceerde versterking van de Amerikaanse kernbewapening en de terugkeer naar een politiek van sterkte alarmeerden overal in West-Europa en in de Verenigde Staten de pacifisten van elke kleur en elke gezindte. Zij openbaarden zich zo verscheiden dat men hen niet langer kon afwijzen met de dooddoener dat zij gemanipuleerd werden door Moskou. In korte tijd werd hun druk zo sterk, dat zij de regeringen in het nauw brachten.

Om hen te ontzenuwen, en vooral om hun regeringen een hart onder de riem te steken, wilde Reagan de indruk wekken dat hij voor het dubbel besluit van de NAVO zwichtte. Maar de aap kwam uit de mouw toen hij zijn tegemoetkoming formuleerde. „De modernisering van de kernwapenrakketten voor middelgrote afstand moet de basis blijven van gelijktijdige onderhandelingen", m.a.w. deze raketten moeten in elk geval gestationeerd worden.

Volgens een verklaring van minister Haig kan deze dubbeltongige concessie geenszins verbonden worden met een heropening van SALT-onderhandelingen. De schijnbare overwinning „die bondskanselier Schmidt na zijn onderhoud met president Reagan mee naar huis bracht, was een hand vol zand om in de ogen van zijn binnenlands verzetsfront te strooien. Hij zou Schmidt niet zijn, indien hij niet door had, dat de in uitzicht gestelde Amerikaanse onderhandelingen met Moskou zich moeten voegen naar het hoofddoel van Reagan: het wereldleiderschap van de Verenigde Staten, en dat zij derhalve wel zo gemanipuleerd zullen worden, dat zij alle NAVO-partners dienen te overtuigen, dat de stationering van de Euro-raketten een bittere noodzaak is. Zij moeten immers niet het „evenwicht" ten gunste van de Pax Americana vestigen, een vrede, die zich evenmin naar de Bergrede voegt als de Pax Sovietica. Het wachten van besluitloze regeringen zoals de Belgische en de demissionaire Nederlandse is een wachten op Godot, het zal tevergeefs blijken.

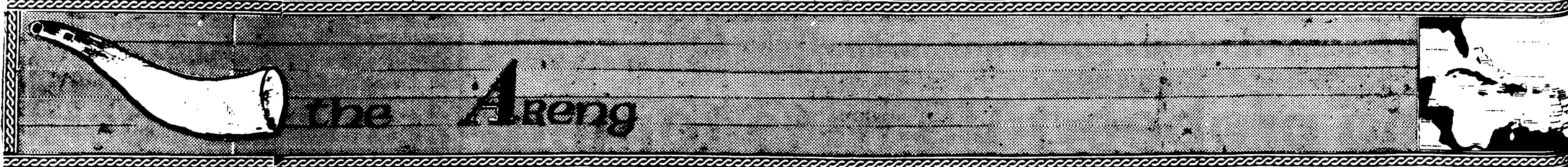
DIT INZICHT kan niet anders dan nieuwe prikkels geven aan de anti-atoom beweging, dan leiden tot het besef dat de Verenigde Staten de onderhandelingen met de Sovjet-Unie – zoals talrijke intellectuelen reeds verkondigen – „saboreren" om in West-Europa zogenaamd een „machtsevenwicht" te vestigen, dat in werkelijkheid superieur wil zijn.

Gekoppeld aan een nationalisme, dat zich meer en meer tegen de militaire blokken van West en Oost keert, dreigt dit anti-kernwapen pacifisme in dit decennium de grote crisis van het westers bondgenootschap te worden en van de afzonderlijke regeringen incluis. „Het wordt als maar moeilijker, klaagde Helmut Schmidt, om dit land nog te regeren."

„Wij moeten blij zijn als het land niet langer regeerbaar is, als men probeert het te regeren tegen de volkswil in." Ook wij in Nederland beginnen dit te merken. Tweederde van ons volk wil van de stationering van de Euro-raketten op onze bodem niets weten. Maar op wankele bondgenoten kan president Reagan, tenzij met druk, geen Amerikaans wereldleiderschap bouwen.

Tot zover Johan Kuper in het Brabants Dagblad.

Onze uitverkoop is in volle gang!
Profiteer nu.
KWALITEITS-ARTIKELEN tegen belachelijke prijzen.
CURACAO HARDWARE
Nieuwe Havenweg



A YEAR AGO DR WALTER RODNEY WAS MURDERED

Leading critic of Guyana government:

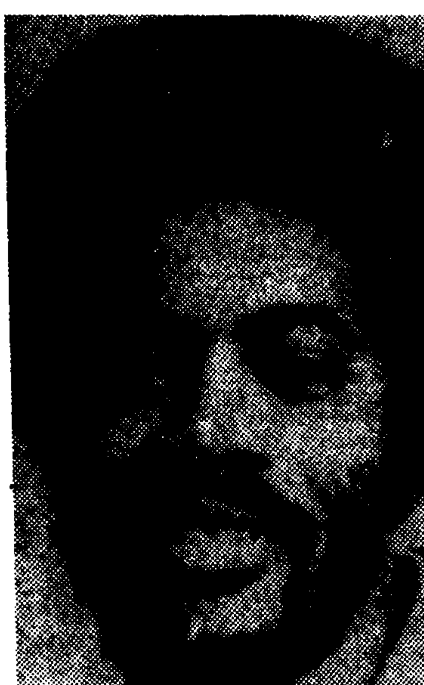
"Use my body as a barricade"

" WE DON'T REGARD ourselves as adventurers or martyrs, or potential martyrs, but we think that there is a job which needs to be done, and at a certain point in time, we have to do what is to be done..........." Words from Dr Walter Rodney, a historian and political scientist of international repute, and a leader of Guyana's People's Alliance (WPA) one of that country's main opposition parties. A few weeks after he made the above-mentioned statement in an interview with a US journalist, 38—year old Rodney was dead. Murdered by a bomb set to go off in his hands. It was June 13, 1980. A time-bomb set inside a walkie-talkie exploded as his brother drove him on a street in Guyana's capital Georgetown.

It has been established that Dr Rodney was given the walkie-talkie by Sergeant Gregory Smith, a member of the Guyana Defense Force (GDF), who was sent into hiding abroad soon after the assassination. Photographs of the assassin in GDF uniform appeared in newspapers internationally, and evidence from Britain showed that Smith had received technical training there as a member of that GDF. The only question not fully answered is under whose orders Smith was operating. But it is clear that Dr Rodney's only enemies in Guyana were the ruling circles and the institutions that supported them.............

Rodney's life was in danger long before he was actually killed. How did he manage to live with that threat? What effects did it have on his personal life? In the already mentioned interview, he said about this: "It is true that tensions do arise between one's domestic concerns and one's political concerns and one's work as an academic. But they are no contradictions, and indeed, the extent to which one can streamline it, so that the various streams march together, is a measure of some achievement at a personal level".

"As to my own safety, and the safety of a number of other persons within the Working People's Alliance, we will try to guarantee our safety by the level of political mobilisation and political action inside and outside our country. Ultimately, it is this, rather than any kind of physical defense, that will guarantee our safety.........".



Walter Rodney a few weeks before he was murdered: "Martyrdom is not my will".

WPA

It was on his return to Guyana in 1974 that Dr Walter Rodney began the groundwork among the four organisations that were to form the WPA. The party's leadership departed from the models that are generally considered the norm. It had (and still has) a collective leadership with rotating chairmanship. Rodney declared about this: "We have shied away from concentration on single leadership, the one personality becoming the 'maximum leader' and the focus of attention in some Third World countries. We reject that but we are not going to preach to anyone else. We are simply concentrating on saying that for Guyana, its consequences have been disastrous because it has been interwoven with the question of race, racial insecurity and suspicion......"

Dr Rodney said the Working People's Alliance has broken with that tradition, "which has not served Guyanese well, and in so doing, our collective leadership seeks to mobilise as many skills, energies and resources as possible".

"The population", according to Rodney," is always brimful of talent provided the people have the opportunity to demonstrate it, and develop themselves".

HISTORICAL ABUSE

As to the WPA's platform and political outlook, Walter Rodney said that, like the two other parties in Guyana (the People's Progressive Party, led by Dr Cheddi Jagan, and premier Forbes Burnham's People's National Congress) ""we describe ourselves as socialist, and we would not retreat from that, in spite of the manner in which the term has been abused both locally and externally". "Nevertheless", he continued, "the very fact of the historical abuse of the term, and its multiple meaning for so many different persons, forces one to try to avoid dogma and to come up with something substantial".

"We say we stand for a political state, which would be run by the workers, the working people of this country, who are the vast majority of the population".

DUTY

As a leader of the Working People's Alliance, Walter Rodney never ascribed to himself spokemanship of the people. He just adhorred all forms of oppression and put it on instant trial wherever or whenever confronted with it. He saw that as his duty as a free human being. To keep himself free he never ceased to expose the system which sought to enslave him, and as he fought people recognized in him a man that was deeply touched by human suffering. They recognized that he was incorruptible. They sensed that he would never have betrayed his people.

Rodney had placed a very high premium on honesty and decency. Said he: "The government of Guyana has reduced us to the lowest possible level.....There is no way out under the present system........"

In a most touching and resolute speech to thousands of Guyanese, he said: "They will stop at nothing in their bid to destroy those who ask for nothing more than to be treated with common human decency and in this fight, many of us will fall, but use my body as a barricade for the revolution". He called on his fellow countrymen to "free up themselves". It was an urgent message. In many of his speeches he urged: "We must free up our brothers and sisters in uniforms. We must free up our judges and magistrates. We must free up the media".

ARSON CHARGE

At the time Walter Rodney was murdered, he and three others leaders of the Working People's Alliance were before the courts on a charge of burning down the headquarters of the ruling People's National Congress (PNC). Not long before his death he was asked what he felt would be the outcome of the case. He replied: "If we are set free by the courts, the people must understand that it is a political victory. And they must understand why it is a political victory". A few days before the first anniversary of Dr Rodney's death, his three colleagues were freed of the charges by the High Court. The "political victory" of which Walter Rodney talked has been scored. It now remains for the WPA and other progressive forces to show the Guyanese people what political lessons are to be drawn from that victory.

AWAKENING

The meaning of the murder of Dr Walter Rodney extends itself far beyond the frontiers of Guyana. His death has contributed to greater awakening of the black man in particular, and the Third World people in general. An awakening to the systematic destruction carried out against them, since one of the fundamental ways in which they are kept at the bottom of human society is by the pepetual removal of the most brillant and articulate of their kind - whenever and wherever they emerge. The list of those murdered is infinite. To name just a few: Patrice Lumumba, Malcolm X, Steven Biko, Amilcar Cabral, Marti[n Lu]ther King.......Yet this ig[nomi]nious crime against human[ity...] one single pillar in the w[hole] structure of white imper[ial] domination of the world. Th[ose] who escape the bullet or [the] bomb are herded behind



Dr Walter Rodney (secon[d] from left) with his fellow-ac[]cused at their first court a[p]pearance in connection w[ith] the arson (Photograph fr[om] Caribbean Life & Tim[es]

MESSAGE

It is not difficult to call W[alter] Rodney a hero. But that i[t]self is senseless. Trough the [] they led and the ideology t[hey] propounded the departed he[roes] have left a message. A very [ur]gent message. The people in [the] Third World generally, and [the] Caribbean people in partic[ular] should look deep into the [] of those heroes to draw insp[ira]tion and to understand them[sel]ves as a people. They must [re]cognize the significance of [the] question with while we st[and] aside and look....?" They hav[e to] try to answer that question [by] developing the will to fight b[ack] by whatever means. And the[re is] a lot of oppression, exploitat[ion] and injustice to combat - in [the] world, in the region, on [our] islands!

Looking at what has been [done] in the person of Dr Walter R[od]ney, the people of this reg[ion] can better understand their [] existence. And when the [] and dispossessed, the stud[ents], intellectuals, women, youths, professionals organise and [fight] for their freedom in the w[orld] and the Caribbean especi[ally] they are repaying that debt [to a] fallen comrade, who during [his] last days declared: "Martyr[dom] is not my will".

(This article is based on some [ar]ticles in the 'Free West Ind[ian'] from June 13, 1981, and '[The] death of Walter Rodney', pu[bli]shed in 'Caribbean Life & [Ti]mes', Vol One, No. 5,1980)

Fechi Regales
Handmade Filigree Works
Shimarukuweg 1
Dominguito

CARIBE TOURS
TRAVEL AGENTS
VOOR AL UW
RESERVERINGEN
Punda: 611077 (5 lijnen)
Salinja: 35844 - 36285

Source of fun but also dangerous

River-washing long tradition in Grenada

BESIDES their importance for bathing and as a source of drinking water, rivers in Grenada are also laundries, where hundreds of Grenadians do their washing on a daily basis.

River-washing dates back to the time man invented clothing. The easy-going Cibones and Caribs, the earliest known inhabitants of the country, used the river to wash their clothing and hammocks, scanty as they were. They knew no other means of doing their laundry. Today, almost 500 years after their extermination from the island, another race of people continue the practice and it has grown with the increase in the amount of clothes worn by a more advanced society.

A map of Grenada, printed by the British Directorate of Overseas Surveys in 1966, named fifty-one rivers in the island, the largest being the Great River flowing through a number of villages. Its source is in the crater lake, the Grand Etang, in the centre of the island. The map shows hundreds of other unnamed streams meandering all over Grenada. Whichever village they pass through, their crystal water is crucial to the villagers'lives.

Saturday is the big riveru washing day. Walking along the Great River on Saturday, one can see scores of woman and girls in constant motion, with buckets and tubs of clothes balanced on their heads, to and from the river. Among the dirty clothes is their soaps, cornstalks and scrubbing brushes, with which they labour on the clothes. Some women have a favourite stone to wash on, usually shaped in a particular way. After use the stones are easily identified by the white stain left from the soap.

NO PINS NEEDED

The washers stand in the water - some of them topless - and as they complete one garment, they wring it and put it on a stone or container nearby. On either side of the river, stones are substituted for clothes lines and there is no need for clothes pins. The clothes form a colourful display Some washers, however take their washed clothes home to dry.

Children do accompany their mothers to the river, and for them it is a fascinating experience. They swim and frolic in the water, ride on rafts made from banana stals on the rapidly flowing water and build sand castles. Some boys catch crayfish with their hands or with home-made hooks. Often the catch is roasted on a bonfire between stones in the dry valley of the river and eaten right away.

"TANTY MAN"

Men are rarely seen washing in the river, and the sight of one is often enough cause for ridicule and laughter. "Tanty man!", some women shout, "Why don't you het a woman to do that for you?" Washing has always been seen as woman's work.

Tourists are specially attracted by the half-naked women and children washing in the rivers. Their cameras focus on the women especially - a preactice bitterly resented by some of the women, who turn their backs on the cameras. Some people wash in the river because they have no pipe-borne water in their homes, but others do it because "it is faster than at home". "When you're home, now and then you run in the kitchen to take a bite or something, but when you're in the river, you're washing straight and you have all the water to play with". Others wash in the river simply for the fun of it.



River-washing at L'Esterre in Great River

DANGEROUS

In many ways, river-washing could be and has been a dangerous practice. In 1977, the Great River washed away two washers and a number of pieces of clothing in its way when flood waters originating in the mountains took the washers in the lowland by surprise. People have contracted skin and other diseases from river-washing, not to mention influence and the common cold. Others are naturally allergic to river water which damages their skin severely.

Whenever it rains for long periods, as it in Grenada sometimes does, some river-washers confine themselves to washing in their backyards, those without pipe-borne wa[ter] either collect water from nei[gh]bours or from water spou[ts] draining the rainwater from [the] roofs of their homes.

The Grenada government h[as] undertaken a programme [to] ensure that pure water reach[es] every home. Two wat[er] treatment plants have alrea[dy] been constructed on the islan[d].

It is unlikely, however that [the] tradition of river-washing [will] die out in a hurry.

(This article was borrowed fr[om] the Free West Indian' from Ju[ne] 6, 1981)

WPA-slogan after Rodney's death:

"Don't mourn - Organise!"



WALTER RODNEY

WALTER RODNEY'S death on June 13 last year, was a blow for the intellectual community in the Caribbean in particular and the Third World in general. He was widely regarded as an authority on African history, having established a formidable reputation with the controversial "How Europe Underdeveloped Africa' which he wrote while teaching in Tanzania after graduating from London University's School of African and Oriental Studies. He argued the case that "imperialism" - usually meaning the West - and its African "collaborators" were responsible for Africa's underdevelopment and it was the duty of the ordinary African not merely to understand that, but also to work towards the overthrow of the system.

Dr Rodney eventually took a job with the University of the West Indies (UWI) in Jamaica and not long afterwards was banned from the island by the then Huge Shearer government for allegedly attempting to foment violent revolution among the poor and dispossessed in Jamaica. His reputation had preceeded him home when he returned to Guyana in the early 1970s as a top candidate for the vacant chair in the History Department of the University of Guyana. Despite his eminent qualifications for the job, he was denied appointment at the university. So he was left to make a living as best he could, and he lectured in various countries, wrote more history and worked with the newly-formed Working People's Alliance (WPA) at the 'grass-roots' level.

Within a few years the distinguished historian became a leading critic of the Burnham government. He accused Forbes Burnham, leader of the People's National Congress (PNC) of being a dictator, who oppressed the people, tried to silence the opposition and boycotted elections or practised fraud with them. A lot of Rodney's criticism was shared by Dr Cheddi Jagan, leader of the other opposition party, the People's Progressive Party (PPP). The irony of the situation in Guyana is that the three parties PNC, PPP and WPA all to one degree or other pretend to be leftist and yet there is such intense internel bickering among them.

Dr Rodney was maybe the most militant critic of Prime Minister Burnham. His boldness in publicly denouncing the ruling party and calling for its removal not only intrigued but also captivated several thousand in a society which was, beginning to believe that open criticism of the government and the ruling party was no longer the acceptable practice.

Walter Rodney had to pay for his boldness with his life. Over 25.000 persons turned out for his funeral on June 22, 1980. For weeks after his death, the WPA slogan was: "Don't mourn - Organise!".